

OEKYUK

Tukakinyen Book In OEKYUK

Book in *Oekyuk* akkalemye sramsram ke pacl mwet Israel elos som liki Fineol Sinai nwe ke elos sun layen kutulap ke facl se ma God El tuh wulela kac mu ac itukyang tuh in acn selos, su lusen fahsr lalos apkuran nu ke yac angngaul. Book se inge pangpang *Oekyuk* ke sripen oaoa lulap luo ke pisen mwet Israel ma Moses el orala. Oaoa se meet an el orala pe Fineol Sinai meet liki elos som liki acn we, ac oaoa se akluo orekla in acn Moab, su oan kutulap in Infacl Jordan, ke fil se toko. Inmasrlon oaoa lulap luo inge, mwet Israel elos tuh som nu Kadesh Barnea ke masrol layen eir in acn Canaan, tusruktu elos tiana utyak nu in facl in wuleang we. Elos muta we ke yac puspis, na tok elos mukuiyak liki acn Kadesh Barnea ac som nu kutulap in Infacl Jordan, acn se ma kutu sin mwet uh oakwuki we, ac mwet lula elos akoo in fahsr sasla Infacl Jordan nu in acn Canaan.

Book in *Oekyuk* srumun ke mwet Israel elos tuh fuhleak lulalfongi lalos pacl puspis, ac sangeng in kisrung ma upa, pwanang elos tuyak lain God ac lainul Moses, su God El sulela in kololos. Book se inge srumun ke oaru lun God in sikalani in karingin mwet lal elos finne munas ac seakos. Book uh oayapa srumun lah Moses el finne semuteng kutu pacl uh, el moniyuk nu sin God ac nu sin mwet lal.

Takla Lun Koanon Book Se Inge

Mwet Israel Akoo in som liki Eol Sinai 1:1—9:23
 a. Oaoa lulap se meet 1:1—4:49
 b. Kutu ma sap ac ma oakwuk 5:1—8:26
 c. Kufwen Alukela se akluo 9:1—23
 Fahsr liki Eol Sinai nu Moab 10:1—21:35
 Ma sikyak in acn Moab 22:1—32:42
 Ma in esamyuk ke fufahsryesr Egypt nu Moab
 33:1—49
 Kas in wilwil meet liki elos fahsr sasla Infacel
 Jordan 33:50—36:13

Oaoa Lulap Se Meet Lun Mwet Israel

¹ Ke len se oemeet ke malem se akluo in yac se akluo tukun mwet Israel illa liki acn Egypt, LEUM GOD El kaskas nu sel Moses in Lohm Nuknuk Mutal sel yen mwesis Sinai. El fahk, ² “Kom ac Aaron in oru sie oaoa lulap ke sruf ac sou nukewa lun mwet Israel. Simusla inen mukul nukewa ³ yac longoulyak matwa, su ku in wi mweun. ⁴ Sie mwet kol ke kais sie sruf in kasrekomtal.” ⁵⁻¹⁶ Pa inge inen mwet su ac fah kasreyomtal:

Sruf	Mwet Kol
Reuben	Elizur wen natul Shedeur
Simeon	Shelumiel wen natul Zurishaddai
Judah	Nashon wen natul Amminadab
Issachar	Nethanel wen natul Zuar
Zebulun	Eliab wen natul Helon
Ephraim	Elishama wen natul Ammihud
Manasseh	Gamaliel wen natul Pedahzur
Benjamin	Abidan wen natul Gideoni
Dan	Ahiezer wen natul Ammishaddai
Asher	Pagiel wen natul Ochran
Gad	Eliasaph wen natul Deuel
Naphtali	Ahira wen natul Enan

Pa inge mwet ma solla liki inmasrlon mwet uh in oru oaoa se inge. Elos mwet kol ke kais sie sruf lalos.

¹⁷ Mwet singoul luo inge elos kasrel Moses ac Aaron ¹⁸ solani mwet uh nu sie ke len se meet in malem se akluo. Elos simusla inen mwet uh ke sruf lalos ac sou lun papa matu tuma-los, ke inen mukul nukewa ma yac longoulyak matwa, ¹⁹ oana ke LEUM GOD El sapkin nu sel Moses. Ouinge el oakalosla in acn mweisis in Sinai. ²⁰⁻⁴⁶ Simla inen mukul nukewa ma yac longoulyak matwa ma ku in wi mweun, fal nu ke sruf ac sou lalos, mutawauk ke sruf lal Reuben, su matu emeet sin tulik natul Israel. Pa inge takla lun sruf ac pialos:

Sruf	Pisalos
Reuben	46,500
Simeon	59,300
Gad	45,650
Judah	74,600
Issachar	54,400
Zebulun	57,400
Ephraim	40,500
Manasseh	32,200
Benjamin	35,400
Dan	62,700
Asher	41,500
Naphtali	53,400

Pisa lulap: mukul onfoko tolu tausin ac lumfoko lumngaul.

⁴⁷ Tusruktu, mwet Levi elos tuh tia wi simla inelos in oana sruf saya uh, ⁴⁸ mweyen LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁴⁹ “Ke pacl se kom oru oaoa lulap ke inen mukul ma fal in wi mweun, nimet sang sruf lal Levi nu kac. ⁵⁰ A kom fah sang sruf Levi in fosrngakin Lohm Nuknuk Mutal sik ac kufwa nukewa nu kac. Elos fah us ma inge nukewa, ac elos pa ac kulansap loac. Elos in tulokunak iwen aktuktuk selos rauneak. ⁵¹ Kutena pacl kowos ac mukuila nu ke sie pacna acn, ma kunen mwet Levi in tuleya Lohm Nuknuk Mutal sik, ac sifilpa tulokunak ke nien aktuktuk sasu. Kutena mwet saya su tuku apkuran nu ke Lohm Nuknuk Mutal ac fah anwuki. ⁵² Sruf nukewa sayen sruf lal Levi fah tulokunak lohmnuknuk selos fal nu ke kais sie u lalos, ac in oasr kais sie flag lun kais sie u. ⁵³ A mwet Levi fah tulokunak lohmnuknuk selos

rauneak Lohm Nuknuk Mutal sik tuh elos in karingin in wangin sie fah tuku apkuran nu kac ac pwanak kasrkusrak luk uh in putati fin mwet Israel nukewa.” ⁵⁴ Ke ma inge mwet Israel elos oru ma nukewa oana ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses.

2

Takinyen Sruf In Nien Aktuktuk Uh

¹ LEUM GOD El fahkang oakwuk inge nu sel Moses ac Aaron. ² Ke pacl mwet Israel uh aktuktuk uh, kais sie mwet fah muta ye flag lun sruf lal, ac ke mwe akul lun sou lal. Lohm nuknuk nukewa ac fah tulokyak rauneak Lohm Nuknuk Mutal.

³⁻⁹ Elos su tulokinya nien aktuktuk selos layen kutulap, yen faht uh takak we, ac fah mwet ye flag lun u lulap lal Judah, ke kais sie u lalos. Mwet kol lun u tolu uh pa takla ten inge:

Sruf	Mwet Kol	Pisalos
Judah	Nahshon wen natul Amminadab	74,600
Issachar	Nethanel wen natul Zuar	54,400
Zebulun	Eliab wen natul Helon	57,400

Pisa lulap: mukul siofok oalngoul onkosr tausin ac angfoko. U lulap lal Judah inge pa ac fahsr meet uh.

¹⁰⁻¹⁶ Nu layen nu eir, elos su wi muta ye flag lun u lulap lal Reuben fah mutangan aktuktuk in u tolu lalos, ye koko lun mwet kol lalos inge:

Sruf	Mwet Kol	Pisalos
Reuben	Elizur wen natul Shedur	46,500
Simeon	Shelumiel wen natul Zurishaddai	59,300
Gad	Eliasaph wen natul Deuel	45,650

Pisa lulap: mukul tausin siofok lumngaul sie ac angfoko lumngaul. U lulap lal Reuben pa ac fahsr akluo uh.

¹⁷ Na, inmasrlon u lulap luo meet ac u lulap luo tok ah, mwet Levi in fahsr us Lohm Nuknuk Mutal uh. Kais sie u ac fah fahsr fal nu ke takinyen mutangalos. Elos nukewa fah fahsr in u lalos ye flag lalos.

¹⁸⁻²⁴ Nu layen nu roto, elos su wi muta ye flag lun u lulap lal Ephraim fah mutangan aktuktuk in u tolu lalos, ye koko lun mwet kol lalos inge:

Sruf	Mwet Kol	Pisalos
Ephraim	Elishama wen natul Ammihud	40,500
Manasseh	Gamaliel wen natul Pedahzur	32,200
Benjamin	Abidan wen natul Gideoni	35,400

Pisa lulap: mukul siofok oalkosr tausin ac siofok. U lulap lal Ephraim pa ac fahsr aktolu uh.

²⁵⁻³¹ Nu layen nu epang, elos su wi muta ye flag lun u lulap lal Dan fah mutangan aktuktuk in u tolu lalos, ye koko lun mwet kol lalos inge:

Sruf	Mwet Kol	Pisalos
Dan	Ahiezer wen natul Ammishaddai	62,700
Asher	Pagiel wen natul Ochran	41,500
Naphtali	Ahira wen natul Enan	53,400

Pisa lulap: mukul siofok lumngaul itkosr tausin ac onfoko. U lulap lal Dan pa ac fahsr oetok uh.

³² Pa inge pisen mwet Israel nukewa ke oaoala tari kais sie u: oasr mwet onfoko tolu tausin lumfoko lumngaul. ³³ Oana ke LEUM GOD El tuh sapkin nu sel Moses, mwet Levi uh tia wi oaoala lun mwet Israel uh.

³⁴ Mwet Israel elos oru ma nukewa oana LEUM GOD El tuh sapkin nu sel Moses. Elos mutangan aktuktuk ye flag lalos, ac ke elos mukuiyak elos fahsr fal nu ke takinyen sou lun papa tumalos.

3

Wen Natul Aaron

¹ Pa inge fwilin tulik natul Aaron ac Moses ke pacl se LEUM GOD El tuh kaskas nu sel Moses Fineol Sinai. ² Oasr wen akosr natul Aaron: Nadab pa matu emeet, na Abihu, Eleazar, ac Ithamar. ³ Elos akmusrala ac akmutalyeyukla nu ke orekma lun mwet tol. ⁴ Tusruktu Nadab ac Abihu eltal misa ke sripen eltal tuh orek kisa nu sin LEUM GOD yen mwesis Sinai, ke sie e ma tia mutal. Wangin tulik natultal, ke sripa se inge Eleazar ac Ithamar eltal oru orekma lun mwet tol ke lusen pacl Aaron el moult.

Mwet Levi Srisrngiyuki In Kulansupu Mwet Tol

⁵ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁶ “Kuhlma sruf lal Levi nu meet uh, ac srisrngelosi tuh elos in mwet kulansap lal Aaron mwet tol. ⁷ Elos ac fah oru orekma ma eneneyuk nu ke Lohm Nuknuk Mutal sik, ac kulansupu mwet tol oayapa mwet

Israel nukewa. ⁸ Elos ac fah karingin kufwen mwe orekma nukewa ke Lohm Nuknuk Mutal, ac oru orekma ke inen mwet Israel nukewa. ⁹ Pwayena ma kunen mwet Levi pa in kulansupal Aaron ac wen natul. ¹⁰ Kom fah srisrngilya Aaron ac wen natul in oru orekma lun mwet tol; kutena mwet saya su srike in orekma kac ac fah anwuki.”

¹¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ¹² “Inge nga eis mwet Levi liki inmasrlon mwet Israel tuh elos in eis acn sin wounse nukewa nutin mwet Israel. Ouinge mwet Levi nukewa elos ma nutik, ¹³ tuh wounse nukewa ma nutik. Ke nga tuh uniya wounse mukul nukewa nutin mwet Egypt, na nga akmutalye wounse mukul nukewa nutin mwet Israel tuh in ma nutik — kewana mwet ac kosro; elos fah ma nutik. Nga, LEUM GOD.”

Sie Oaoa Lulap Ke Pisen Mwet Levi

¹⁴ In acn Mwesis Sinai LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ¹⁵ elan oakla mwet Levi fal nu ke kais sie sifen sou lulap lalos, ac elan simusla inen mukul nukewa ma malem seyak matwa. ¹⁶ Na Moses el oru oana ma LEUM GOD El sapkin. ¹⁷ Pa inge inen wen tolu natul Levi: Gershon, Kohath, ac Merari. Elos pa matu in sou lulap lalos, su fwilin tulik natulos ekin. ¹⁸ Oasr wen luo natul Gershon: Libni ac Shimei. ¹⁹ Oasr wen akosr natul Kohath: Amram, Izhar, Hebron, ac Uzziel. ²⁰ Oasr wen luo natul Merari: Mahli ac Mushi. Elos inge pa matu in sou lalos, su fwilin tulik natulos ekin, ac elos nukewa ma ke sruf lun Levi. ²¹ Fwilin tulik natul Libni ac fwilin tulik natul Shimei pa orala sou lulap se pangpang Gershon.

²² Pisa lulap ke mukul su malem seyak matwa in sou lulap se inge oasr ke tausin itkosr ac lumfoko.

²³ Sou lulap se inge pa ac tulokunak lohm nuknuk selos tukun Lohm Nuknuk Mutal, layen roto.

²⁴ Eliasaph wen natul Lael pa mwet kol lun sou lulap se inge. ²⁵ Ma kunen mwet in sou lulap lal Gershon pa in karinganang Lohm Nuknuk Mutal, mwe afyuf loac, mwe afyuf lik, ac lisrlisr nu ke acn in utyak uh, ²⁶ oayapa mwe lisrlisr ke inkul uh su rauneak Lohm Nuknuk Mutal ac loang uh, ac lisrlisr nu ke nien utyak nu inkul uh. Elos pa ac fosrngakin orekma nukewa ma kupasr nu ke ma inge.

²⁷ Fwil in tulik natul Amram, ac fwilin tulik natul Izhar, ac fwilin tulik natul Hebron, ac fwilin tulik natul Uzziel pa orala sou lulap se pangpang Kohath. ²⁸ Pisa lulap ke mukul malem seyak matwa in sou lulap se inge oasr ke tausin oalkosr ac onfoko. ²⁹ Elos inge pa ac tulokunak lohm nuknuk selos layen eir ke Lohm Nuknuk Mutal, ³⁰ ac Elizaphan wen natul Uzziel pa mwet kol lun sou lulap se inge. ³¹ Ma kunen mwet in sou lulap lal Kohath in karinganang Tuptup in Wuleang, tepu, sukan lam, loang uh, ahlu nukewa ma mwet tol elos orekmakin in Acn Mutal, ac mwe lisrlisr ke acn in utyak nu ke Acn Mutal Na Mutal. Elos pa ac fosrngakin orekma nukewa ma kupasr nu ke ma inge.

³² Sifen mwet Levi nukewa pa Eleazar wen natul Aaron mwet tol. El pa kololos su oru orekma in Acn Mutal.

³³ Fwilin tulik natul Mahli ac fwilin tulik natul Mushi pa orala sou lulap se pangpang Merari.

³⁴ Pisa lulap ke mukul su malem seyak matwa oasr ke tausin onkosr ac luofoko. ³⁵ Elos inge pa ac tulokunak lohm nuknuk selos layen epang ke Lohm Nuknuk Mutal, ac Zuriel wen natul Abihail pa mwet kol lun sou lulap se inge. ³⁶ Ma kunen mwet in sou lulap lal Merari in karinganang frem ke Lohm Nuknuk Mutal, sukan brace uh, sru uh, kapin sru uh, ac kufwen mwe orekma nukewa nu kac. Elos pa ac fosrngakin orekma nukewa ma kupasr nu ke ma inge. ³⁷ Oayapa elos pa ac fosrngakin sru uh, kapin sru uh, kwi ac sucl nu ke kalkal lik ah.

³⁸ Moses, Aaron ac wen natul pa ac tulokunak lohm nuknuk selos mutun Lohm Nuknuk Mutal, layen kutulap. Ma kunalos in oru orekma nukewa in Acn Mutal nu sin mwet Israel. Kutena mwet saya su srike in oru orekma inge ac tufah anwuki. ³⁹ Pisa lulap ke mukul Levi nukewa su malem seyak matwa, su Moses el oakla ke kais sie sou lulap, fal nu ke ma LEUM GOD El tuh sapkin, oasr ke tausin longoul luo.

Mwet Levi Eis Acn Sin Wounse Mukul

⁴⁰ Na LEUM GOD El fahk nu sel Moses: “Oakla wounse mukul nukewa nutin mwet Israel ma malem seyak matwa, ac simusla inelos.

⁴¹ Tusruktu, in aol wounse nukewa inge, nga fah eis mwet Levi tuh in ma nutik. Nga LEUM GOD. Ac nga fah eis kosro nutin mwet Levi in aol wounsien kosro nukewa nutin mwet Israel.” ⁴² Ouinge Moses el oru oana ma LEUM GOD El sapkin, ac oakla wounse mukul nukewa ⁴³ malem seyak matwa. Pisos nukewa oasr ke tausin longoul luo ac luofoko itngoul tolu.

44 LEUM GOD El fahk nu sel Moses, 45 “Kom fah eis mwet Levi tuh elos in ma nutik in aol wounsien mwet Israel nukewa, ac eis kosro nukewa nutin mwet Levi in ma nutik, aoliyen wounsien kosro nukewa nutin mwet Israel. Nga LEUM GOD fahk ouinge. 46 Ke sripen wounsien mwet Israel pus liki mwet Levi ke mwet luofoko itngoul tolu, kom enenu in moli nu sik lupa yolyak sac. 47 Molin kais sie selos pa ipin silver limekosr, fal nu srikasrak oakwuki nu kac. 48 Kom fah sang mani inge nu sel Aaron ac wen natul.” 49 Ouinge, Moses el akos ac eisani 50 ipin silver tausin sie ac tolfoko onngoul limekosr 51 ac sang nu sel Aaron ac wen natul, fal nu ke kas ma LEUM GOD El tuh sapkin nu sel Moses.

4

Orekma Kunen Sou Lal Kohath Ke Sruf Levi

1 LEUM GOD El fahk nu sel Moses 2 elan oru sie oaoa ke sou lulap lal Kohath in sruf Levi, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos. 3 Elan simusla inen mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul, su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. 4 Ma kunalos pa in orekma ke ma mutal na mutal. 5 LEUM GOD El sang oakwuk inge nu sel Moses: meet liki pacl in mukuiyak lun mwet Israel nukewa, Aaron ac wen natul ac ilyak nu in Lohm Nuknuk Mutal ac eisya lisrlisr ke mutun Tuptup in Wuleang ac sang afinya Tuptup sac. 6 Elos fah sifilpa afinya ke sie kulun kosro fisrasrsrasr, ac laknelik sie nuknuk folfolnem oan fac, ac isongang srenenu nu kac.

⁷ Elos fah laknelik sie nuknuk folfolnem fin tepu lun bread ma kisakinyuk nu sin LEUM GOD, ac filiya ma inge fac: ahlu, pol in nein mwe keng, pol in kisa, ac sufa mwe nein wain in kisa uh. Enenu na in oasr bread fin tepu sac pacl nukewa.

⁸ Elos in laknelik sie nuknuk srusra fin ma inge nukewa, filiya sie kulun kosro fisrasrsrasr in afinya, na isongang srenenu nu kac.

⁹ Elos fah eis sie nuknuk folfolnem ac afinya nien lam wi lam uh, mwe kosrkosr wik ac ahlu nu kac, ac mwe neinyuk oil in olive nukewa. ¹⁰ Elos fah nokmani ma inge nukewa ke sie kulun kosro fisrasrsrasr, ac likiya fin sie pah in utuk.

¹¹ Na toko elos fah laknelik sie nuknuk folfolnem fin loang gold sac, sang sie kulun kosro fisrasrsrasr in afinya, ac isongang srenenu nu kac. ¹² Elos fah us kufwen mwe orekma nukewa ma orekmakinyuk in Acn Mutal, afinya ke sie nuknuk folfolnem, sang sie kulun kosro fisrasrsrasr in oan fac, ac likiya fin sie pah in utuk.

¹³ Elos fah eisla apat kiris uh liki loang uh, ac laknelik sie nuknuk sroninmutuk oan fac. ¹⁴ Elos fah filiya fac kufwen mwe orekma nukewa ma orekmakinyuk ke loang uh: pan in neinyuk mulut firir, mwe sruh, saful, ac pesin. Toko elos fah filiya sie ipin kulun kosro fisrasrsrasr afinya, ac isongang srenenu nu kac. ¹⁵ Ke pacl in mukui lun mwet uh, ac Aaron ac wen natul elos apweni tari kufwen mwe orekma mutal inge nukewa, na mwet in sou lal Kohath fah tuku srukak. Tusruktu elos in tiana pusralla ma mutal inge, mweyen elos ac misa.

Pa inge ma kunen sou lal Kohath pacl nukewa Lohm Nuknuk Mutal uh mokleyuk uh.

¹⁶ Eleazar, wen natul Aaron mwet tol, fah fosrngakin Lohm Nuknuk Mutal, ac oil nu ke lam uh, mwe keng uh, wheat in kisa, oil in akmusra, ac ma nukewa saya in Lohm Nuknuk Mutal ma akmutalyeyukla nu sin LEUM GOD.

¹⁷ LEUM GOD El fahk nu sel Moses ac Aaron, ¹⁸ “Nikmet lela tuh sou lal Kohath ¹⁹ in misa ke sripen elos tuku apkuran nu ke ma mutal na mutal inge. In karingin tuh ma se inge in tia sikyak, Aaron ac wen natul fah ilyak ac sang ma kunen kais sie mukul, ac fahkang ma elan us. ²⁰ Tusruktu mwet Kohath fin ilyak nu in Lohm Nuknuk Mutal ac liye ke mwet tol uh akoo ma mutal inge, finne ke kitin pacl na, elos ac misa.”

Orekma Kunen Sou Lal Gershon Ke Sruf Levi

²¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses ²² elan oru sie oaoa ke sou lulap lal Gershon in sruf Levi, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos.

²³ Elan simusla inen mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul; su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. ²⁴ Elos fah fosrngakin usyen ma inge: ²⁵ Lohm Nuknuk Mutal, nuknuk se ma afinya, wi mwe afyuf se akluo ma orek ke kulun kosro fisrasrsrasr ma oan fac, lisrlisr nu ke nien utyak, ²⁶ mwe lisrlisr ac sucl nu ke kalkal ma rauneak Lohm Nuknuk Mutal ac loang uh, mwe lisrlisr nu ke acn in utyak lun kalkal uh, ac kufwen orekma nukewa nu kac. Elos fah oru orekma nukewa ma eneneyuk nu ke ma inge. ²⁷ Moses ac Aaron enenu in liye lah mwet Gershon uh orala orekma

nukewa kunalos, ac lah elos us ma nukewa ma Aaron ac wen natul uh kuneya nu selos. ²⁸ Pa inge ma kunen mwet in sou lal Gershon in Lohm Nuknuk Mutal. Elos ac fah oru ma inge ye koko lal Ithamar wen natul Aaron mwet tol.

Orekma Kunen Sou Lal Merari Ke Sruf Levi

²⁹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses elan oru sie oaoa ke sou lulap lal Merari in sruf Levi, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos. ³⁰ Elan simusla inen mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. ³¹ Elos ac fah fosrngakin in us frem uh, sukan brace uh, sru uh, ac kapin sru nu ke Lohm Nuknuk Mutal, ³² oayapa sru, kapin sru, kwi ac sucl nu ke kalkal rauneak Lohm Nuknuk Mutal, wi kufwa nukewa ma orekmakinyuk nu kac. Kais sie mukul fah fosrngakin in us ma na itukyang kunal. ³³ Pa inge ma kunen mwet in sou lal Merari in Lohm Nuknuk Mutal. Elos ac fah oru ma inge ye koko lal Ithamar wen natul Aaron mwet tol.

Oaoa Lulap Ke Mwet Levi

³⁴ Ke ma inge Moses ac Aaron ac mwet kol ke sruf nukewa elos oakla pisen mwet ke sou lulap lal Kohath, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos. ³⁵ Elos simusla inen mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. ³⁶ Pisa lulap ke sou inge kewa oasr ke tausin luo ac itfoko lumngaul. ³⁷ Pa inge pisen mwet ke sou lulap Kohath, elos nukewa su kulansap ke Lohm Nuknuk Mutal, su Moses ac Aaron oakla fal nu ke ma sap lun LEUM GOD nu sel Moses.

³⁸ Pisen mwet ke sou lulap lal Gershon, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos, ³⁹ mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal, ⁴⁰ pisolos oasr ke tausin luo ac onfoko tolngoul. ⁴¹ Pa inge pisen mwet ke sou lulap Gershon, elos nukewa su kulansap ke Lohm Nuknuk Mutal, su Moses ac Aaron oakla fal nu ke ma sap lun LEUM GOD nu sel Moses.

⁴² Pisen mwet ke sou lulap lal Merari, fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos, ⁴³ mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul su fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal, ⁴⁴ pisolos oasr ke tausin tolu ac luofoko. ⁴⁵ Pa inge pisen mwet ke sou lulap Merari, su Moses ac Aaron oakla fal nu ke ma sap lun LEUM GOD nu sel Moses.

⁴⁶ Elos nukewa su oaoala sin mwet Levi, su Moses ac Aaron ac mwet kol lun Israel oakla fal nu ke kais sie sou ac fwilin tulik natulos, ⁴⁷ mukul nukewa su oasr ke yac tolngoulyak nu ke lumngaul su fal in kulansap oayapa in utuk ma ke Lohm Nuknuk Mutal, ⁴⁸ pisa lulap lalos oasr ke tausin oalkosr ac lumfoko oalngoul.

⁴⁹ Simla inen kais sie mukul oana LEUM GOD El sapkin nu sel Moses; oayapa simla orekma kunen kais sie ac srisrngiyuki ma kais sie mwet in us, fal nu ke oakwuk lun LEUM GOD nu sel Moses.

5

Mwet Tia Nasnas

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Sapkin nu sin mwet Israel elos in sisla liki nien aktuktuk uh

kutena mwet ma wi musen lepa, oayapa elos su oasr sroano koluk soror ke manolos, ku kutena su fohkfokla ke sripen elos pusral monin ma misa. ³ Kom fah lusla mukul ac mutan nukewa ma tia nasnas inge, tuh elos in tia akfohkfokye nien aktuktuk, yen nga muta inmasrlon mwet luk uh we.” ⁴ Mwet Israel elos akos ac siselosla nukewa liki nien aktuktuk uh, oana ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses.

Akfalyeyen Molin Ma Koluk Ma Sie Mwet El Orala

⁵ LEUM GOD El sang oakwuk inge nu sel Moses ⁶ tuh mwet Israel in fahsr kac: Pacl se kutena mwet el lafwekin LEUM GOD ke sripen el orala sie ma koluk lain sie pac mwet, ⁷ el enenu in fahkak ma koluk el orala uh, ac akfalye nufon molin ma koluk sac, ac laesla pac ke sie tafu limekosr nu sin mwet se el orala ma koluk sac nu se uh. ⁸ Tusruktu mwet sac fin misa ac wangin sou fototo lal in ku in moulyang nu se, na ac fah itukyang nu sin LEUM GOD tuh in ma lun mwet tol. Moul se inge ma sayen na sheep mukul soko ma mwet sac el ac srukak in kisakinyuk mwe aknasnasyela ma koluk lal. ⁹ Mwe sang nukewa ma mwet Israel uh sang nu sin LEUM GOD ac fah ma lun mwet tol se su elos sang nu se. ¹⁰ Kutena mwe sang ma itukyang nu sin sie mwet tol, ac fah ma na lal.

Ke Pacl Sie Mukul El Sifacna Fweni Mu Mutan Kial El Orek Kosro

¹¹ LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ¹² in fahkang oakwuk inge nu sin mwet Israel. Sie

mukul fin sifacna fweni mu mutan kial aklal-fonyal ¹³ ke el orek kosro yurin sie pacna mukul, tusruk mukul tumal el tia etu na pwaye, mweyen sahp mutan kial uh okanla, ac wangin mwet liye in orek loh kac, ¹⁴ na mukul sac ku in lemtai mutan kial ke ouiya se inge. Ku mukul tumal ku pac in lemtai mutan kial, mutan sac finne tia orek kosro. ¹⁵ Ke lumah luo inge kewa, mukul sac fah pwanla mutan kial nu yurin mwet tol, ac use mwe kisa oakwuki nu kac, su paun in flao luo ma orek ke barley, tusruk el fah tia okoaung kutena oil in olive nu fac, ku sang kutena mwe keng nu fac, mweyen mwe kisa se inge ma sin mukul lemta sac, in oru in kalem ma pwaye kac uh.

¹⁶ Mwet tol uh fah fahk nu sin mutan sac in tuyak ye mutun loang uh. ¹⁷ Mwet tol el fah ukuiya kutu kof mutal nu in sie pol orek ke kle, ac eis kutu fohkfok su oan fin falful in Lohm Nuknuk Mutal, ac filiya in kof uh tuh in akmwenye kof uh. ¹⁸ Na el fah tulalik aunsifen mutan sac, ac filiya mwe kisa flao in paol. Mwet tol sac fah sifacna sruokya pol se ma kof mwen sac oan loac, ma in oru sie selnga. ¹⁹ Toko mwet tol sac fah sap tuh mutan sac in insese nu ke fulahk su ac fwackyak sin mwet tol, su fahk ouinge: “Kom fin tiana orek kosro, kom fah tia ongoiya ke selnga se su kof se inge ac use. ²⁰ Tusruktu kom fin tuh orek kosro ²¹ lela LEUM GOD Elan oru tuh inem in sie mwe selnga inmasrlon mwet lom uh. Lela Elan oru acn in orek tulik lom in tulakeni, ac insiom in mutyak. ²² Lela kof se inge in utyak nu insiom ac oru in mutyak, ac nien orek tulik lom

in tulakeni.”

Na mutan sac fah fahk, “Nga insese; lela LEUM GOD Elan oru oana.”

²³ Na mwet tol el fah simusla kas in selnga inge ac fweang nu in pol in kof mwen sac. ²⁴ Meet liki el ac sang mutan sac in nim kof sac, su ac ku in oru elan waiok upa, ²⁵ mwet tol el ac fah eis flao in kisa liki inpoun mutan sac, ac kolak in kisakin nu sin LEUM GOD, ac filiya fin loang uh.

²⁶ Toko el fah lafusak kutu tuh in sie mwe kisa in esmakin, ac furreak fin loang uh. Tukun ma inge nukewa, el fah sang mutan sac in numla kof sac.

²⁷ Fin pwaye mutan sac el tuh orek kosro, kof sac ac pwanak ngal upa nu sel; insial ac mutyak, ac nien tulik lal ac tulakeni. Inel ac fah sie mwe selnga in masrlon mwet lal. ²⁸ Tusruktu el fin pwayena ac wangin mwatal, ac fah wangin keok nu sel, ac el ac ku in sifil orek tulik.

²⁹ Pa inge ma sap nu ke lemta, ke pacl sie mukul el sifacna fweni mu mutan kial uh orek kosro.

³⁰ Mutan sac fah enenu in tu ye mutun loang uh, na mwet tol el fah oru ouiya inge nukewa nu sin mutan sac. ³¹ Mukul sac ac fah wangin mwatal, a mutan sac fin kosro, el ac fah sifacna us mwatal.

6

Oakwuk Nu Ke Mwet Nazarite

¹ LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ² elan sang oakwuk inge nu sin mwet Israel: Kutena mukul ku mutan su orala sie wuleang ku in moul oana sie Nazirite* ac kisakunulang sifacna nu sin LEUM GOD ³ fah srella liki mwe nim ku ac mwe

* **6:2** Nazirite: liye ke Kalmen Kutu Kas.

sruhi. El fah tia nim kutena mwe nim ma orekla ke sronin grape, ku kang grape ku raisin. ⁴ Ke lusenna pacl ma el oaoa mu el sie mwet Nazirite, el fah tia kang kutena ma su tuku ke oa in grape, finne ke fita ku ke kulun grape.

⁵ Ke lusenna pacl el muta ye wuleang lun Nazirite, el fah tia kalla aunsifal ku resaela alut lal. El kapiri ke wuleang sac ke lusenna pacl el kisakunulang nu sin LEUM GOD, ac el fah fuhlela aunsifal ac alut lal uh in kapna. ⁶ In len nukewa ma el srella nu sin LEUM GOD, el fah tia apkuran nu ke sie mano misa. ⁷ Finne misa papa tumal ku nina kial, ku tamulel ac tamtael lal, el enenu na elan tia apkuran nu ke manolos ac akfohkfokyal sifacna. Aunsifal pa akkalemye lah el sriyukla nu sin God. ⁸ Ke lusen pacl el sie mwet Nazirite el sriyukla ac akmutalyeyuk nu sin LEUM GOD.

⁹ Fin fohkfokla aunsuf ma mutal lun sie Nazirite ke sripen oasr mwet se misa in kitin pacl ah na siskal, el enenu in soano len itkosr, na resaela aunsifal ac alut lal; ac ouinge el fah sifilpa nasnasla. ¹⁰ Ke len se akoalkosr uh, el ac fah use luo wuleoa ku luo na wule nu sin mwet tol ke nien utyak lun Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. ¹¹ Mwet tol el fah kisakin sie tuh in mwe kisa ke ma koluk, ac sie tuh in mwe kisa firir, in aknasnasyalla ke sripen el pusal mano misa se. Ke len sacna, mwet sac fah sifilpa akmutalye aunsifal, ¹² ac elan sifilpa kisakunang pacl lal nu sin LEUM GOD, fal nu ke sie mwet Nazirite. Pacl meet ah tia oaoa, mweyen aunsuf mutal lal meet ah fohkfokla. Ac nu ke kisa in akfalye ma

koluk lukma, el fah use soko sheep mukul yac sie matwa.

¹³ Pa inge ma oakwuk nu sin sie Nazirite su aksafyela tari wuleang lal. El fah som nu ke acn in utyak lun Lohm Nuknuk Mutal ¹⁴ ac kisakin tolkwe kosro ma wangin ma koluk ke mano nu sin LEUM GOD; soko sheep mukul yac se matwa nu ke mwe kisa firir, ac soko sheep mutan yac se matwa in mwe kisa ke ma koluk, ac soko ma mukul nu ke mwe kisa in akinsewowo. ¹⁵ El fah oayapa sang sie fotoh in bread ma wangin mwe pulol kac: lof matoltol orekla ke flao karyak ke oil in olive, ac cake minini akmusrala ke oil in olive. Ma inge ac weang mwe sang ke flao ac wain.

¹⁶ Mwet tol fah sang ma inge nukewa nu sin LEUM GOD ac oru mwe kisa ke ma koluk ac mwe kisa firir. ¹⁷ El fah kisakin sheep mukul soko ah nu sin LEUM GOD tuh in mwe kisa in akinsewowo, ac kisakin wi fotoh in bread sac; el fah oayapa oru mwe kisa ke mwe mongo ac ke wain. ¹⁸ Mwet Nazirite sac fah resaela aunsifal ke acn in utyak nu in Lohm Nuknuk Mutal uh, ac sang nu fin e se ma kisa in akinsewowo firriyukyak fac.

¹⁹ Na ke pacl se poelyak tari ikwa se ke finpisen sheep mukul soko ah, mwet tol sac fah eisla wi lof matoltol soko ac sie cake minini uh liki fotoh sac, ac sang nu inpoun Nazirite sac. ²⁰ Toko, mwet tol el ac fah sang ma inge tuh in sie mwe sang sriyukla nu sin LEUM GOD. Ma inge sie mwe sang mutal nu sin mwet tol sac, in weang iniwa ac nien sheep mukul soko ah, su

ke oakwuk lun ma sap uh ac ma lun mwet tol sac. Tukun ma inge, mwet Nazirite sac ac ku in nim wain.

²¹ Pa inge ma sap nu sin mwet Nazirite uh. Tusruktu sie Nazirite fin wulela in sang yohk liki ma sap nu sel uh, el fah akfalye in oana ke el wulela uh.

Kas In Akinsewowo Lun Mwet Tol

²² LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ²³ tuh elan fahk nu sel Aaron ac wen natul in orekmakin kas inge ke elos akinsewowoye mwet Israel:

²⁴ LEUM GOD Elan akinsewowoyekowos ac karingin kowos.

²⁵ LEUM GOD Elan kulang ac pakoten nu suwos.

²⁶ LEUM GOD Elan ngeti nu fowos ke lungse, ac sot misla nu suwos.

²⁷ Ac LEUM GOD El fahk, “Elos fin fahkak Inek in mwe akinsewowo nu fin mwet Israel uh, na nga fah akinsewowoyalos.”

7

Mwe Sang Lun Mwet Kol

¹ Ke len se Moses el tulokunak tari Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD, el mosrwela ac kisaela Lohm Nuknuk sac wi kufwen orekma nukewa kac, oayapa loang uh wi kufwen orekma nukewa nu kac. ² Na sifen sou lulap nukewa su mwet kol in sruf lun Israel, nuna mwet na ma fosrngakin oaoa lulap se ke pisen mwet uh, ³ elos use mwe sang lalos inge nu sin LEUM GOD: wagon onkosr ac cow mukul singoul lukwa, wagon soko sin kais luo mwet kol, ac cow soko sin kais sie mwet kol. Tukun elos sang ma inge, ⁴ LEUM GOD El fahk nu

sel Moses, ⁵ “Eis mwe sang inge in orekmakinyuk nu ke ma ac orek ke Lohm Nuknuk Mutal. Sang nu sin mwet Levi uh fal nu ke orekma ma elos ac oru.” ⁶ Ouinge Moses el sang wagon ac cow mukul uh nu sin mwet Levi. ⁷ El sang lukwa wagon uh ac akosr cow uh nu sin mwet lal Gershon, ⁸ ac wagon akosr ac cow oalkosr nu sin mwet lal Merari. Orekma nukewa lalos orek ye kolyuk lal Ithamar wen natul Aaron. ⁹ Tusruktu wangin wagon ku cow Moses el sang nu sin mwet in sou Kohath, mweyen kufwen orekma mutal ma elos karingin uh enenu na in utuk finpialos.

¹⁰ Na mwet kol elos oayapa use mwe kisa lalos in akfulatye kisala lun loang uh. Ke elos akola in sang mwe kite lalos mutun loang uh, ¹¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Fahkang nu selos lah in kais sie len ke lusen len singoul luo, kais sie mwet kol fah srukak mwe kite lal nu ke kisaiyen loang uh.”

¹²⁻⁸³ Na elos use mwe kisa lalos uh oana ke takla ten inge:

Len	Sruf	Mwet Kol
len se meet	Judah	Nahshon, wen natul Amminada
Akluo	Issachar	Nethanel, wen natul Zuar
Aktolu	Zebulun	Eliab, wen natul Helon
Akakosr	Reuben	Elizur, wen natul Shedur
Aklimekosr	Simeon	Shelumiel, wen natul Zurishadd
Akonkosr	Gad	Eliasaph, wen natul Deuel
Akitkosr	Ephraim	Elishama, wen natul Ammihud
Akoalkosr	Manasseh	Gamaliel, wen natul Pedahzur
Akeu	Benjamin	Abidan, wen natul Gideoni
Aksingoul	Dan	Ahiezer, wen natul Ammishadd
Aksingoul sie	Asher	Pagiel, wen natul Ochran
Aksingoul luu	Naphtali	Ahira, wen natul Enan

Mwe sang ma kais sie selos tuh use inge oana sie: sie pesin silver su toasriya oasr ke ounce lumngaul, ac sie pol silver su toasriya ounce tolngoul, fal nu ke srikasrak ma oakwuki, ke-wana sessesla ke flao karyak ke oil in olive nu ke mwe kisa wheat; sie ahlu gold su toasriya ounce akosr, sessesla ke mwe keng; cow mukul fusr soko, sheep mukul soko, ac sheep fusr mukul soko yac se matwa, nu ke mwe kisa firir; nani soko nu ke kisa ke ma koluk; cow mukul lukwa, sheep mukul limekosr, nani limekosr, sheep fusr limekosr yac se matwa nu ke kisa in akinsewowo.

⁸⁴⁻⁸⁸ Pa inge pisen mwe kisa ma mwet kol singoul luu ah orani nu ke pacl se ac kisaiyuk loang uh:
 — pol silver singoul luu ac pesin silver singoul luu, toasriya oasr ke paun onngoul
 — ahlu gold singoul luu, toasriya ounce angngaul oalkosr, sessesla ke mwe keng

- cow mukul singoul lukwa, sheep mukul singoul lukwa, sheep fusr mukul singoul lukwa yac se matwa, wi mwe kisa wheat nu kac tuh in mwe kisa firir
 - nani mukul singoul lukwa tuh in mwe kisa ke ma koluk
 - cow mukul longoul akosr, sheep mukul onngoul, nani mukul onngoul, sheep fusr mukul onngoul yac se matwa. Ma inge ma nu ke mwe kisa in akinsewowo
- ⁸⁹ Ke Moses el ilyak nu in Lohm Nuknuk Mutal in kaskas nu sin LEUM GOD, el ac lohng pusren LEUM GOD kaskas nu sel inmasrlon cherub luo ma oan fin mwe afyuf ke Tuptup in Wuleang uh.

8

Oakiya Lam Uh

¹ LEUM GOD El kaskas nu sel Moses ac fahk,
² “Fahk nu sel Aaron lah pacl se el filiya lam itkosr fin nien lam uh, elan oakiya tuh in tolak acn meet.” ³ Aaron el oru oana, ac oakiya lam uh tuh kalem kac in tolak mutun nien lam uh.
⁴ Orekla nien lam uh ke gold tuktuki, lucngi na nwe ten, fal nu ke lumah se su LEUM GOD El fahk nu sel Moses.

Aknasnas Ac Kisala Lun Mwet Levi

⁵ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁶ “Srela mwet Levi uh liki mwet Israel ngia, ac aknasnasyalosla ⁷ in ouiya se inge: sroksrokunulosyak ke kof in aknasnas, ac sap elos in resaela manolos nufon, ac ohlla nuknuk lalos uh. Na elos ac fah nasnasla. ⁸ Na elos fah eis soko cow mukul fusr,

ac lupan flao karyak ke oil in olive ma eneneyuk nu ke mwe kisa wheat; ac kom fah eis soko pac cow mukul nu ke mwe kisa ke ma koluk. ⁹ Toko kom orani mwet Israel nukewa ac sap mwet Levi in tuyak ye mutun Lohm Nuknuk Mutal, su pa acn nga muta we. ¹⁰ Na mwet Israel elos fah filiya paolos fin sifen mwet Levi uh, ¹¹ ac Aaron el fah kisakunma mwet Levi uh nu sik oana sie mwe sang sriyukla sin mwet Israel uh, tuh elos in oru orekma luk. ¹² Na mwet Levi fah filiya paolos fin sifen cow mukul lukwa; soko ac fah mwe kisa ke ma koluk, ac ma soko ngia nu ke mwe kisa firir. Ouiya se inge in orek ke alu in aknasnas lun mwet Levi.

¹³ “Kisakunma mwet Levi uh oana sie mwe sang sriyukla nu sik, ac sang tuh Aaron ac wen natul in liyalosyang. ¹⁴ In lumah se inge kom fah srela mwet Levi uh liki mwet Israel saya, na elos fah ma nutik. ¹⁵ Tukun kom aknasnasyela ac kisakunla mwet Levi uh, elos ac fah fal in orekma in Lohm Nuknuk Mutal. ¹⁶ Nga eisalos in aolla wounse mukul nukewa nutin mwet Israel, ac elos ma na nutik. ¹⁷ Ke nga tuh onela wounse nukewa nutin mwet Egypt uh, nga tuh akmutalye wen se ma matu oemeet in kais sie sou in Israel, ac wounsien kosro nukewa, tuh in ma nutik sifacna. ¹⁸ Inge nga eis mwet Levi in aolla wounse nukewa nutin mwet Israel, ¹⁹ ac nga sang kunal Aaron ac wen natul elos in liyaung mwet Levi oana sie mwe kite sin mwet Israel, tuh elos fah orekma in Lohm Nuknuk Mutal nu sin mwet Israel, ac in loango mwet Israel liki ongoiya ma

ac ku in sonolos elos fin tuku apkuranla nu ke Acn Mutal.”

²⁰ Ouinge Moses, Aaron ac mwet Israel nukewa kisakunla mwet Levi, oana ke LEUM GOD El sapkin nu sel Moses. ²¹ Mwet Levi elos aknas-nasyalos sifacna ac ohlla nuknuk lalos, ac Aaron el kisakunulos oana sie mwe kite sriyukla nu sin LEUM GOD. El oayapa oru alu in aknasnas nu selos. ²² Mwet Israel akfalye ma nukewa ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses elan oru ke mwet Levi. Ouinge mwet Levi elos fal in oru orekma in Lohm Nuknuk Mutal ye koko lal Aaron ac wen natul.

²³ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ²⁴ “Kais sie mwet Levi su yac longoul limekosryak matwa, ac fah oru orekma kunal in Lohm Nuknuk Mutal sik, ²⁵ na el ac mongla liki orekma kunal ke el sun yac lumngaul matwa. ²⁶ Tukun pacl sacn, el ku in kasru mwet Levi wial in oru orekma kunalos in Lohm Nuknuk Mutal, tusruktu el tia ku in sifacna orekma. Pa inge ma kom ac oakiya nu ke kulansap lun mwet Levi.”

9

Kufwen Alukela Se Akluo

¹ LEUM GOD El kaskas nu sel Moses yen Mwis Sinai ke malem se meet lun yac se akluo tukun mwet Israel elos illa liki facl Egypt. El fahk, ² “Lela mwet Israel in liyaung Kufwen Alukela ke pacl pakiyuki nu kac. ³ Ke eku in len aksingoul akosr ke malem se inge, kowos fah liyaung fal nu ke ma sap ac oakwuk nukewa nu kac.” ⁴ Ke

ma inge Moses el fahkang nu sin mwet uh elos in akfulatya Kufwen Alukela. ⁵ Ouinge ke eku in len aksingoul akosr in malem se meet elos oru akfulat lalos in acn Mwesis Sinai. Mwet uh oru ma nukewa oana ke LEUM GOD El sapkin nu sel Moses.

⁶ Tusruktu oasr kutu mukul ma tia nasnas ke sripen elos pusralla monin mwet misa se, oru elos tia ku in akfulatye Kufwen Alukela ke len sac. Elos som nu yorol Moses ac Aaron ⁷ ac fahk, “Kut tia nasnas mweyen kut kahlye mano misa se. Tusruktu efu ku in sriyukla kut liki mwet Israel saya in tia wi sang mwe kite lasr nu sin LEUM GOD?”

⁸ Moses el topuk, “Soano nga in eis kas in kasru sin LEUM GOD.”

⁹ LEUM GOD El fahkang nu sel Moses ¹⁰ elan fahk nu sin mwet Israel, “Pacl se kutena suwos, ku tulik nutuwos uh, tia nasnas ke sripen el pusralla sie mano misa, ku ke fufahsryesr nu yen loessula, a kowos srakna lungse wi akfulatye Kufwen Alukela, ¹¹ ac ku in lela nu suwos in akfulatye ke malem se toko, ke eku in len aksingoul akosr in malem se akluo. Kowos fah akfulatye ke bread tia akpulol ac mahsrik mwen. ¹² Nimet filiya kutena luwen mongo uh nu ke lotu se tok uh, ac tia kotalik kutena sri ke kosro uh. Akfulatye Kufwen Alukela fal nu ke ma sap nukewa nu kac. ¹³ Tusruktu kutena mwet su nasnas na ac tia fufahsryesr nu yen saya, a el tia wi akfulatye Kufwen Alukela, fah tia sifil oaoa mu el mwet luk, mweyen el tia akfalye in use mwe sang lal

nu sik ke pacl fal. El fah eis mwatan ma koluk se lal uh.

¹⁴ “Fin oasr mwetsac muta inmasrlowos su lungse wi akfulatye Kufwen Alukela, el enenu in oru oana ma sap ac oakwuk nukewa nu kac. Ma sap se inge ma nu sin mwet nukewa, finne mwetsac ku mwet na in acn sacn.”

Pukunyeng E
(Exodus 40:34–38)

¹⁵ Ke len se ma Lohm Nuknuk Mutal uh tulokinyukyak, sie pukunyeng afunla. Mutawauk ke ekela nu ke lotutang toko, pukunyeng sac liyeyuk oana luman e uh. ¹⁶ Pacl nukewa ouinge: pukunyeng sac afunla ke len, ac e uh liyeyuk ke fong. ¹⁷ Pacl nukewa pukunyeng sac mukuiyak liki fin Lohm Nuknuk Mutal uh, na mwet Israel elos ac mukuiyak. Ke acn se ma pukunyeng sac ac tuhwi we uh, na mwet Israel elos ac aktuktuk we. ¹⁸ Ke sap lun LEUM GOD mwet Israel elos fahsr, ac ke sap lun LEUM GOD mwet Israel elos tui in aktuktuk. Ke lusenna pacl pukunyeng sac okak fin Lohm Nuknuk Mutal, elos ac oakwuk na in nien aktuktuk selos. ¹⁹ Pukunyeng sac finne oan paht fin Lohm Nuknuk Mutal, mwet Israel elos ac liyaung na sap lun LEUM GOD, ac tia mukuila. ²⁰ Kutu pacl uh pukunyeng sac ac oan fin Lohm Nuknuk Mutal ke len na pu, na in oana sap lun LEUM GOD, elos ac mutana okak ke nien aktuktuk uh. Elos ac mukuiyak ku mutana, fal nu ke sap lun LEUM GOD. ²¹ Kutu pacl uh pukunyeng sac ac oanna ke ekela nu ke lotutang na mukuiyak; na pacl se pukunyeng sac mukuiyak, mwet uh mukuiyak pac. ²² Finne len

luo ku malem se ku yac se ku paht liki, lusenna pacl pukunyeng sac oanna fin Lohm Nuknuk Mutal, mwet Israel elos ac mutana yen elos aktuktuk we. Tusruktu ke pacl se pukunyeng sac mukuiyak, na elos ac mukuila pac. ²³ Elos ac tuleya nien aktuktuk uh ac sifil tulokunak in fal nu ke sap lun LEUM GOD su El sang nu sel Moses.

10

Mwe Ukuk Silver

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Orala luo mwe ukuk ke silver tuktuki, in orekmakinyuk in pangoneni mwet uh nu sie, ac in sulkakin pacl in tuleya nien aktuktuk uh. ³ Pacl se ac loes ukyen mwe ukuk luo an kewa, na sruf nukewa lun Israel fah fahsreni nu yurum ke nien utyak lun Lohm Nuknuk Mutal sik. ⁴ Tusruktu ke pacl siena sin mwe ukuk inge kas, na mwet kol mukena lun sou lulap uh fah tukeni nu yurum. ⁵ Pacl se pusren ukuk uh kasla wotwot uh, sruf ma muta layen kutulap fah mukuiyak in fahsr. ⁶ Pusren ukuk uh fin kasla wotwot pacl se akluo, na sruf layen eir fah mukuiyak. Ouinge, pusren ukuk uh fin pisrpisr ac wotwot, ma in akkalemye pacl in tuleyuki nien aktuktuk uh. ⁷ Tusruktu in pangoneni sruf nukewa nu sie, na ukuk uh ac asla pusra. ⁸ Mwe ukuk inge ac fah ukuk sin wen natul Aaron, mwet tol. Oakwuk inge in karinginyukyang in pacl nukewa fahsru. ⁹ Ke pacl kowos ac mweun in lain mwet lokoalok su utyak nu in facl suwos in mweuni kowos, ukya mwe ukuk inge, mwe sensenkakin mwet uh lah

ac oasr mweun. Na nga LEUM GOD lowos, fah kasrekowos ac molikowosla liki mwet lokoalok lowos. ¹⁰ Oayapa ke pacl in aengani lowos — ke Kufwen Malem Sasu ac kutena kufwen akfulat ke alu lowos — kowos fah ukya mwe ukuk pacl se kowos oru mwe kisa firir ac mwe kisa in akinsewowo. Na nga ac fah kasrekowos. Nga LEUM GOD lowos.”

Mwet Israel Tuleya Iwen Aktuktuk Uh

¹¹ Ke len se aklongoul in malem se akluo in yac se akluo tukun mwet Israel illa liki facl Egypt, pukunyeng se ma oan fin Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD mukuiyak, ¹² na mwet Israel uh mutawauk fufahsryesr lalos liki yen Mwehis Sinai. Pukunyeng sac tuku ac tui yen mwehis Paran.

¹³ Elos mutawauk in fahsr, fal nu ke ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses. ¹⁴ Pacl nukewa ma elos ac mukuiyak, elos ac takla oana ma oakwuk nu selos. Elos su oasr ye flag lun u ke sruf lal Judah pa ac fahsr meet uh, kais sie u nu ke u, ac Nahshon wen natul Amminadab pa leumi u inge kewa. ¹⁵ Nethanel wen natul Zuar pa leumi u ke sruf lal Issachar, ¹⁶ ac Eliab wen natul Helon pa leumi u ke sruf lun Zebulun.

¹⁷ Na Lohm Nuknuk Mutal fah tuleyuki, ac sou lulap lal Gershon ac Merari pa ac us fahsr meet.

¹⁸ Toko, elos su oasr ye flag lun u ke sruf lal Reuben pa ac mukuiyak, kais sie u nu ke u, ac Elizur wen natul Shedeur pa leumi u inge kewa.

¹⁹ Shelumiel wen natul Zurishaddai pa leumi u ke sruf lal Simeon, ²⁰ ac Eliasaph wen natul Deuel pa leumi u ke sruf lal Gad.

²¹ Na mwet Levi ke sou lal Kohath elos fah mukuiyak ac us ma mutal. Ke elos ac sun sie pac acn in aktuktuk sasu, Lohm Nuknuk Mutal uh tulokinyukyak tari.

²² Toko, elos su oasr ye flag lun u ke sruf lal Ephraim fah mukuiyak, kais sie u nu ke u, ac Elishama wen natul Ammihud pa leumi u inge kewa. ²³ Gamaliel wen natul Pedahzur pa leumi u ke sruf lal Manasseh, ²⁴ ac Abidan wen natul Gideoni pa leumi u ke sruf lal Benjamin.

²⁵ U ma fahsr etok, su karingin tuh in wangin mwe lokoalok tuku tok ah me, pa u se ye flag lun sruf lal Dan, kais sie u nu ke u, ac Ahiezer wen natul Ammishaddai pa leumi u inge kewa.

²⁶ Pagiel wen natul Ochran pa leumi u ke sruf lal Asher, ²⁷ ac Ahira wen natul Enan pa leumi u ke sruf lal Naphtali. ²⁸ Pa inge takla lun fahsr lun mwet Israel, u nu ke u, ke pacl nukewa elos ac tuleya iwen aktuktuk selos in mukuiyak.

²⁹ Moses el fahk nu sel Hobab, wen natul Jethro mwet Midian, su matu liki mutan kial su, “Kut akola in som nu in facl se ma LEUM GOD El fahk mu El ac ase sesr. El tuh wulema in akinsewowoye mwet Israel u. Ke ma inge, fahsru wi kut ac kut fah oru tuh kom in wi ipeis ke mwe insewowo inge.”

³⁰ Hobab el topuk ac fahk, “Tari, nga ac tia wi. Nga ac folokla nu yurin mwet luk in facl sik.”

³¹ Moses el fahk, “Nunak munas, nik kom som liki kut. Kom etu acn fal kut ku in aktuktuk we in acn mwesis uh, ac kom ku in atol kut nu we.

³² Kom fin wi kut, kut ac oru tuh kom in wi ipeis ke mwe insewowo nukewa su LEUM GOD El ac ase nu sesr.”

Mukuiyak Mwet Uh

³³ Ke mwet uh fahsr liki eol mutal Sinai, elos fahsr len tolu. Pacl nukewa Tuptup in Wuleang lun LEUM GOD pa fahsr meet lukelos in akkalemeye acn elos ac aktuktuk we. ³⁴ Ke elos ac fahsr liki kais sie acn elos aktuktuk we, pukunyeng lun LEUM GOD oan faclos ke len uh.

³⁵ Pacl nukewa ke Tuptup in Wuleang ac mukuiyak uh, Moses el ac fahk, “LEUM GOD, tuyak ac akfahsryelik mwet lokoalok lom, ac oru tuh elos su srungakom in kaingelik!” ³⁶ Na pacl nukewa ac tui uh, el ac fahk, “LEUM GOD, foloko nu yurin mwet tausin puspis su sou lun Israel.”

11

Acn Se Pangpang Taberah

¹ Mwet uh mutawauk in torkaskas nu sin LEUM GOD ke ma upa ma sikyak nu selos. Ke LEUM GOD El lohng torkaskas lalos, El kasrkusrakak ac supweya e nu fin mwet uh. E sac firir inmasrloos ac esukak sie siska ke nien aktuktuk uh. ² Mwet uh wowoyak nu sel Moses, na el pre nu sin LEUM GOD, ac e sac kunla. ³ Ke ma inge acn sac pangpang Taberah,* mweyen pa inge acn se e lun LEUM GOD firir inmasrloos.

Moses El Sulela Mwet Kol Itngoul

⁴ Oasr mwetsac wi mwet Israel in fahsr lalos. Oasr nikaru na yohk lalos ke ikwa, ac finne mwet Israel sifacna elos mutawauk in torkaskas ac fahk, “Ke nasr kutu ikwa ah!” ⁵ Esamak ik

10:35 Psa 68:1 * **11:3** Taberah: fahkyen ine se inge in kas Hebrew apkuran oana fahkyen “firirrir”.

pukanten kut tuh kang in acn Egypt, ma wangin molo. Esam pac cucumber, watermelon, leek, onion, ac garlic kut kang we ah. ⁶ A inge kut ngulngul ke wangin na pwaye ma kut in kang sayen manna se inge len nukewa!” (

⁷ Manna uh oana luman fita srisrik se, ac tuhna uh rangrang mulala. ⁸ Mwet uh ac illa ac sifani, na ilya, ku tuktukya, ac poe leak ac orek cake kac. Emah uh oana eman flao umla ke oil in olive. ⁹ Ke aunfong uh apunla nien aktuktuk uh ke fong, manna uh putati pac.)

¹⁰ Moses el lohngak torkaskas lun mwet uh ke elos tukeni mutun loh m nuknuk selos uh. El arulana toasrla mweyen LEUM GOD El kasrkusrak selos, ¹¹ ac el fahk nu sin LEUM GOD, “Efu kom ku oreyu ouinge? Efu kom ku toasr sik? Efu kom ku fliya in nga pa fosrngakin mwet inge nukewa? ¹² Mea, nga pa oralosla ku oswela mwet inge uh? Efu kom ku siyuk ngan orekma oana sie mwet to ac kafsalosyak oana tulik srakna titi, ac usalos nwe ke facl se ma kom tuh wulela kac nu sin mwet matu lalos meet ah? ¹³ Nga ac konauk oya ikwa ma ac fal nu sin mwet inge nukewa? Elos sasao na ac siyukyuk ikwa. ¹⁴ Nga tia ku in sifacna fosrngakin mwet inge nukewa; arulana upala nu sik! ¹⁵ Fin pa inge ma kom ac oru nu sik, tari uniyuwi tuh nga in tia pula mwe keok kom oru inge.”

¹⁶ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Eisani itngoul mwet kol matu ma ohi sin mwet uh, ac pwanulosme nu yuruk ke Lohm Nuknuk Mutal sik, ac fahk elos in wi kom tu ingo. ¹⁷ Nga fah

oatume ac kaskas nu sum we, ac nga fah eis kutu ngun su nga filiya fom ac filiya faclós. Na elos ac fah ku in kasrekom lippise kutu fosrnga lom ke mwet inge, ac kom fah tia mukena in polong. ¹⁸ Inge fahk nu sin mwet uh, ‘Aknasnasye kowos sifacna nu lutu. Ac fah oasr ikwa nowos. LEUM GOD El lipsre sasao lowos ke kowos mu kowos kena in oasr ikwa nowos, ac ke kowos mu wo nu suwos ke kowos srak muta Egypt. Inge LEUM GOD El fah asot ikwa nowos, ac kowos fah mongo kac. ¹⁹ Ac fah tia nu ke len se na ku luo, ku len limekosr, ku singoul, ku longoul, a kowos fah kang ²⁰ ke malem na fon se, nwe ke kowos srungala ngok fohlo, ac maskunak. Ma se inge ac sikyak mweyen kowos ngetla liki LEUM GOD su muta inmasrlowos, ac kowos torkaskas nu sel mu kowos in na tia tuku liki acn Egypt.’ ”

²¹ Moses el fahk nu sin LEUM GOD, “Mwet onfoko tausin pa wiyu inge, ac kom fahk mu kom ac sang ikwa fal nu selos ke malem na fon se? ²² Cow ac sheep nukewa fin anwuki, ya ac fal nu selos? Ya ik nukewa in meoa uh fin sruhu, ya ac ku in sang kitalos?”

²³ LEUM GOD El topuk, “Ya oasr saflaiyen ku luk uh? Ac tia paht kom ac fah liye lah ma nga fahk uh ac sikyak, ku tia!”

²⁴ Ke ma inge Moses el illa ac fahk nu sin mwet uh ma LEUM GOD El fahk. El eisani itngoul sin mwet kol ac oakelosi apunla Lohm Nuknuk Mutal uh. ²⁵ Na LEUM GOD El oatui in pukunyeng uh ac kaskas nu sel. El eisla kutu sin ngun ma El tuh filiya facl Moses, ac sang nu fin mwet kol itngoul uh. Ke pacl se ngun inge oan

faclos, elos mutawauk in sasa oana mwet palu uh, tusruktu ke kitin pacl na.

²⁶ Eldad ac Medad, luo sin mwet kol itngoul, eltal mutana in nien aktuktuk uh ac tia wi som nu ke Lohm Nuknuk Mutal. Na ngun sac tuku nu faclos in nien aktuktuk, ac elos wi pac sasa oana mwet palu. ²⁷ Mwet fusr se kasrusr som fahk nu sel Moses ma Eldad ac Medad oru uh.

²⁸ Na Joshua wen natul Nun, su nuna mwet kasru nu sel Moses oe ke el fusr ah me, el fahk nu sel Moses, “Leum luk, sap eltal in tui!”

²⁹ Na Moses el topuk, “Ya kom nunku mu ku in oasr ma ac sikyak nu sik ke ma eltal oru uh? Nga kena LEUM GOD Elan sang ngun lal nu sin mwet lal nukewa, ac oru elos nukewa in sasa oana mwet palu!” ³⁰ Ouinge Moses ac mwet kol itngoul lun Israel elos folokla nu in nien aktuktuk uh.

LEUM GOD El Supwama Won Quail

³¹ Tia paht na LEUM GOD El oru sie eng in tuhyak ac use won quail meoa me. Elos sohk fit tolu fulata fin fohk uh yak, ac putati fin nien aktuktuk uh, oayapa rauneak mael nu ke mael apunla.

³² Ke len sac nufon, fong fon sac, ac len se toko ah nufon, mwet uh kafofona ke sruh quail. Wangin mwet telani supus liki fotoh lumngaul, na elos oralik yen nukewa ke nien aktuktuk uh in oayuk ke faht. ³³ Ke srak yolyak ikwa nalos, LEUM GOD El kasrkusrakak sin mwet uh, ac oru tuh sie mas upa in sikyak inmasrlolos. ³⁴ Elos pikinya mwet oasroasr in mongo ikwa we, na elos pangon acn sac Kibroth Hataavah, oana fahk mu “Kulyuk Lun Mwet Oasroasr In Mongo Ikwa.”

³⁵ Mwet uh mukuiyak liki acn sac nu Hazeroth, ac tulokunak nien aktuktuk selos we.

12

Kaiyuk Miriam

¹ Moses el tuh payukyak sin sie mutan Cush. Miriam ac Aaron kaskas in akkolukyal Moses kac. ² Eltal fahk, “Mea, LEUM GOD El kaskas nu sin mwet uh sel Moses mukena? Ya El tia kaskas pac kacsr?” LEUM GOD El lohng ma eltal fahk. (³ Moses el mwet na fakpap se, yohk liki kutena mwet fin faclu.)

⁴ In kitin pacl ah na LEUM GOD El fahk nu sel Moses, Aaron, ac Miriam, “Nga lungse komtal kewa in tuku nu ke Lohm Nuknuk Mutal sik.” Na eltal som, ⁵ ac LEUM GOD El oatui in sie sru in pukunyeng, ac tu ke nien utyak lun Lohm Nuknuk Mutal. El pangnol Aaron ac Miriam, na eltal kalukyang, ⁶ ac LEUM GOD El fahk, “Lohng ma nga ac fahk inge! Ke pacl oasr mwet palu inmasrlowos, nga sifacna fahkyuyak nu selos ke aruruma, ac nga kaskas nu selos in mweme. ⁷ Tusruktu tia ouinge ke nga kaskas nu sel Moses, mwet kulansap luk. Nga srisrngilya elan kol mwet Israel nukewa luk. ⁸ Ke ma inge pacl nga kaskas nu sel kut ngetani na sramsram lemtulauk, ac tia ke kas lukma. El liye tari lumuk! Na fuka tuh komtal ku in kaskas lainul Moses, mwet kulansap luk?”

⁹ LEUM GOD El kasrkusrakak seltal; ouinge ke El som lukeltal ¹⁰ ac pukunyeng sac sowak liki Lohm Nuknuk Mutal, Miriam el musen lepayak,

ac manol fasrfasrla oana snow. Na ke Aaron el ngetang liye lah Miriam el lepa lac, ¹¹ el fahk nu sel Moses, “Leum luk, nunak munas, nimet kalyei kut ke ma koluk lalfon se lasr. ¹² Nikmet lela Miriam elan oana sie tulik su isusla misa, su tafu ikwal mongola.”

¹³ Ke ma inge Moses el wowoyak tung nu sin LEUM GOD ac fahk, “O God, akkeyala mutan se inge!”

¹⁴ LEUM GOD El topuk, “Papa tumal funu aniya mutal, na el lukun muta in mwekin lal len itkosr. Ke ma inge lela elan muta likin nien aktuktuk uh len itkosr, na toko ac ku in folokinyukme el.” ¹⁵ Miriam el muta likin nien aktuktuk len itkosr, ac mwet uh tiana mukuiyak nwe ke na folokinyukme el. ¹⁶ Toko elos fahsr liki acn Hazeroth, ac tulokunak nien aktuktuk selos in acn mwesis lun Paran.

13

Mwet Kalngeyuk (Deuteronomy 1:19–33)

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Sulela kais sie mwet kol ke sruf singoul luo ah, ac supwalosla in som kalngeyuk ke luman acn Canaan, su nga ac fah sang nu sin mwet Israel.”

³ Ke ma inge Moses el oru oana, ac supwala mwet kol liki acn mwesis lun Paran, fal nu ke sap lun LEUM GOD, oana ma takla ten inge: ⁴⁻¹⁶

Sruf	Mwet Kol
Reuben	Shammua wen natul Zaccur
Simeon	Shaphat wen natul Hori
Judah	Caleb wen natul Jephunneh
Issachar	Igal wen natul Joseph
Ephraim	Hoshea wen natul Nun
Benjamin	Palti wen natul Raphu
Zebulun	Gaddiel wen natul Sodi
Manasseh	Gaddi wen natul Susi
Dan	Ammiel wen natul Gemalli
Asher	Sethur wen natul Michael
Naphtali	Nahbi wen natul Vophsi
Gad	Geuel wen natul Machi

Pa inge mwet kalngeyuk su Moses el supwala in tuni ouiyen acn sac. El ekulla inel Hoshea wen natul Nun nu ke Joshua.

¹⁷ Pacl se Moses el supwalos in som, el fahk nu selos, “Utyak ke inkaneke nu epang, ac fahla nu layen eir lun acn Canaan, na fanyak nu in acn oasr eol we. ¹⁸ Som ac liye lah acn we acn fuka se, ac liye lah pus ku pu mwet we. Liye pac lah mwet we elos mwet ku ku munas. ¹⁹ Kowos in liye lah acn sac wo ku koluk, ac acn mwet uh muta we lah nien na aktuktuk, ku siti ma kuhlusyukyak ke pot ku. ²⁰ Liye pac lah fohkon acn we wo, ac pus sak we. Ac ke kowos foloko, kowos in esam in use kutu fokinsak we.” (Pacl se inge grape uh mutawauk in mwesrla.)

²¹ Ke ma inge mwet ah utyak nu epang ac tuni acn uh, mutawauk yen mwesis lun Zin, layen eir lac na nwe Rehab, su oan apkuran nu Innek In Utyak Nu Hamath, layen epang. ²² Elos utyak

meet nu layen eir ac tuku nu Hebron. (Siti se inge musaiyukyak yac itkosr meet liki Zoan in acn Egypt.) In acn Hebron elos liye sou lulap tolu lun Ahiman, Sheshai, ac Talmai, ma ke sou lun mwet na lulap pisa pangpang mwet Anak. ²³ Elos tuku nu Infahlfal Eshcol, ac pakela lah se su ungin grape na toasr se oan kac. Ke sripen arulana toasr, enenu mwet luo in polongya us ke soko srenenu. Elos oayapa us kutu pomegranate ac fig. (²⁴ Elos sang inen acn sac Infahlfal Eshcol* ke sripen ungin grape se mwet Israel pakela we.) ²⁵ Tukun elos forfor ac oru kalngeyuk lalos in acn sac ke len angngaul, na elos folokla ²⁶ nu yorol Moses, Aaron, ac sruf nukewa lun Israel in acn Kadesh ke yen mwesis lun Paran. Elos srumun ma elos liye ac sang nu sin mwet uh fokinsak ma elos us tuku. ²⁷ Elos fahk nu sel Moses, “Kut som tuni facl sac ac konauk lah acn na mut ac kasrup fohk we. Pa inge kutu fokinsak we. ²⁸ Tusruktu mwet ma muta we mwet na fokoko, ac siti selos uh arulana yohk ac potiyukyak ku. Sayen ma inge, kut tuh liye kutu koht we, ma ke fwilin tulik natul Anak. ²⁹ Mwet Amalek elos muta layen eir ke acn we. Mwet Hit, mwet Jebus, ac mwet Amor muta fineol uh, ac mwet Canaan muta siken Meoa Mediterranean ac siken Infac Jordan.” ³⁰ Caleb el akmisyela mwet su lainul Moses, ac fahk, “Kut som ingena ac eisla acn we. Kut ku in kutangulosla.” ³¹ A mwet ma welul Caleb som elos fahk, “Mo, kut tia ku in lainulos, mweyen mwet we uh arulana

* **13:24** Eshcol: kalmen Eshcol in kas Hebrew pa “ungung”.

ku liki kut.”³² Ouinge elos srumunelik kas sutuu ke acn se elos kalngeyuk we inmasrlon mwet Israel. Elos fahk mu, “Fokin acn we tia fal in sang kite mwet we. Mwet nukewa kut liye we mwet na loeska,³³ ac kut liye pac kutu mwet na lulap pisa we, pangpang Nephilim, su papa matu tumun mwet Anak. Ke kut liyalos kut oana koht srisrik sohksok uh nu selos.”

14

Mwet Uh Torkaskas

¹ Na mwet uh tung fong nufon sac ke sripen nikanla ac fosrngalalos. ² Elos torkaskas lainul Moses ac Aaron, ac fahk, “Lukun wona kut funu misa na Egypt, ku finne inge yen mwesis uh!

³ Efu ku LEUM GOD Elan uskutla nu in acn sac tuh kut in misa ke mweun, ac mutan kiasr ac tulik natur uh ac muta in sruoh. Mea, ac tia wo kut in folokla nu Egypt?” ⁴ Ouinge elos fahk nu sin sie sin sie, “Wona kut in sulela sie mwet kol nu sesr sifacna, ac folokla nu Egypt!”

⁵ Na Moses ac Aaron faksufi ye mutun mwet nukewa. ⁶ Ac Joshua wen natul Nun, ac Caleb wen natul Jephunneh, luo sin mwet kalngeyuk uh, eltal seya nuknuk laltal ke sripen asor laltal ⁷ ac fahk nu sin mwet uh, “Fac l se su kut kalngeyuk we ah, acn na wowo se. ⁸ LEUM GOD fin insewowo sesr, El ac uskutla nu we ac ase nu sesr fac l na mut ac kasrup fohk we sac. ⁹ Nik kowos lain LEUM GOD, ac nimet sangeng sin mwet we uh. Ac arulana fisrasr kut in kutangulosla. LEUM GOD El wi kut, ac El

kutangla tari god su karinganulos. Ke sripa inge nik kowos sangeng.” ¹⁰ Na u sac nufon nunku elos in tanglaltal nwe ke na eltal misa. Tusruktu in kitin pacl ah na mwet uh liye kalem wolana ma akkalemye sikme lun LEUM GOD oan fin Lohm Nuknuk Mutal.

Moses El Pre Ke Mwet Uh

¹¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Mwet inge ac pilesreyu nwe ngac? Putaka elos ac srangesr lulalfongiyu, nga ne orala mwenmen puspis inmasrlolos? ¹² Nga fah supwama sie mas upa in onelosla, tusruktu nga fah oru kom in papa tumun sie mutunfacl yohk ac ku lukelos!”

¹³ Na Moses el fahk nu sin LEUM GOD, “Kom tuh use mwet inge liki acn Egypt ke ku lom. Pacl se mwet Egypt elos ac lohng ke ma kom oru nu sin mwet lom, ¹⁴ elos ac srumun nu sin mwet su muta in facl se inge. Mwet inge lohng tari lah kom, LEUM GOD, kom wi kut, ac kom sikyak ac liyeyuk kalem ke pacl se pukunyeng lom tuhwi facsr. Elos lohng pac lah kom fahsr meet liki kut in sie sru in pukunyeng ke len, ac ke sie sru in e ke fong. ¹⁵ Inge kom fin onela mwet lom nukewa, na mutanfahl su lohng pweng keim, elos fah fahk lah ¹⁶ kom onela mwet lom in acn mwisis ke sripen kom tia ku in usalosla nu in facl se su kom wuleang mu kom ac sang nu selos.

¹⁷ Ouinge, LEUM GOD, nga pre ac siyuk tuh kom in akkalemye ku lom nu sesr, ac oru ma kom wulela kac ke kom fahk mu, ¹⁸ ‘Nga LEUM GOD, nga tia sa in mulat, ac nga fahkak lungkulang,

oaru, ac nunak munas ke ma koluk ac ma sutuu lun mwet uh. Tusruk nga fah tia mulkunla in kai papa ac nina su oru ma koluk, oayapa tulik natulos ac nutin natulos nu ke fwil aktolu ac akakosr.’¹⁹ Inge, LEUM GOD, fal nu ke lungse lulap lom su tiana ekyek, nga kwafe sum, sista koluk lun mwet inge, oana ke kom nuna nunak munas nu selos oe ke pacl se elos illa liki acn Egypt me!”

²⁰ LEUM GOD El topuk, “Nga fah nunak munas nu selos, oana ke kom siyuk. ²¹ Tusruktu, in oana ke nga moul, ac ku luk ac wolana luk oasr yen nukewa faclu nufon, ²² nga wulela mu wangin sie sin mwet inge ac fah moul in wi utyak nu in facl sac. Elos liye tari kalem wolana luk ac mwenmen ma nga tuh oru in facl Egypt ac yen mwesis. Ne ouinge, elos nuna srikeyu na, ac pusla pacl elos tia akosyu. ²³ Elos ac fah tiana utyak nu in facl se su nga wulela nu sin mwet matu lalos. Wangin sie selos su pilesreyu fah liye acn we. ²⁴ Tusruktu ke sripen nunak lal Caleb, mwet kulansap luk, sie liki na mwet ngia, ac el srakna oru ma lungse luk ke inse pwaye, nga fah usalla nu in facl sac su el tuh wi kalngeyuk we, ac fwilin tulik natul fah eis lalos acn we. ²⁵ In pacl inge mwet Amalek ac mwet Canaan elos muta infahlfal lun acn we, ouinge kowos in forla ac som nu yen mwesis ke inkaneke nu Meoa Srusra.”

LEUM GOD El Kalyei Mwet Uh Ke Sripen Torkaskas Lalos

14:18 Exo 20:5–6; 34:6–7; Dut 5:9–10; 7:9–10 **14:21** 14:21–23; Heb 3:18 **14:24** Jos 14:9–12

²⁶ LEUM GOD El fahk nu sel Moses ac Aaron,
²⁷ “Mwet koluk inge ac torkaskas lainyu nwe ngac? Fal tari lohngyen torkaskas inge sik.
²⁸ Sang top luk inge nu selos: “Nga fulahk lah in oana ke nga moul, nga fah oru nu suwos oana ke kowos siyuk. Nga LEUM GOD pa kaskas.
²⁹ Kowos fah misa, ac mano misa lowos ac fah afunla yen mwesis uh. Mweyen kowos torkaskas na lainyu, tia sie suwos su yac longoul matwayak fah wi utyak nu in facl sac. ³⁰ Nga tuh wulela mu nga ac oru tuh kowos in muta we, tuh pa tia sie suwos ac sun, sayal Caleb ac Joshua. ³¹ Kowos tuh fahk mu tulik nutuwos ac mau mwet sruoh, tusruktu nga ac usalosme nu in facl se su kowos sifacna liskowosla liki, ac facl sac fah ma selos.
³² A funu kowos, kowos fah misa yen mwesis se inge. ³³ Tulik nutuwos ac fah forfor yen mwesis yac angngaul, ac keok ke sripen ma koluk lowos, nwe ke mwet safla se ke fwil se inge misa.
³⁴ Mwatan ma koluk lowos uh ac oru kowos in keok ke yac angngaul — yac se nu ke kais sie len kowos tuh oru kalngeyuk lowos in acn sac. Kowos ac fah arulana pulakunak luman lain luk nu suwos. ³⁵ Nga fulahk lah nga ac oru ouinge nu sin mwet koluk nukewa su tukeni nu sie lainyu. Kais sie suwos fah misa yen mwesis se inge. Nga LEUM GOD pa kaskas!”
³⁶ Mwet su Moses el tuh supwala in oru kalngeyuk lalos ke facl sac, ke elos foloko elos tuh fahkak kas tia pwaye ke acn sac, pa pwanang mwet Israel nukewa torkaskas lain LEUM GOD.
³⁷ Ke sripa se inge, LEUM GOD El sang sie mas

upa ac onela mwet kalngeyuk inge. ³⁸ Joshua ac Caleb mukena moul inmasrlon mwet kalngeyuk singoul luo ah.

Pacl Se Meet Mwet Uh Srike In Utyak Eis FacI Sac (Deuteronomy 1:41–46)

³⁹ Ke Moses el fahkang nu sin mwet Israel ma LEUM GOD El fahk nu sel uh, elos tung ac arulana asor. ⁴⁰ Toangna in lotu tok ah elos mukuiyak in utyak ac eisla acn nu fineol uh. Elos fahk, “Inge kut akola in utyak nu fin acn se su LEUM GOD El kaskas nu sesr kac. Pwaye lah kut tuh oru ma kolok.”

⁴¹ Tusruktu Moses el fahk, “Na efu kowos ku srakna fahsr sayen ma sap lun LEUM GOD? Ma kowos oru inge ac tia ku in wo ouiya! ⁴² Nik kowos som. LEUM GOD El tia wi kowos, ac mwet lokoalok lowos ac fah kutangkowosla. ⁴³ Ke kowos ac tuyang in lain mwet Amalek ac mwet Canaan uh, kowos ac misa ke mweun. LEUM GOD El ac tia wi kowos, ke sripen kowos tia lungse fahsr tokol.”

⁴⁴ Ne ouinge elos kwafeang na in utyak nu fineol uh, finne Tuptup in Wuleang lun LEUM GOD ac Moses srakna muta in nien aktuktuk uh. ⁴⁵ Na mwet Amalek ac mwet Canaan su muta fineol uh elos sroang mweunelos ac kutangulosla, ac ukwalos na nwe ke sun acn Hormah.

15

Ma Sap Ke Orek Kisa

¹ LEUM GOD El sang nu sel Moses ² oakwuk inge tuh elan fahkang nu sin mwet Israel in oru fin facI se su El ac sang in ma lalos. ³ Soko cow

mukul, ku soko sheep mukul, ku soko sheep, ku nani, ac ku in kisakinyuk nu sin LEUM GOD oana sie mwe kisa firir, ku oana sie kisa in akpwaye wuleang, ku sie mwe sang ke engan na lun mwet se in oru, ku sie mwe sang ke pacl in kufwa uh. Foulin mwe kisa inge mwe akinsewowoye LEUM GOD. ⁴ Na kutena mwet su use soko sheep ku soko nani in sie mwe kisa firir nu sin LEUM GOD, fah oayapa use sie mwe kisa wheat, ma orek ke luo paun in flao wowo karyak ke akosr cup ke oil in olive, ⁵ oayapa, akosr cup in wain tuh in okwokyang nu fin loang uh. ⁶ Pacl se ke soko sheep mukul kisaiyukla, paun akosr ke flao karyak ke cup onkosr ke oil in olive in tufah itukyang oana sie kisa wheat, ⁷ weang cup onkosr ke wain ma ac okwokyang nu fin loang uh. Foulin mwe kisa inge mwe akinsewowoye LEUM GOD. ⁸ Pacl se ke soko cow mukul kisakinyukyang nu sin LEUM GOD tuh in sie mwe kisa firir, ku in sie kisa in akpwayei wuleang, ku in sie kisa in akinsewowo, ⁹ sie mwe kisa wheat ke paun onkosr ke flao karyak ke cup oalkosr ke oil in olive in tufah itukyang pac in wi, ¹⁰ weang cup in wain oalkosr. Foulin mwe kisa se inge mwe akinsewowoye LEUM GOD. ¹¹ Pa ingan ma eneneyuk in itukyang wi kais soko cow mukul, sheep mukul, sheep, ku nani. ¹² Ke pacl se ma ac kisakinyuk kosro pus liki ma soko, na ma oakwuki nu kac enenu in lalela fal nu ke pisa ma kisakinyuk. ¹³ Mwet nukewa su isusla mwet Israel fah oru ouinge ke elos ac kisinin ma inge ke e, su fohlo mwe akinsewowoye LEUM GOD. ¹⁴ Fin oasr mwetsac su muta inmasrlowos,

finne ke kitin pacl na ku muta oakwuk, el fin lungse oru sie mwe kisa ke mwe mongo, su fohlo mwe akinsewowoye LEUM GOD, el fah oru oapana ke kowos oru uh. ¹⁵ Kowos, ac mwetsac su muta inmasrlowos, enenu in orekmakin oakwuk inge ke pacl nukewa fahsru uh. Kowos ac elos oana sie ye mutun LEUM GOD. ¹⁶ Ma sap ac oakwuk nukewa nu suwos ac ma pac nu selos. ¹⁷ LEUM GOD El sang nu sel Moses ¹⁸ oakwuk inge tuh elan fahkang nu sin mwet Israel in oru fin facl se su El ac sang in ma lalos. ¹⁹ Kutena pacl kowos kang fokin acn uh, srele kutu nu saya tuh in mwe sang nu sin LEUM GOD. ²⁰ Pacl kowos manman flao, lof soko oemeet ke bread orek ke wheat sasu in tufah itukyang oana sie mwe sang sriyukla nu sin LEUM GOD. Ma se inge ac tufah orek oana mwe sang sriyukla su kowos oru ke wheat ma aknasnasyeyukla ke nien kulkul wheat. ²¹ Ingela nwe tok, mwe sang sriyukla inge in itukyang na nu sin LEUM GOD liki bread kowos munan uh. ²² Ac fuka, sie mwet fin kunausla kutu sin ma oakwuk inge su LEUM GOD El sang nu sel Moses, ke tia ma el nunkala elan oru? ²³ Ku ac fuka fin mau tok, mwet Israel nukewa elos tia akfalye ma nukewa ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses? ²⁴ Tafongla ouinge fin orek ke sripen elos nukewa tia kalem kac, na elos fah kisinin soko cow mukul in sie mwe kisa firir, ma fohlo mwe akinsewowoye LEUM GOD, wi mwe kisa wheat ac mwe kisa wain fal nu kac. Sayen ma inge, elos in kisinin pac soko nani mukul tuh in sie

mwe kisa ke ma koluk. ²⁵ Mwet tol el fah oru alu in aknasnas nu sin mwet Israel nukewa, ac elos fah eis nunak munas, mweyen tafongla lalos uh tia ma srunenyak elos in oru, oayapa mweyen elos use mwe kisa ke ma koluk lalos oana mwe kisa mongo nu sin LEUM GOD. ²⁶ Mwet Israel nukewa, oayapa mwetsac su muta inmasrlolos, ac fah eis nunak munas mweyen mwet nukewa oru tafongla sac ke tia etu.

²⁷ Sie mwet fin orala sie ma koluk ke el tia nunku in oru, el fah sang soko nani mutan yac sie matwa tuh in sie mwe kisa ke ma koluk.

²⁸ Mwet tol el fah oru alu in aknasnas ke loang uh in eela ma koluk lun mwet se inge, na ac fah nunak munas nu sel. ²⁹ Oakwuk sefanna in orekmakinyuk nu sin kutena mwet su orala ma koluk ke tia nunku in oru, el fin sie mwet isusla mwet Israel, ku sie mwetsac su muta inmasrllowos.

³⁰ Tusruktu kutena mwet su akoo in oru ma koluk ac orala, el finne mwet isusla mwet Israel ku sie mwetsac, oasr mwatal ke sripen el aklusrongtenye LEUM GOD, na ac fah anwuki el

³¹ mweyen el pilesru kas lun LEUM GOD, ac el kunausla sie sin ma sap lun God ke etu lal. Sripen misa lal, ma el sifacna oru.

Sie Mwet Su Kunausla Ma Sap Ke Sabbath

³² Sie pacl ah, ke mwet Israel srakna muta yen mweysis, koneyukyuk mwet se lah el ti etong ke len Sabbath. ³³ Na utukla el nu yorol Moses ac Aaron, ac nu yurin mwet Israel nukewa, ³⁴ ac elos sang sie mwet in liyalang, mweyen tia kalem

lah mea fal in orek nu sel. ³⁵ Na LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Enenu mwet se inge in anwuki. Mwet Israel nukewa in tanglal likin nien aktuktuk uh nwe ke el misa.” ³⁶ Ke ma inge mwet Israel nukewa usalla nu likin nien aktuktuk uh, ac tanglal nwe ke na el misa, oana ke LEUM GOD El sapkin.

Oakwuk Ke Mwe Yun

³⁷ LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ³⁸ in fahk nu sin mwet Israel: “Orala mwe yun ke turet in oan atla ke pulun nuknuk lowos uh, ac sang soko ah folfol an kapriya kais sie mwe yun inge. Kowos fah oru ouinge ke pacl nukewa fahsru. ³⁹ Mwe yun inge ac fah mwe akesmakinye kowos, tuh kais sie pacl kowos liye uh kowos fah esamak ma sap luk nukewa ac akos; na kowos fah tia forla likiyu ac fahsr tukun lungse ac kena lowos sifacna. ⁴⁰ Mwe yun inge ac fah akesmakinye kowos in liyaung ma sap luk nukewa, ac kowos fah kisakinyukla tuh kowos in mwet luk na pwaye. ⁴¹ Nga LEUM GOD lowos. Nga pa uskowsme liki acn Egypt tuh nga in God lowos. Nga LEUM GOD.”

16

Tunyuna Lal Korah, Dathan Ac Abiram

¹ Inge Korah wen natul Izhar ke sou lulap lal Kohath in sruf lal Levi, welul Dathan ac Abiram (wen luo natul Eliab) oayapa On (wen natul Peleth) su mwet ke sruf lal Reuben, elos eis
² luofoko lumngaul mukul, mwet na eteyuk su

solla in mwet kol lun mwet Israel, na elos tuyang nu sel Moses. ³ Elos toeni ye mutal Moses ac Aaron ac fahk nu seltal, “Komtal arulana alukela! Mwet Israel nukewa ma lun LEUM GOD, ac El wi kut nukewa. Na efu komtal ku sifacna oru komtal in fulat liki un mwet lun LEUM GOD?”

⁴ Ke Moses el lohng kas inge, el putati nu infohk uh ac pre. ⁵ Na el fahk nu sel Korah ac mwet welul uh, “Lututang LEUM GOD El ac fah akkalemye nu sesr lah su kac mwet lal uh. Mwet se ma mutal su El sulela, pa God El ac fah lela in kalukyang nu yorol nu ke loang uh. ⁶ Korah ac mwet nukewa in u lom uh, pa inge ma kowos in oru: us pan in neinyuk mulut firir, ⁷ ac lutu, filiya e nu loac ac likiya mwe keng nu fac ye mutun LEUM GOD. Na kut ac fah liye lah su kac sesr pa suleyukla sin LEUM GOD. Kowos mwet Levi pa arulana alukela!”

⁸ Na Moses el sifil kaskas nu sel Korah. “Kowos mwet Levi, porongeyu! ⁹ Ya kowos nunku mu ma pilasr se suwos tuh LEUM GOD El srikowosla liki mwet Israel nukewa tuh kowos in ku in kalukyang nu yorol in oru ma kunowos in Lohm Nuknuk Mutal sel, ac tuyak ye mutun mwet Israel wiowos in kulansupwalos? ¹⁰ El oru tuh kom ac mwet Levi nukewa saya in oru kunokon fulat se inge, a inge kowos srike in eis pac wal lun mwet tol! ¹¹ Ke kowos torkaskas lainul Aaron, pwayena lah kom ac mwet wi kom uh tunyuna lain LEUM GOD.”

¹² Na Moses el sapla solal Dathan ac Abiram, a eltal fahk mu, “Kut ac tia fahsrot! ¹³ Mea, tia fal ke kom uskutme liki facl na mut ac kasrup fohk we Egypt, in tuh unikuti inge yen mwesis? Ya

kom ac orekma in funmweti kut pac? ¹⁴ Kalem na lah tiana facl wowo se pa kom uskutme nu we inge, ac wangin pac acn in ima, ku ima in grape, kom se lasr, a inge kom srike in kiapwekut pac. Kut ac tiana fahsrot!”

¹⁵ Moses el kasrkusarak ac fahk nu sin LEUM GOD, “Nimet kom eis kutena mwe kisa ma mwet inge ac fah use. Wanginna ma nga oru koluk nu selos — finne donkey soko natulos, nga tiana eis.”

¹⁶ Moses el fahk nu sel Korah, “Lutu kom, ac mwet luofoko lumngaul ma wi kom an, in tuku nu ke Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. Aaron el ac wi pac muta we. ¹⁷ Kais sie suwos fah us pan in neinyuk mulut firir lal, filiya mwe keng fac, na kisakin nu sin LEUM GOD ke loang uh.” ¹⁸ Ouinge mwet nukewa elos us pan in neinyuk mulut lalos, sang mulut firir nu loac ac mwe keng nu fac, ac welul Moses ac Aaron tu ke nien utyak nu ke Lohm Nuknuk Mutal.

¹⁹ Na Korah el pangoneni mwet Israel nukewa, ac elos tu ngetang nu sel Moses ac Aaron ke nien utyak nu ke Lohm Nuknuk Mutal. In kitin pacl ah, kalem wolana lun LEUM GOD sikyak nu sin mwet nukewa. ²⁰ Ac LEUM GOD El fahk nu sel Moses ac Aaron, ²¹ “Kiluki liki mwet inge, ac nga fah kunauselosla ingena.”

²² Tusruktu Moses ac Aaron faksufi ac fahk, “O God, moul lun ma nukewa tuku sum me. Mwet sefanna fin oru ma koluk, ya kom ac kasrkusarak sin mwet nukewa in acn sac?”

²³ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ²⁴ “Fahkang nu sin mwet ingan in kalukla liki lohmi nuknuk sel Korah, Dathan, ac Abiram.”

²⁵ Na Moses, ac mwet kol lun Israel elos tukeni som nu yorol Dathan ac Abiram. ²⁶ El fahk nu sin mwet uh, “Kalukot liki lohnm nuknuk sin mwet koluk inge, ac nikmet kahlye kutena ma lalos. Kowos fin tia lohng, kowos ac welulos na sikiyukla ke ma koluk nukewa lalos.” ²⁷ Ouinge elos kalukla liki lohnm nuknuk sel Korah, Dathan, ac Abiram.

Dathan ac Abiram ilme ac tu ke mutunoa in lohnm nuknuk selos, wi mutan kialos ac tulik natulos. ²⁸ Moses el fahk nu sin mwet uh, “Pa inge ma ac akkalemnye nu suwos lah LEUM GOD pa supweyume in oru ma inge nukewa, ac nga tia oru ke lungse luk sifacna. ²⁹ Mwet inge fin misa ke pacl fal la ac tia ke sripen kalyei sin God me, na kalem lah tia LEUM GOD pa supweyume uh. ³⁰ Tusruktu LEUM GOD El fin orala sie ouiya na sasu, ac infohk uh mangelik ac okomulosla wi ma lalos nukewa, ac elos moul na tili nu in facl lun mwet misa, na kowos fah etu lah mwet inge pilesru LEUM GOD.”

³¹ El tufahna fahkla ma inge, na infohk uh srasrelik yal Dathan ac Abiram ³² ac okomulosla wi sou lalos, oayapa mwet nukewa ma welul Korah wi ma lalos nukewa. ³³ Ouinge elos moul na tilla nu in facl lun mwet misa, wi ma lalos nukewa. Na infohk uh folokeni nu faclos, ac elos wanginla. ³⁴ Mwet Israel nukewa ma oasr we elos kaing ke elos lohng pusren tung lalos. Elos wowoyak ac fahk, “Kaing! Faclu ac ukumkuti pac!”

³⁵ Na LEUM GOD El supweya e se ac esukla mwet luofoko lumngaul su kisakin mwe keng uh.

Pan In Neinyuk Mulut Firir

³⁶ Na LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ³⁷ “Fahk nu sel Eleazar wen natul Aaron mwet tol, elan eisla pan in neinyuk mulut, ma orekla ke bronze, liki mwet firiryak misa uh, ac sisalik mulut liki pan uh nu ke sie pacna acn, mweyen pan inge mutal. ³⁸ Pan uh tuh akmutalyeyukla ke pacl se utuku nu ke loang lun LEUM GOD. Ke ma inge eis pan lun mwet inge su anwuki ke sripen koluk lalos, ac tuktukya in mininila, ac orala sie mwe afyuf nu ke loang uh kac. Ma inge ac fah mwe akul nu sin mwet Israel.” ³⁹ Ouinge Eleazar mwet tol el orani pan uh ac sap tuktuki nwe ke mininila in orala sie mwe afyuf nu ke loang uh. ⁴⁰ Ma se inge mwe sensenkakin mwet Israel lah wangin kutena mwet sayen mwet ke fwilin tulik natul Aaron fah kalukyang nu ke loang uh in akosak mwe keng nu sin LEUM GOD. Mwet se fin tia akos, na ac anwuki el oana Korah ac mwet lal. Ma inge nukewa orekla oana LEUM GOD El sapkin nu sel Eleazar sel Moses.

Aaron El Molela Mwet Uh

⁴¹ Len tok ah mwet Israel nukewa torkaskas lainul Moses ac Aaron ac fahk, “Komtal uniya kutu sin mwet lun LEUM GOD.” ⁴² Tukun mwet uh tukeni in lainul Moses ac Aaron, eltal ngetla nu ke Lohm Nuknuk Mutal ac liye lah pukun-yeng sac afunla Lohm Nuknuk Mutal, ac kalem wolana lun LEUM GOD sikyak pac we. ⁴³ Moses ac Aaron som ac tu mutun Lohm Nuknuk Mutal, ⁴⁴ ac LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁴⁵ “Kaluki liki mwet inge, ac nga fah kunauselosla in acn se na elos tu we an!”

Eltal tukeni faksufi, ⁴⁶ na Moses el fahk nu sel Aaron, “Us pan in neinyuk e lom an, sang kutu mulut firir liki loang uh nu loac, ac sang kutu mwe keng nu fin mulut uh, na sulaklak usla nu yurin mwet uh ac oru alu in aknasnas kaclos. Aksaye! Kasrkusrak lun LEUM GOD tayak tari, ac sie mas na upa mutawauk pac tari.” ⁴⁷ Aaron el akos. El eis pan in e lal ac kasrla nu inmasrlon mwet uh. Ke el liye lah mas keok sac mutawauk tari, el sang mwe keng nu fin mulut uh ac oru alu in aknasnas ke mwet uh. ⁴⁸ Ma inge tulokinya mas keok sac, ac el mukena tu inmasrlon mwet moul ac mwet misa. ⁴⁹ Pisen mwet ma misa uh oasr ke mwet singoul akosr tausin itfoko, tia oaoa elos su misa ke pacl in tunyuna lal Korah. ⁵⁰ Ke pacl se mas keok sac tui, Aaron el folokla nu yorol Moses nu ke mutunoa lun Lohm Nuknuk Mutal.

17

Sikal Lal Aaron

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Fahk nu sin mwet Israel elos in sot nu sum singoul lukwa sikal, kais soko sin mwet kol lun kais sie sruf. Simusla inen kais sie mwet ke sikal lal, ³ na simusla inel Aaron ke sikal soko lun sruf Levi. Ac fah oasr sikal soko sin kais sie mwet kol lun sruf. ⁴ Usla sikal inge nu in Lohm Nuknuk Mutal sik, ac faliya mutun Tuptup in Wuleang, yen nga osun nu sum we. ⁵ Na sikal soko lun mwet se su nga sulela uh fah srinak. In ouiya se inge nga fah tulokinya torkaskas lun mwet Israel ma elos oru na lain kom.”

⁶ Ke ma inge Moses el kaskas nu sin mwet Israel, ac kais sie mwet kol lalos sang sikal soko nu sel — sikal soko ke kais sie sruf, ma singoul lukwa nufon — ac sikal lal Aaron oan pac kac. ⁷ Na Moses el filiya sikal nukewa in Lohm Nuknuk Mutal ye mutun Tuptup in Wuleang lun LEUM GOD.

⁸ Len tok ah, ke Moses el utyak nu in Lohm Nuknuk Mutal el liyauk lah sikal lal Aaron, ma aolyen sruf lun Levi, srunak tari. Oasr ros motul, ros fareng ac fokla almond mwesr! ⁹ Moses el srukak sikal nukewa ac sang nu sin mwet Israel. Elos liye ma sikyak, ac kais sie mwet kol srukak sikal lal sifacna. ¹⁰ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Folokonla sikal lal Aaron nu ye mutun Tuptup in Wuleang. In karinginyukyang tuh in mwe sensenkakin mwet Israel nukewa su tunyuna, lah elos ac misa elos fin tia tui ke torkaskas lalos.” ¹¹ Moses el oru oana LEUM GOD El sapkin.

¹² Mwet Israel elos fahk nu sel Moses, “Kut tuhlac na pwaye. Kut nukewa ac wanginla! ¹³ Mwet se fin kalukyang nu ke Lohm Nuknuk Mutal na el ac misa — kalem lah kut nukewa ac misa!”

18

Ma Kunen Mwet Tol Ac Mwet Levi

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Aaron, “Kom, ac wen nutum ac mwet Levi, fah kaiyuk ke kutena tafongla ma sikyak ke pacl kowos orekma in Lohm Nuknuk Mutal sik; tusruktu kom ac wen nutum mukena pa ac kaiyuk ke kutena tafongla

ma orek ke kunokon lun mwet tol. ² Use mwet in sou lom ke sruf lun Levi in wi kom orekma ac kasrekom pacl kom, ac wen nutum, orekma in Lohm Nuknuk Mutal. ³ Elos enenu in akfalye ma kunalos nu sum ac oayapa fosrngakin orekma kunalos ke Lohm Nuknuk Mutal uh, tusruktu elos in tia kahl kutena ma akmutalyeyukla in Acn Mutal ku ke loang uh. Elos fin kahlya, komtal kewa fah anwuki. ⁴ Elos in wi kom orekma ac akfalye ma kunalos nukewa in Lohm Nuknuk Mutal, tusruktu wangin mwet su tia fal in wi orekma ke ma inge fah wi kom orekma. ⁵ Kom ac wen nutum mukena fah akfalye orekma ke Acn Mutal ac ke loang uh, tuh kasrkusrak luk fah tia sifilpa tayak lain mwet Israel. ⁶ Nga pa sulela mwet Levi wiowos liki inmasrlon mwet Israel tuh in oana sie mwe kite nu sum. Akmutalyeyukla elos nu sik, tuh elos in ku in oru orekma kunalos in Lohm Nuknuk Mutal. ⁷ Tusruktu kom ac wen nutum mukena fah akfalye kunokon nukewa lun mwet tol su ma nu ke loang uh ac nu ke ma su oan in Acn Mutal Na Mutal. Ma inge ma kunowos, mweyen nga sot nu suwos wal lun mwet tol oana sie mwe kite. Kutena mwet su tia fal in wi orekma ke ma inge su kalukyang apkuran nu ke ma mutal uh ac fah anwuki.”

Ip Lun Mwet Tol

⁸ LEUM GOD El fahk nu sel Aaron, “Esam lah nga sot nu sum mwe sang mutal nukewa ma ituku nu sik ac tia isisyak. Nga sot ma inge nu sum ac nu sin fwilin tulik nutum tuh in ip lowos nwe tok.

⁹ Pa inge ip lom ke mwe sang su arulana mutal

su tia firriyuk fin loang uh: mwe kisa wheat, mwe kisa ke ma koluk, ac mwe kisa in akfalye ma koluk lukma. Ma nukewa ma ituku nu sik tuh in sie kisa mutal, ma lom ac lun wen nutum.

¹⁰ Kowos fah kang ma inge in sie acn mutal, ac mukul mukena fah ku in mongo kac. Kowos in eis mu ma inge ma na mutal.

¹¹ “Sayen ma inge, kutena mwe sang mutal su mwet Israel elos use nu sik ac fah ma lom. Nga sot ma inge nu sum, ac nu sin wen ac acn nutum tuh in ma lowos nwe tok. Mwet nukewa in sou lom su aknasnasyeyukla, elos ku in mongo kac.

¹² “Nga sot nu sum ma su wo emeet ke fahko se meet ma mwet Israel elos use nu sik ke kais sie yac: oil in olive, wain, ac wheat. ¹³ Ma inge nukewa ma lom. Mwet nukewa in sou lom su aknasnasyeyukla ku in mongo kac.

¹⁴ “Ma nukewa in Israel ma kiskinyukme na pwaye nu sik ma lom.

¹⁵ “Wounse ke tulik ac kosro nukewa ma mwet Israel ase nu sik, ma nutum. Tusruktu kom fah eis molin sifil molela ke tulik wounse nukewa, ac oayapa eis molin sifil molela ke wounse ke kosro nukewa ma tia nasnas. ¹⁶ Tulik uh enenu in sifil moliyukla ke elos sun malem sie matwa, ke lupan moul se ma oasr ke ipin silver limekosr, fal nu ke lupa oakwuki tari. ¹⁷ Tusruktu wounsien cow, sheep, ac nani uh ac fah tia sifil moliyukla; ma inge ma na luk, ma in kiskinyuk. Fwela loang uh ke srahn ma inge ac esukak kiris kac tuh in sie mwe kisa mongo, sie foul su akinsewowoyeyu. ¹⁸ Ikwa ke ma inge ma nom,

oapana iwa ac nia layen layot ke mwe kisa sriyukla.

¹⁹ “Mwe sang mutal nukewa su mwet Israel use nu sik, nga sot nu sum ac nu sin wen ac acn nutum ke pacl nukewa fahsru uh. Sie wuleang na kawil pa nga orala inge nu sum ac nu sin fwilin tulik nutum.”

²⁰ LEUM GOD El fahk nu sel Aaron, “Ac fah wangin acn kom fah usrui, oayapa ac fah wangin ip ke acn lun Israel fah itukot lom. Nga, LEUM GOD, ac fah mwe usru lom ac ip lom.”

Ip Lun Mwet Levi

²¹ LEUM GOD El fahk, “Nga sang nu sin mwet Levi sie tafu singoul nukewa ma mwet Israel use nu sik. Ma inge ma in moli orekma lalos ke elos karinganang Lohm Nuknuk Mutal sik. ²² Mwet Israel saya fah tia sifilpa kalukyang nu ke Lohm Nuknuk Mutal, mweyen elos fin oru, ma inge ac sang mwatalos in misa. ²³ Inge fahla, mwet Levi mukena ac fah karingin Lohm Nuknuk Mutal ac oru kunokon nukewa nu kac. Sie oakwuk kawil pa inge, su ac ma pac nu sin fwilin tulik nutuwos. Ac fah wangin acn itukyang nu sin mwet Levi in Israel, ²⁴ mweyen nga sang nu selos sie tafu ngoul ke mwe sang sriyukla ma mwet Israel elos use nu sik. Ma inge nga sang tuh in ma lun mwet Levi. Pa ingan sripa se oru nga fahk nu sin mwet Levi mu ac fah wangin acn itukyang nu selos in Israel.”

Mwe Sang Lun Mwet Levi

²⁵ LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ²⁶ in fahk nu sin mwet Levi: “Ke kowos eis sin mwet Israel tafu ngoul lalos ma LEUM GOD El asot nu suwos tuh in ma lowos, kowos fah sang sie tafu singoul kac tuh in sie mwe sang sriyukla nu sin LEUM GOD. ²⁷ Mwe sang sriyukla se inge ac fah oaoala mu oana mwe kisa ma mwet ima uh oru ke wheat sasu ac wain sasu. ²⁸ In ouiya se inge kowos wi pac sang mwe sang sriyukla se lun LEUM GOD inge liki sie tafu singoul nukewa su kowos eis sin mwet Israel. Kowos fah sang mwe sang sriyukla inge lun LEUM GOD nu sel Aaron mwet tol. ²⁹ Sang ma wo oemeet ke ma kowos eis uh. ³⁰ Tukun kowos use ip ma wo oemeet kac, kowos ku in orekmakin ma lula an, oana ke mwet ima uh ac sruokya ma lula tukun el oru mwe sang lal uh. ³¹ Oana sie acn ma kowos, ac sou lowos uh, ku in kang ma lula inge we, mweyen ma inge molin orekma lowos ke kulansap lowos in Lohm Nuknuk Mutal. ³² Kowos fin akfalye in sang ma wo emeet kac uh nu sin LEUM GOD, na ac fah wangin mwatuwos kowos fin kang ma lula an. Tusruktu taranna kowos in tia akkapatolye mwe sang mutal lun mwet Israel ke kowos kang kutena sin mwe sang inge meet liki itukyang ip wowo kac uh. Kowos fin oru, kowos ac fah anwuki.”

19

Apat Ke Cow Srusra Fohkfok

¹ LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ac Aaron
² in fahkak oakwuk se inge nu sin mwet Israel:
 Use soko cow mutan srusra fohkfok ma wangin

ma musalla ke manol ac soenna orekmakinyuk.
³ Na komtal in sang nu sel Eleazar mwet tol, tuh in utukla nu likin nien aktuktuk ac anwuki ye mutal. ⁴ Na Eleazar elan isongya kufinpaol nu ke srah uh, ac osrokla pacl itkosr layen nu ke Lohm Nuknuk Mutal. ⁵ Kolo, ikwa, srah, ac koanfohko ke cow soko ah in firriyukyak nufon ye mutun mwet tol. ⁶ Toko mwet tol el fah eis kutu ipin sak cedar, sie lahn hyssop, ac soko fu srusra, ac sisang nu in e sac. ⁷ Tukun ma ingan, elan ohlla nuknuk lal ac ukuiya kof nu facl, na el fah ku in utyak nu in nien aktuktuk; tusruktu el srakna lumweyuk mu el tia nasnas nwe ke ekela. ⁸ Mwet se ma esukak cow soko ah enenu pac in ohlla nuknuk lal ac ukuiya kof nu facl sifacna, tusruktu el oayapa lumweyuk mu el tia nasnas nwe ke ekela. ⁹ Na sie mwet su lumweyuk el nasnas elan orani apat ke cow uh ac likiya in sie acn aknasnasyeyukla likin nien aktuktuk. Apat inge in karinginyuk nu sin sruf nukewa lun Israel tuh elos in orekmakin nu ke akoeyen kof nu ke aknasnas. Ouiya se inge orek in eela ma koluk. ¹⁰ Mwet se ma orani apat uh enenu in ohlla nuknuk lal, tusruktu el srakna lumweyuk mu el tia nasnas nwe ke ekela. Oakwuk se inge ma na nwe tok, nu sin mwet Israel ac oayapa nu sin mwetsac su muta inmasrlolos.

Ke Pusralyukla Sie Mano Misa

¹¹ Kutena mwet su pusralla monin sie mwet misa, el tia nasnas ke lusen len itkosr. ¹² El enenu in sifacna aknasnasyal ke kof in aknasnas ke len se aktolu ac len se akitkosr, na el fah nasnasla.

Tusruktu el fin tia aknasnasyal sifacna ke len se aktolu oayapa len se akitkosr, el ac tia nasnas.

¹³ Kutena mwet su pusralla monin sie mwet misa ac tia sifacna aknasnasyalla, fah lumweyuk el srakna tia nasnas, mweyen kof in aknasnas sac tiana ukuiyuki nu facl. El akfohkfokyela Lohm Nuknuk sin LEUM GOD, ac el ac fah tia sifilpa oaoa mu el sie mwet lun God.

¹⁴ Fin oasr sie mwet misa in sie lohm nuknuk, na kutena mwet su oasr we in pacl sac, oayapa kutena mwet su fah utyak pac nu we fah lumweyuk elos tia nasnas ke len itkosr. ¹⁵ Sufa nukewa ku tup nukewa in lohm nuknuk sac ma wangin mwe afyuf kac fah tia pac nasnas.

¹⁶ Mwet se fin muta likinum uh, ac pusralla sie mwet su anwuki, ku sie mwet su misa ke pacl in na misa lal, ku el fin kahlye soko srin mwet, ku kulyuk se, fah lumweyuk el tia nasnas ke lusen len itkosr.

¹⁷ Pa inge ma ac orek in aknasnasye ma ouinge uh: kutu apat ke cow srusra fohkfok soko ma isisyak mwe eela ma koluk, fah itukla ac filiyuki in sie tup, na kof ma tuku ke unon in itukyang pac nu loac. ¹⁸ Nu ke ouiya se meet ah: sie mwet su nasnasla elan eis sie lahn hyssop, ac isongya in kof sac, na sang aksroksrokye lohm nuknuk sac, wi ma nukewa oan loac ac mwet ma oasr we. Nu ke ouiya se akluo ah: sie mwet su nasnasla elan eis kof sac ac aksroksrokye mwet se ma pusralla srin mwet, ku mano misa, ku kulyuk. ¹⁹ Ke len se aktolu ac len se akitkosr, mwet se ma nasnas uh elan sang kof sac aksroksrokye mwet se ma tia nasnas. Ke len se akitkosr an, elan aknasnasyela

mwet sac, na tukun mwet sac ohlla nuknuk lal ac ukuiya kof nu facl sifacna, el fah nasnasla ke ekela.

²⁰ Kutena mwet su tia nasnas ac tia sifacna ak-nasnasyalla, fah lumweyuk el srakna tia nasnas, mweyen kof in aknasnas sac tiana ukuiyuki nu facl. El akfohkfokyela Lohm Nuknuk sin LEUM GOD, ac el ac fah tia sifilpa oaoa mu el sie mwet lun God. ²¹ Oakwuk inge ma na nwe tok. Mwet se ma aksroksrokye sie pac mwet ke kof in aknasnas, el enenu in oayapa ohlla nuknuk lal sifacna. Ac kutena mwet su pusral kof sac fah tia nasnas nwe ke ekela. ²² Sie mwet su tia nasnas fin pusralla kutena ma, na ma se el pusralla uh ekla tia nasnas, ac kutena mwet su pusralla ma sac fah tia pac nasnas nwe ke ekela.

20

Ma Sikyak In Acn Kadesh (Exodus 17:1–7)

¹ Ke malem se meet, sruf nukewa lun Israel tuku nu yen mwesis Zin ac tulokunak lohm nuknuk selos in acn Kadesh. Na Miriam el misa ac pukpuki we.

² Wangin kof ke acn elos aktuktuk we. Ke ma inge mwet uh tukeni nu yorol Moses ac Aaron

³ ac torkaskas fahk, “Kut funu wi mwet Israel wiasr misa na ye mutun Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD, lukun wona! ⁴ Efu komtal ku uskutme nu yen mwesis se inge? Mea, tuh kut ac kosro natusr uh in misa we? ⁵ Efu komtal ku uskutme liki acn Egypt nu yen na koluk se

inge? Wangin ma ku in kapak fin acn se inge. Wangin wheat, ku fig, ku grape, ku pomegranate — finne kof in nimnim, wangin pac!”⁶ Moses ac Aaron som liki mwet uh ac tu ke acn in utyak lun Lohm Nuknuk Mutal. Eltal faksufi, ac kalem wolana lun LEUM GOD sikyak nu selos.

⁷ Na LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁸ “Srukak sikal soko ma oan ke mutun Tuptup in Wuleang, na kom ac Aaron pangoneni un mwet Israel nukewa. Ye mutalos nukewa komtal fah sap nu ke eot se meet oh ingo, na kof uh fah sororma liki eot sac. In lumah se inge kom fah sang kof liki eot sac nimen mwet uh ac oayapa kosro natulos.”

⁹ Moses el som ac eis sikal soko ah oana LEUM GOD El sapkin.

¹⁰ Na el ac Aaron pangoneni mwet Israel nukewa nu ke mutun eot sac, ac Moses el fahk, “Porongeyu, kowos mwet tunyuna! Ya kut ac oru tuh kof uh in tuku liki eot se inge nu suwos?”

¹¹ Moses el kolak sikal soko ah, ac sang sringilya eot sac pacl luo, na kof na lulap se asрма, ac mwet nukewa, wi kosro uh, nim.

¹² Tusruktu LEUM GOD El sang kas in kai nu sel Moses ac Aaron. El fahk, “Ke sripen srikla lulalfongi lomtal in fahkak kalem ke ku mutal luk ye mutun mwet Israel, komtal ac tia kololos nu in acn se ma nga wuleang in sang lalos.”

¹³ Ma inge sikyak Meribah,* yen se mwet Israel uh torkaskas lain LEUM GOD we, ac yen se LEUM GOD El akkalemnye nu selos lah El mutal.

* **20:13** Meribah: kalmen Meribah in kas Hebrew pa “torkaskas”.

Tokosra Lun Edom Tia Lela Mwet Israel In Fahsr Ut We

¹⁴ Moses el supwala mwet utuk kas Kadesh lac nu yurin tokosra lun acn Edom. Elos fahk, “Siyuk se inge ma sin mwet wiom, mwet Israel. Kom etu lupan mwe keok ma sikyak nu sesr uh, ¹⁵ ke mwet matu lasr tuh som nu Egypt, acn se kut tuh muta we ke yac puspis. Mwet Egypt uh orekut ac mwet matu lasr uh arulana koluk. ¹⁶ Na kut wowoyak tung nu sin LEUM GOD ac siyuk ke kasru. El lohng tung lasr ac supwama lipufan se, su pwenkutme liki acn Egypt. Inge kut oasr Kadesh, sie acn ma oan sisen masrol nu ke facl sum uh. ¹⁷ Nunak munas, lela nu sesr in fahsr sasla in acn sum. Kut, ac cow natusr, fah tia kuhfla liki inkanek lulap in utyak nu in ima lom ku ima in grape sunom, ac kut ac fah tia nim kof ke lufin kof lowos uh. Kut ac fahsr na fin inkanek lulap ah, nwe ke kut alukela facl sum uh.”

¹⁸ Tokosra lun mwet Edom el topuk ac fahk, “Nga tia lelu kowos in fahsr sasla facl sesr uh! Kowos fin srike in oru, kut ac illa mweuni kowos.”

¹⁹ Na mwet Israel uh fahk, “Kut ac fahsr na ke innek lulap uh, na kut, ku kosro natusr uh, fin nim kutena kof ke facl sum, kut fah moli. Pwayena ma kut enenu pa kut in fahla sasla facl sum uh.”

²⁰ Na tokosra sac sifilpa fahk, “Mo! Kut tiana lela!” Na mwet Edom elos illa ke un mwet mweun na lulap ac ku se in mweuni mwet Israel.

²¹ Ke sripen mwet Edom uh tia lela mwet Israel in fahla fin acn selos, na mwet Israel forla ac ut ke sokona inkanek.

Misa Lal Aaron

²² Mwet Israel nukewa mukuiyak liki acn Kadesh ac tuku nu Fineol Hor, ²³ nu ke masrol lun acn Edom. Ac LEUM GOD El fahk nu sel Moses ac Aaron, ²⁴ “Aaron el ac tia wi ilyak nu in facI se su nga wulela in sang nu sin mwet Israel. El ac misa ke sripen komtal tuh lain ma nga sapkin in acn Meribah. ²⁵ Eisal Aaron ac Eleazar wen natul, ac utyak nu Fineol Hor. ²⁶ Na sarukla nuknuk loeloes lun mwet tol lal Aaron we, ac sang nokmulang Eleazar. Aaron el ac misa ingo.” ²⁷ Moses el oru oana ke LEUM GOD El sapkin. Eltal fanyak nu Fineol Hor ye mutun mwet Israel nukewa. ²⁸ Ac Moses el sarukla nuknuk in mwet tol lal Aaron ac sang nokmulang Eleazar. Na Aaron el misa ingo fin mangon eol uh, ac Moses ac Eleazar tufoki liki fineol uh. ²⁹ Ke mwet Israel elos lohngak lah Aaron el misa, elos nukewa tung ac eoksra kacI ke len tolngoul.

21

Mwet Israel Kutangla Mwet Canaan

¹ Ke tokosra lun acn Arad, su oan layen eir in acn Canaan, el lohngak lah mwet Israel elos tuku sun acn Atharim, el som mweunelos ac sruokya kutu selos. ² Na mwet Israel elos orala sie wulela na ku nu sin LEUM GOD: “Kom fin lela kut in kutangla mwet inge, kut ac kisakunuloswot nu sum* oayapa siti selos, ac kut ac fah kunauselosla.” ³ LEUM GOD El lohngolos ac kasrelos kutangla

20:28 Exo 29:29; Oek 33:38; Dut 10:6 **21:1** Oek 33:40 * **21:2** kisakunuloswot nu sum: kutena ma su elos kisakin ke lumah se inge, ac fah ma na lun Leum God, ac wangin mwet ku in orekmakin — ma inge eneneyuk na in kunausyukla.

mwet Canaan. Ouinge mwet Israel arulana sukelosla ac siti selos, ac sang inen acn sac Hormah.†

Serpent Soko Orekla Ke Bronze

⁴ Mwet Israel som liki Fineol Hor, ac ut ke inkaneke ma som nu ke Meoa Srusra, tuh elos in ut na siske fac sin mwet Edom. Tusruktu ke elos srak fahs, mwet uh semutengla ⁵ ac kaskas lain God ac Moses. Elos torkaskas ac fahk, “Efu kom ku uskutme liki acn Egypt kut in tuh misa in acn mwesis se inge, yen wanginna mongo ac kof we? Kut tasak ke mwe mongo koluk inge!” ⁶ Na LEUM GOD El supwala serpent pwasin nu inmasrlon mwet uh, ac mwet Israel puspis ngalnguli ac misa. ⁷ Ac mwet uh tuku nu yorol Moses ac fahk, “Kut orekma koluk ke kut kaskas lain LEUM GOD ac lain kom. Pre nu sin LEUM GOD Elan usla serpent inge.” Ke ma inge Moses el pre ke mwet uh. ⁸ Na LEUM GOD El fahk nu sel Moses elan orala soko serpent osra, ac likiya mutun soko sak ah, tuh kutena mwet su ngalnguli fin ngetak nu kac, elos fah moule ac tia misa. ⁹ Ouinge Moses el orala soko serpent ke bronze ac likiya fin soko sak. Na kutena mwet su ngalnguli, elos ac ngetak nu ke serpent bronze soko ah, ac moule.

Liki Fineol Hor Nu Ke Infahlfal Lun Mwet Moab

¹⁰ Mwet Israel elos sifil mukuiyak ac tulokunak lohmi nuknuk selos in acn Oboth. ¹¹ Toko elos som liki acn sac, ac tulokunak nien aktuktuk

† **21:3** Hormah: kalmen Hormah in kas Hebrew pa “sukela”.

21:4 Dut 2:1 **21:5** 21:5–6; 1 Cor 10:9 **21:9** 2 Tok 18:4; Jn 3:14

selos ke mahnum lun Abarim in acn mwesis kutulap in facl Moab. ¹² Na elos sifilpa mukuiyak liki acn we ac aktuktuk ke infahlfal Zered. ¹³ Elos sifilpa mukuiyak liki acn we ac tuku nu layen epang in Infacl Arnon ac aktuktuk we, ke yen mwesis se su fahla nwe ke facl sin mwet Amor. (Infacl Arnon pa masrol lun facl sin mwet Moab ac mwet Amor.) ¹⁴ Pa sis *Book In Mweun Lun LEUM GOD* sramsramkin "...siti srisrik Waheb ke ipin acn lun Suphah, ac infahlfal uh, ac Infacl Arnon, ¹⁵ ac acn oatu ke infahlfal se ma fahla nwe ke siti srisrik Ar, ac suwosang nwe ke masrol lun acn Moab."

¹⁶ Liki acn we elos som na nwe ke sie acn pangpang Lufin Kof, acn se ma LEUM GOD El fahk nu sel Moses, "Usani mwet uh nu sie, ac nga ac fah sang kof nu selos." ¹⁷ In pacl sac mwet Israel uh yuk on soko inge:

"Lufin kof uh, unonak;

Kut ac fah onkakin kom ke soko on.

¹⁸ Lufin kof pukpukyak sin leum uh,

Ac sin mwet kol lun mwet uh;

Pukpukyak ke soko sceptor lun tokosra,

Oayapa ke sikal lun mwet kol lalos."

Elos mukuiyak liki yen mwesis nu Mattanah,

¹⁹ ac liki acn we elos som na nwe Nahaliel, ac liki acn Nahaliel me nu Bamoth, ²⁰ ac liki acn Bamoth nu infahlfal in acn lun mwet Moab, ye mangon eol Pisgah, su oan ngeta nu fin acn mwesis.

*Kutangyukla Tokosra Sihon Ac Tokosra Og
(Deuteronomy 2:26—3:11)*

²¹ Na mwet Israel supwala mwet utuk kas nu sel Sihon, tokosra lun mwet Amor, ac fahk:

²² "Nunak munas, lela nu sesr in fahsr sasla in

acn sum. Kut, ac cow natusr, fah tia kuhfla liki inkaneke lulap in utyak nu in ima lom ku ima in grape sunom, ac kut ac fah tia nim kof ke lufin kof lowos uh. Kut ac fahsrna fin inkaneke lulap ah, nwe ke kut alukela facl sum uh.” ²³ Tusruktu Tokosra Sihon el tiana fuhlela mwet Israel in fahla fin acn sel. El orani un mwet mweun lal ac illa som nu Jahaz in acn mweesis, ac mweuni mwet Israel. ²⁴ Tusruktu mwet Israel elos onela mwet puspis sin mwet lokoalok lalos ke mweun sac, ac sruokya acn selos, mutawauk ke Infacel Arnon nwe ke Infacel Jabbok layen epang, aok nwe ke sun masrol lun mwet Ammon uh, mweyen masrol se ingan musaiyukla arulana ku! ²⁵ Na mwet Israel uh kutangla siti nukewa sin mwet Amor, weang Heshbon ac inkul nukewa ma oan apkuran nu we, na elos oakwuki we. ²⁶ Heshbon pa capital siti lal Tokosra Sihon lun mwet Amor, su tuh mweun lain tokosra lun mwet Moab meet, ac eisla acn lal nukewa fahla na nwe Infacel Arnon. ²⁷ Pa oru mwet ma yuk pas uh onkakin mu, “Fahsru nu Heshbon, siti sel Tokosra Sihon! Kut kena liye in sifilpa musaiyukyak ac akwoyeyukla.

²⁸ Sie pacl ah, in siti se inge Heshbon, Un mwet mweun lal Sihon illa oana sie e. Elos kunausla siti Ar in acn Moab Ac sukela inging sisen infacel Arnon.

²⁹ We nu suwos, mwet Moab!
Kowos su alu nu sin Chemosh, †
kowos arulana musalla!

21:28 21:28–29; Jer 48:45–46 † **21:29** Chemosh: liye ke Kalmen Kutu Kas.

God lowos uh oru tuh mukul we uh in mwet
kakaing,

Ac mutan we elos mwet sruoh lal Tokosra Sihon
lun mwet Amor.

³⁰ Tusruktu fwilin tulik natulos kunausyukla,
Mutawauk Heshbon lac na nwe Dibon,
Liki acn Nashim nwe Nophah, apkuran nu
Medeba.”

³¹ Ouinge mwet Israel oakwuki in acn lun
mwet Amor, ³² ac Moses el supwala kutu mwet
kalngeyuk nu ke siti Jazer in konauk lah elos ac
mweuni fuka acn we. Mwet Israel elos sruokya
siti sac wi inkul nukewa ma oan apkuran nu we,
ac lusak mwet Amor su muta we.

³³ Toko mwet Israel forla ac ut ke inkanek nu
Bashan, ac tokosra Og lun Bashan el illa us un
mwet mweun lal in mweunelos in acn Edrei.

³⁴ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Nik kom
sangeng sel. Nga ac oru tuh kom in kutanulla,
ac mwet lal nukewa ac acn sel. Oru nu sel oana
ma kom tuh oru nu sel Sihon, tokosra lun mwet
Amor, su leumi acn Heshbon.” ³⁵ Ouinge mwet
Israel elos unilya Tokosra Og, ac wen natul ac
mwet lal nukewa — wangin mwet painmoulla —
na elos oakwuki in acn sel.

22

Tokosra Lun Moab Sapla Solal Balaam

¹ Mwet Israel mukuiyak som ac tulokunak lohm
nuknuk selos yen tupasrpar in acn Moab, layen
kutulap in Infacl Jordan ma tulanang Jericho.

² Ke Balak wen natul Zippor, su tokosra lun
Moab, el lohng ke ma mwet Israel oru nu sin
mwet Amor ac pisen mwet Israel ma oasr we,

³ el, ac mwet lal nukewa, mutawauk in sangeng ac rarrar. ⁴ Mwet Moab fahk nu sin mwet kol lun mwet Midian, “Ac tia paht un mwet se inge ac sukela ma nukewa raunikutyak inge, oana ke soko cow mukul kangla nufon mah ke ima uh.” Ouinge Tokosra Balak ⁵ el supwala mwet utuk kas in solalma Balaam wen natul Beor, su muta Pethor apkuran nu Infacl Euphrates in acn Amaw. Elos us kas inge sel Balak nu sel Balaam: “Nga ke akkalemye nu sum lah mutunfacl nufon se tuku Egypt me. Mwet inge osralik yen nukewa, ac nunku in eisla acn sik uh. ⁶ Elos ku liki kut, ke ma inge nunak munas fahsru fahkla sie kas in selnga nu faclos keik. Na sahp kut fah ku in kutangulosla ac luselosyak liki acn uh. Nga etu lah ke kom akinsewowoye sie mwet, el insewowo, ac ke kom selngawi sie mwet, el selngawiyuk.”

⁷ Ouinge kewana mwet kol lun mwet Moab ac lun mwet Midian elos us mani in moli selnga, ac som nu yorol Balaam, ac fahkang kas lal Balak nu sel. ⁸ Balaam el fahk nu selos, “Mongla yorosr ofong, ac lutu nga fah fahkak nu suwos kutena ma LEUM GOD El fahk nu sik.” Na mwet kol lun mwet Moab elos muta yorol Balaam.

⁹ God El tuku nu yorol Balaam ac siyuk sel, “Su mwet muta yurum inge?”

¹⁰ El topuk, “Tokosra Balak lun mwet Moab el supwalosme in fahk nu sik ¹¹ lah mutunfacl se tuku Egypt me ac oalik fin acn uh nufon. El lungse nga in selngawelos kacl, tuh elan ku in mweunelos ac luselosla.”

¹² God El fahk nu sel Balaam, “Nik kom wi mwet inge som. Nga akinsewowoye tari mwet Israel, na pa kom in tia selngawelos.”

¹³ Lotutang tok ah, Balaam el som nu yurin mwet lal Balak ac fahk, “Folokla nu yen suwos. LEUM GOD El tia lela nga in wi kowos som.” ¹⁴ Ouinge elos folokla nu yorol Balak ac fahkang nu sel lah Balaam el srangesr welulos.

¹⁵ Na Balak el supwala sie u in mwet kol pus liki u se meet ah, ac fulat lukelos. ¹⁶ Elos som nu yorol Balaam ac fahkang kas lal Balak inge: “Nga kwafe kom in tuku na! Nimet sang kutena ma in ikolkomi. ¹⁷ Nga ac moli nu sum ke sie lupa na yohk. Ma nukewa kom fahk an nga ac oru. Nunak munas, fahsru ac selngawiya mwet inge keik.”

¹⁸ Tusruktu Balaam el topkolos ac fahk, “Balak el finne ase luk silver ac gold nukewa in lohm sel, nga enenu na in oru oana ma LEUM GOD luk El sapkin nu sik. Nga tia ku in akyokyela ku aksrikyela sap lal. ¹⁹ Ke ma inge, nunak munas mongla yorosr ofong oana u se meet ah, na nga fah ku in etu lah ac oasr pac ma LEUM GOD El ac fahk nu sik.”

²⁰ Ke fong sac God El tuku nu yorol Balaam ac fahk, “Mwet inge fin siyuk kom in welulos som, akola kom in welulos. Tusruktu oru na ma nga fahk nu sum uh.” ²¹ Ouinge Balaam el tukakek ke lotutang tok ah, akoela donkey natul ah, ac wi mwet kol Moab ah som.

Balaam Ac Donkey Soko Natul

²² God El kasrkusrak lah Balaam el wi som, na ke Balaam el kasrusr lin donkey natul, ac mwet

kulansap luo lal atlol, lipufan lun LEUM GOD tuyak kosrala inkanek uh. ²³ Ke donkey soko ah liyauk lipufan se tu we ac sruok cutlass se, el kuhfla liki inkanek uh ac som nu inima. Balaam el sringil donkey soko ah ac tolokunulma nu inkanek uh. ²⁴ Na lipufan sac tui ke soko inkanek oasriksrik inmasrlon ima in grape luo, ac oasr pot fulat siska lac lac. ²⁵ Ke donkey soko uh liyauk lipufan sac, el kalukyang nu ke sisken soko pot uh ac itungya nial Balaam nu kac. Balaam el sifilpa sringil donkey natul uh. ²⁶ Na lipufan sac sifilpa kilukyak nu meet, tui ke sie acn iktok ma wangin na pwaye acn mwet ku in aikil we. ²⁷ Na ke donkey soko ah liye lipufan sac, el ona infohk ah. Balaam el foloyak ac sifilpa srunglul ke sak soko sel. ²⁸ Na LEUM GOD El sang ku nu sin donkey ah in sramsram, na el fahk nu sel Balaam, “Mea nga oru koluk nu sum? Efu ku kom uniyu pacl tolu lac?”

²⁹ Balaam el topuk, “Mweyen kom oru oana ngan arulana lalfon! Funu oasr cutlass sik, nga lukun unikomi na.”

³⁰ Donkey el sifilpa fahk, “Ya tia nga na pa donkey soko ma kom nuna kasrusr fac in moul lom nufon? Mea, oasr pacl nga oru ouinge nu sum meet?”

El topuk, “Wangin.”

³¹ Na LEUM GOD El oru tuh Balaam elan ku in liyauk lipufan sac ke el tu sruok cutlass natul; ac Balaam el faksufi nu infohk uh. ³² Lipufan sac siyuk sel, “Efu ku kom uni donkey nutum ouinge pacl tolu lac? Nga tuku in tuh kosrekomla, mweyen kom tia enenu in orala fahsr se lom

inge. ³³ A donkey nutum uh liyeyuyak ac kuhfla liki inkanek uh pacl tolu. El funu tia kuhfla, nga lukun unikomi ac molella.”

³⁴ Balaam el topuk, “Nga orekma koluk. Nga tiana etu lah kom tu inkanek uh in kosreyula. Tusruktu inge kom fin nunku mu tia wo nga in som, na tari nga ac folokla nu yen sik.”

³⁵ A lipufan sac fahk nu sel, “Wi na mwet inge som, tusruktu kom fah fahk na ma nga ac sap kom in fahk uh.” Ouinge Balaam el wi mwet uh som.

Balak El Paingul Balaam

³⁶ Ke Balak el lohngak lah Balaam el tuku, el som in osun nu sel in acn Ar, sie siti su oan siken Infacl Arnon ke masrol lun Moab. ³⁷ Balak el fahk nu sel, “Efu kom tia tuku ke nga tuh suli kom meet ah? Ya kom nunku mu nga tia ku in moli wo nu sum?”

³⁸ Balaam el topuk, “Liye, nga pa inge. Tusruktu, ku fuka se luk an? Ma na God El sapkin uh pa nga ac fahk uh.” ³⁹ Ouinge Balaam el welul Balak som nu ke siti srisrik Huzoth, ⁴⁰ yen Balak el kisakin cow ac sheep we, ac sang kutu ikwen ma inge nu sel Balaam ac mwet kol su welul.

Palu Se Meet Lal Balaam

⁴¹ In lotu tok ah, Balak el usalak Balaam nu Bamoth Baal, sie acn su Balaam el ac ku in ngetla ac liye kutu sin mwet Israel ah we.

23

¹ Balaam el fahk nu sel Balak, “Etoak itkosr loang an luk inse inge, ac use itkosr cow mukul ac itkosr sheep mukul.”

² Balak el oru oana ma fwack nu sel, na el ac Balaam kisakin cow mukul soko ac sheep mukul soko fin kais sie loang inge. ³ Na Balaam el fahk nu sel Balak, “Tu ke kisa firir lom inge soaneyu ngan fahla ac liye lah LEUM GOD El ac osun nu sik ku tia. Nga ac fah fahk nu sum ma nukewa ma El ac akkalemye nu sik.” Ouinge el mukena utyak nu fin inging uh, ⁴ ac God El osun nu sel. Balaam el fahk nu sel, “Nga etoak tari loang itkosr, ac kisakin cow mukul soko ac sheep mukul soko fin kais sie loang.”

⁵ LEUM GOD El fahkang nu sel Balaam ma elan fahk, ac folokunulla nu yorol Balak. ⁶ Ouinge el folokla ac liye lah Balak el srakna tu sisen mwe kisa firir lal wi mwet kol nukewa lun Moab.

⁷ Na Balaam el fahkak kas in palu inge:

“Balak, tokosra lun Moab, el usyume

Liki acn Syria, liki eol kutulap.

El fahk, ‘Fahsru, kaskas keik.

Selngawiya mwet Israel.’

⁸ Nga ac selngawi fuka elos su God El tia selngawi,

Ku fahk kas in lusla LEUM GOD El fin tia fahk?

⁹ Nga ku in tu fin eot fulat uh liyalos;

Nga ku in tu fin inging uh intoeinulos.

Sie mutunfacl su mukena muta pa elos;

Elos etu lah akinsewowoyuk elos yohk liki kutena mutunfacl saya.

¹⁰ Fwilin tulik nutin Israel uh pus oana kutkut uh,

Arulana pusla, tia ku in oaoala.

Lela len safla luk uh in oana len safla un mwet lun God;

Ac lela nga in misa oana sie mwet suwoswos.”

¹¹ Na Balak el fahk nu sel Balaam, “Mea se kom oru nu sik inge? Nga uskomme kom in tuh selngawi mwet lokoalok luk, a kom akinsewowoyalos mukena.”

¹² El topuk, “Ma na LEUM GOD El sap nga in fahk pa nga ku in fahk uh.”

Kas In Palu Se Akluo Lal Balaam

¹³ Na Balak el fahk nu sel Balaam, “Fahsru wiyu nu ke sie pac acn ma kom ku in liye kutu pac sin mwet Israel uh. Na kom fah selngawelos we keik.” ¹⁴ El usal nu ke ima lun Zophim fin mangon Eol Pisgah. El etoak pac loang itkosr we ac kisakin cow mukul soko ac sheep mukul soko fin kais sie loang uh.

¹⁵ Balaam el fahk nu sel Balak, “Tu sisen mwe kisa firir lom inge soaneyu, ac nga ac som osun nu sin God inse ingo.”

¹⁶ LEUM GOD El sonol Balaam, ac fahkang nu sel ma elan fahk, na el folokunulla nu yorol Balak.

¹⁷ Ouinge el folokla ac liye lah Balak el srakna tu sisen mwe kisa firir lal uh, wi mwet kol lun Moab. Balak el siyuk lah mea LEUM GOD El fahk,

¹⁸ ac Balaam el fahkak kas in palu inge:

“Balak, wen natul Zippor, fahsru

Ac porongo ma nga ac fahk uh.

¹⁹ God El tia oana mwet uh in kaskas kikiap,

Tia mwet se pa El in ikil nunak lal,

Kutena ma El wulela kac El ac orala na;

El kaskas, ac ma El fahk uh orekla.

²⁰ Fwackme nu sik mu nga in akinsewowoye,

Ac God El fin akinsewowoye, nga tia ku in folokunla.

²¹ Nga akilen mu wangin ma ac akkolukye ku aklokoalokye

Moul lun mwet Israel ke pacl fahsru.

LEUM GOD lalos El welulos;

Elos fahkak kalem lah El pa tokosra lalos.

²² God El usalosme liki acn Egypt;

El mweun kaclos oana soko cow mukul lemnak.

²³ Wangin susfa ac wangin inutnut

Ku in orek lain mutunfacl Israel.

Inge mwet uh ac fahk ke Israel,

‘Liyewin ma God El oru!’

²⁴ Mutunfacl Israel el oana soko lion na fokoko;

El tia mongla nwe ke el eiya, kangla,

Ac numla srah ke ma el uniya uh.”

²⁵ Na Balak el fahk nu sel Balaam, “Kom finne srunga selngawi mwet Israel, tuh nimet kom akinsewowoyalos!”

²⁶ Balaam el topuk, “Ya nga tuh tia fahkot nu sum lah ma na LEUM GOD El fahk nu sik pa nga ac oru uh?”

Palu Aktolu Lal Balaam

²⁷ Tokosra Balak el fahk, “Fahsru wiyu, ac nga ac fah uskomla nu ke sie pacna acn. Sahp God El ac lela kom in selngawelos liki acn we nu sik.”

²⁸ Ouinge el usalak Balaam nu fin mangon Eol Peor, su el ku in ngeta we lac nu fin acn mwehis.

²⁹ Balaam el fahk nu sel, “Etoak itkosr loang an nu sik inge, ac use itkosr cow mukul ac itkosr sheep mukul nu yuruk.” ³⁰ Balak el oru oana ke fwack nu sel, ac el kiskin cow mukul soko ac sheep mukul soko fin kais sie loang.

24

¹ In pacl se inge, Balaam el etu tari lah LEUM GOD El lungse elan akinsewowoye mwet Israel, ke ma inge el tia enenu in sukok kasru ke susfa, oana el muta oru meet ah. El ngetla nu yen mwesis ² ac liye mwet Israel lah elos mutangan aktuktuk ke kais sie sruf lalos. Ngun lun God tuku ke ku nu facl, ³ na el fahk kas in palu inge: “Kas inge ma sel Balaam wen natul Beor,

Kas lun sie mwet su ku in liye arulana kalem,

⁴ Su ku in lohng ma God El fahk uh.

Mutuk ngetnget na ac oana ngan liye

Sie aruruma sin God Kulana.

⁵ Lohm nuknuk sin mwet Israel uh arulana kato,

⁶ Oana tak na loeloes ke sak palm,

Ku ima puspis ma oan sisen soko infacl,

Oana sak aloes ma LEUM GOD El yukwiya,

Ku sak cedar sisen kof uh.

⁷ Ac fah arulana yohk af nu faelos

Ac elos ac yukwiya fita sunalos ke fohk ma aksroksrokyeyuk.

Tokosra lalos ac fah fulat lukel Agag,

Ac tokosrai lal ac fah fahsrelik nu yen loessula.

⁸ God El usalosme liki acn Egypt;

El mweun kaclos oana soko cow mukul lemnak.

Elos kontonauk mwet lokoalok lalos,

Itungya srelos, ac kotkoteya sukan pisr natulos.

⁹ Mutunfacl se inge oana soko lion kulana;

Ke el motul, wangin sie mwet ac pulaik in oaksalak.

Kutena mwet su akinsewowoye Israel ac fah akinsewowoyeyuk.

Ac kutena mwet su selngawel Israel ac fah selngawiyuk.”

¹⁰ Tokosra Balak el isani paol ke kasrkusrak ac fahk nu sel Balaam, “Nga tuh pangonkomme kom in selngawi mwet lokoalok luk, a pacl tolula kom akinsewowoyalos ac tiana selngawelos. ¹¹ Tari, folokot nu yen sum an! Nga tuh wulela mu nga ac moli yohk nu sum, tuh pa LEUM GOD El kosrala kom in tia eis mwe moulu nu sum uh.”

¹² Balaam el topuk, “Nga tuh fahkang nu sin mwet kom supwama ah mu ¹³ kom finne ase nufon silver ac gold inkul fulat sum an luk, nga ac tia ku in seakos ma sap lun LEUM GOD nu sik ac sifacna oru kutena ma. Nga ac fahk na ma LEUM GOD El sap ngan fahk mukena.”

Kas In Palu Safta Lal Balaam

¹⁴ Balaam el fahk nu sel Balak, “Inge nga ac folokla nu yurin mwet luk uh, tusruktu meet liki nga som, nga ac fahkot ma mwet Israel uh ac mau oru nu sin mwet lom ke pacl fahsru uh.”

¹⁵ Na el fahk kas in palu inge:

“Kas inge ma sel Balaam wen natul Beor,
Kas lun sie mwet su ku in liye arulana kalem,

¹⁶ Su ku in lohng ma God El fahk uh

Ac eis etauk su tuku sin El su Fulatlana.

Mutuk ngetnget na ac nga liye

Sie aruruma sin God Kulana.

¹⁷ Ke nga ngetla liye pacl fahsru,

Nga liye mutunfacl Israel.

Sie tokosra ac fah sikyak in facl sac, oana sie itu,

Sie tokosra ku ac fah tuku liki facl Israel.

El fah sringilya mwet kol lun acn Moab

Ac kunausla mwet Seth nukewa.

¹⁸ El fah kutangla mwet lokoalok lal in acn Edom.

Ac eisla acn lalos uh tuh in ma lal.

Ke pacl se inge, Israel ac nuna kutangla acn
puspis saya.

¹⁹ Mutunfacl Israel fah fotongolosi nu infohk uh

Ac sukela mwet nukewa ma srakna mouk.”

²⁰ Na Balaam el liye mwet Amalek, ac el fahk kas
in palu inge:

“Amalek pa mutunfacl se ma ku liki nukewa,

Tusruktu saflaiyal el fah wanginla ma pahtpat.”

²¹ In aruruma lal el liye pac mwet Ken, ac el fahk
kas in palu inge:

“Acn se ma kowos muta we oakwuki arulana ku,
Oana sie ahng oan yen fulat fin fulu uh.

²² Tusruktu kowos mwet Ken ac fah ku-
nausyukla,

Ke mwet Assyria ac fah uskowosla nu in sruoh.”

²³ Na Balaam el fahk kas in palu inge:

“Su mwet ma fahsreni in acn epang inge?

²⁴ Mwet mweun ac fah kal tuku Cyprus me;

Elos ac kutangla acn Assyria ac acn Eber

Tusruktu, elos sifacna ac fah wanginla ma paht-
pat.”

²⁵ Na Balaam el mukuiyak ac folokla nu yen sel,
ac Balak el oayapa som nu yen sel.

25

Mwet Israel In Acn Peor

¹ Ke mwet Israel elos aktuktuk ke Infahlfal
Acacia, kutu sin mukul Israel mutawauk in orek

kosro yurin mutan Moab su muta we. ² Mutan inge suli mukul uh nu ke kufwen akfulatye god lun mwet Moab. Mwet Israel elos kang mwe mongo ma kiskinyukla ac wi alu nu ke god se pangpang ³ Baal lun Peor. Ouinge LEUM GOD El kasrkusrak selos ⁴ ac fahk nu sel Moses, “Kom in akosyu in lumah se inge: eis mwet kol nukewa lun mwet Israel ac fakselosi yen mwet nukewa ku in liye, na nga fah tila kasrkusrak sin mwet uh.” ⁵ Moses el fahk nu sin mwet kol fulat lun sruf uh, “Kais sie suwos in uniya mwet nukewa in sruf lowos ma wela alu nu sin Baal lun Peor.”

⁶ Sie sin mwet Israel uh eis sie sin mutan Midian ac usalak nu in lohm nuknuk sel ye mutal Moses ac mwet Israel nukewa ke pacl se elos muta mwemelil ke nien utyak nu in Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD. ⁷ Ke Phinehas, wen natul Eleazar, wen natul Aaron mwet tol, el liye ma inge, el tuyak ac som liki u sac. El srukak osra in fakfuk soko, ⁸ na el fahsr tukun mukul sac ac mutan sac nu in lohm nuknuk sac, ac kaskeang nu kachtal kewa. In ouiya se inge mas upa se ma arulana akkolukye Israel uh tui, ⁹ tusruktu mas se inge uniya tari tausin longoul akosr sin mwet Israel.

¹⁰ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ¹¹ “Ke sripen ma se Phinehas el orala uh, nga tila mulat sin mwet Israel. El koflana muteng in liye ke mwet uh alu nu sin kutena god sayuk, na pa ingan sripa se oru nga tia kunauselosla ke kasrkusrak luk uh.

¹² Ke ma inge kom fahkang nu sel lah nga ac orala sie wuleang inmasrlok el su fah oanna nwe tok.

¹³ El, ac fwilin tulik natul, ac fah mwet tol nwe

tok. Ke sripen el ngalkinyu, pa oru nga nunak munas ke ma koluk lun mwet uh.”

¹⁴ Inen mukul Israel se su anwuki wi mutan Midian sac pa Zimri wen natul Salu. Zimri el sifen sie sou lulap in sruf lal Simeon. ¹⁵ Inen mutan sac pa Cozbi, acn natul Zur, su pa leum lun sie u lun sou lulap in acn Midian.

¹⁶ Na LEUM GOD El sapkin nu sel Moses, ¹⁷ “Tuyak ac mweuni mwet Midian ac kunau-selosla, ¹⁸ ke sripen ma koluk elos oru nu suwos ke elos tuh kiapwekowsla in acn Peor — ac ke sripal Cozbi, su tuh anwuki ke pacl se mas upa sac sikyak in acn Peor.”

26

Oaoa Lulap Se Akluo

¹ Tukun mas upa sac, LEUM GOD El fahk nu sel Moses ac Eleazar wen natul Aaron, ² “Oru sie oaoa lulap ke pisen mwet uh ke sou nukewa in kais sie sruf lun Israel, ke mukul nukewa yac longoulyak matwa su fal in wi mweun.” ³ Moses ac Eleazar pangon mukul nukewa in toeni in acn mwe sis lun Moab, kutulap in Infac l Jordan, tulanang Jericho. Eltal fahk nu selos, ⁴ “Kowos in oakla mukul nukewa ma yac longoulyak,” oana LEUM GOD El sapkin nu sel Moses.

Pa inge mwet Israel su tuku liki facl Egypt:

⁵ Sruf lal Reuben pa inge (Reuben pa wounse mukul natul Jacob): sou lulap lal Hanoah, lal Pallu, ⁶ lal Hezron, ac lal Carmi. ⁷ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke angngaul tolu tausin

itfoko tolngoul. ⁸ Fwilin tulik natul Pallu pa Eliab, ⁹ ac wen natul inge: Nemuel, Dathan, ac Abiram. (Dathan ac Abiram pa tuh solla in mwet kol lun mwet uh. Eltal tuh lainul Moses ac Aaron ke eltal srola wela mwet ke u lal Korah ke pacl se elos tunyuna lain LEUM GOD. ¹⁰ Infohk uh mangelik ac okomulosla, ac elos misa welul Korah ac mwet lal ke pacl se e uh onela mwet luofoko lumngaul. Lumah se inge tuh sie mwe akul in sensenkakin mwet Israel nukewa. ¹¹ Tusruktu wen natul Korah tiana anwukla.)

¹² Sruf lal Simeon pa inge: sou lulap lal Nemuel, lal Jamin, lal Jachin, ¹³ lal Zerah, ac lal Shaul.

¹⁴ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke longoul luo tausin luofoko.

¹⁵ Sruf lal Gad pa inge: sou lulap lal Zephon, lal Haggi, lal Shuni, ¹⁶ lal Ozni, lal Eri, ¹⁷ lal Arod, ac lal Areli. ¹⁸ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke angngaul tausin lumfoko.

¹⁹ Sruf lal Judah pa inge: (Wen luo natul Judah pa Er ac Onan, tuh eltal misa na in acn Canaan.)

²⁰ Sou lulap lal Shelah, lal Perez, ac lal Zerah.

²¹ Fwilin tulik natul Perez pa tulik natul Hezron, ac tulik natul Hamul. ²² Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke itngoul onkosr tausin lumfoko.

²³ Sruf lal Issachar pa inge: sou lulap lal Tola, lal Puah, ²⁴ lal Jashub, ac lal Shimron. ²⁵ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke onngoul akosr tausin tolfoko.

²⁶ Sruf lal Zebulun pa inge: sou lulap lal Sered, lal Elon, ac lal Jahleel. ²⁷ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke onngoul tausin lumfoko.

²⁸ Sruf luo lal Joseph, pa Manasseh ac Ephraim, wen luo natul.

²⁹ Sruf lal Manasseh pa inge: Machir wen natul Manasseh pa papa tumal Gilead, ac sou lulap takla inge, takme tokol Gilead, su papa matu tumalos: ³⁰ sou lulap lal Iezer, lal Helek, ³¹ lal Asriel, lal Shechem, ³² lal Shemida, ac lal Hopher. ³³ Zelophehad wen natul Hopher, wangin wen natul, a acn mukena — inelos pa Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, ac Tirzah. ³⁴ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke lumngaul luo tausin ac itfoko.

³⁵ Sruf lal Ephraim pa inge: sou lulap lal Shuthelah, lal Becher, ac lal Tahan. ³⁶ Sou lulap lal Eran mutawauk yorol Shuthelah. ³⁷ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke tolngoul luo tausin ac lumfoko.

Sou lulap inge kewa ma tuku kacl Joseph.

³⁸ Sruf lal Benjamin pa inge: sou lulap lal Bela, lal Ashbel, lal Ahiram, ³⁹ lal Shephupham, ac lal Hupham. ⁴⁰ Sou lulap lal Ard ac lal Naaman mutawauk kacl Bela. ⁴¹ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke angngaul limekosr tausin ac onfoko.

⁴² Sruf lal Dan pa inge: sou lulap lal Shuham.

⁴³ Pisen mukul ke sou lulap se inge oasr ke onngoul akosr tausin ac angfoko.

⁴⁴ Sruf lal Asher pa inge: sou lulap lal Imnah, lal Ishvi, ac lal Beriah. ⁴⁵ Sou lulap lal Heber ac lal Malchiel mutawauk kacl Beriah. ⁴⁶ Oasr acn se natul Asher, inel pa Serah. ⁴⁷ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke lumngaul tolu tausin ac angfoko.

⁴⁸ Sruf lal Naphtali pa inge: sou lulap lal Jahzeel, lal Guni, ⁴⁹ lal Jezer, ac lal Shillem. ⁵⁰ Pisen mukul ke sou lulap inge kewa oasr ke angngaul limekosr tausin ac angfoko.

⁵¹ Pisen mukul Israel nukewa toeni orala tausin onfoko sie ac itfoko tolngoul.

⁵² LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ⁵³ “Kitalik acn uh nu sin sruf nukewa, fal nu ke pisen mwet ke kais sie sruf. ⁵⁴ Nu sin sie sruf lulap kom fah sang sie acn yohk tuh in acn selos, ac nu sin sie sruf srisrik kom fah sang sie acn srisrik tuh in acn selos. Sang nu sin sruf nukewa sie acn fal nu ke pialos. ⁵⁵ Tusruktu acn an ac fah kitakatelik ke fa; fal nu ke inen papa tumun kais sie sruf.

⁵⁶ Sruf lulap ac fah usru acn lulap, ac sruf srisrik ac fah usru acn srisrik.

⁵⁷ Sruf lal Levi pa inge: sou lulap lal Gershon, lal Kohath, ac lal Merari. ⁵⁸ Fwilin tulik natulos pa ke sou lal Libni, lal Hebron, lal Mahli, lal Mushi, ac lal Korah. Kohath pa papa tumal Amram, ⁵⁹ su tuh payukyak sel Jochebed, acn natul Levi. Jochebed el tuh isusla in acn Egypt, ac el osweang nu sel Amram wen luo: Aaron ac Moses, ac acn se, Miriam. ⁶⁰ Oasr wen akosr natul Aaron: inelos pa Nadab, Abihu, Eleazar, ac Ithamar.

⁶¹ Nadab ac Abihu eltal misa ke sripen eltal tuh orek kisa nu sin LEUM GOD ke sie e tia mutal.

⁶² Pisen mukul in sruf lal Levi su malem seyak matwa, oasr ke tausin longoul tolu. Elos oaoala sayen mwet Israel nukewa, ke sripen wangin acn itukyang lalos ke acn lun Israel.

⁶³ Sou lulap inge nukewa simla sel Moses ac Eleazar pacl se elos eis oaoa lulap ke mwet Israel in acn mwesis lun Moab, su oan layen nu kutulap ke Infacl Jordan tulanang Jericho. ⁶⁴ Wangin siefanna mukul lula ke oaoa se meet ma Moses ac Aaron tuh oru yen mwesis Sinai.

⁶⁵ LEUM GOD El tuh fahk mu elos nukewa ac misa yen mwesis, sayal Caleb wen natul Jephunneh, ac Joshua wen natul Nun.

27

Acn Natul Zelophehad

¹ Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, ac Tirzah pa acn natul Zelophehad, wen natul Hephher su wen natul Gilead, wen natul Machir, wen natul Manasseh, wen natul Joseph. ² Elos som ac tu ye mutal Moses ac Eleazar mwet tol, oayapa ye mutun mwet kol ac sruf nukewa lun mwet Israel ke acn in utyak nu ke Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD ac fahk, ³ “Papa tumasr el tuh misa yen mwesis, a wangin wen natul. El tia sie sin mwet welul Korah su tunyuna lain LEUM GOD. El misa ke ma koluk lal sifacna. ⁴ Ya mweyen na wangin wen natul papa, pa in wanginla inel liki mwet Israel? Ase ip lasr ke acn lun sou lun papa tumasr.”

⁵ Na Moses el sang mwe siyuk lalos nu sin LEUM GOD ⁶ ac LEUM GOD El fahk nu sel, ⁷ “Pwaye ma acn natul Zelophehad inge siyuk uh. Sang ip lalos ke acn lun sou lun papa tumalos. Lela usru lun papa tumalos in itukyang nu selos. ⁸ Fahk nu sin mwet Israel lah kutena mukul su misa ac

wangin wen natul, na acn natul fah usrui ma lal. ⁹ Fin wangin acn natul, na tamulel lal fah usrui acn sel. ¹⁰ Fin wangin pac tamulel lal, tamulel lun papa tumal pa ac eis usru sac. ¹¹ Fin wangin tamulel wien papa tumal, na sie mwet in sou sac ma fototo emeet nu sel pa ac eis usru lal oana ma lal sifacna. Mwet Israel uh in karingin oakwuk ku se inge oana ke nga, LEUM GOD, sapkin nu sum.”

Solla Joshua In Aolul Moses
(Deuteronomy 31:1–8)

¹² LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Fanyak nu Fineol Abarim ac ngetla nu fin facl se ma nga ac sang nu sin mwet Israel. ¹³ Tukun kom liye tari, kom ac misa, oana Aaron tamulel lom, ¹⁴ mweyen komtal kewa utuk nunak lain ma nga sapkin yen mwesis Zin. Ke pacl se mwet in sruf nukewa elos torkaskas lainyu Meribah, komtal srunga akkalemye ku mutal luk ye mutalos.” (Meribah pa unon in kof se Kadesh in acn mwesis Zin.)

¹⁵ Na Moses el pre ac fahk, ¹⁶ “O LEUM GOD, moul lun ma moul nukewa tuku sum me. Nga pre tuh kom in srisrangiya sie mwet su ku in kol mwet inge, ¹⁷ ac su ku pac in kololos in pacl in mweun, tuh mwet inge nukewa fah tia oana sheep su wangin mwet shepherd la.”

¹⁸ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, “Eisal Joshua wen natul Nun, ac fliya poum fin sifal, mweyen Ngun lun God oan in el. ¹⁹ Sap elan tu ye mutal

27:12 27:12–14; Dut 3:23–27; 32:48–52 **27:14** Oek 20:7–13

27:17 1 Tok 22:17; Ezk 34:5; Mt 9:36; Mk 6:34 **27:18** Exo 24:13

Eleazar mwet tol, oayapa ye mutun mwet Israel nukewa, na kom fah akkalemye nu selos nukewa lah el pa ac aol kom. ²⁰ Sang nu sel kutu ku ac wal lom sifacna, tuh sruf nukewa lun mwet Israel fah aksol. ²¹ El ac fah tupanul Eleazar mwet tol, su ac fah suk lungse luk ke el ac orekmakin Urim ac Thummim. In ouiya se inge, Eleazar el ac fahk nu sel Joshua ac mwet Israel nukewa ma elos ac oru.” ²² Moses el oru oana ma LEUM GOD El sapkin nu sel. El oru tuh Joshua elan tu ye mutal Eleazar mwet tol ac ye mutun sruf nukewa lun Israel. ²³ Na Moses el filiya paol fin sifal Joshua, oana ma LEUM GOD El sapkin, ac el fahkak lah Joshua pa ac aolul.

28

Mwe Kisa Nu Ke Pacl Nukewa (Exodus 29:38–46)

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² elan sapkin nu sin mwet Israel in sang mwe mongo ma fal in kisakinyuk nu sin God ke pacl pakiyuki nu kac, su fohlo uh akinsewowoyal.

³ Pa inge mwe mongo ma fal in kisakinyuk nu sin LEUM GOD: kais sie len, kisinin sheep fusr mukul lukwa yac se matwa su wangin kutena ma koluk ke mano. ⁴ Kisinin soko sheep fusr inge ke lotutang, ac ma soko ngia ke ekela. ⁵ Ke kais soko sheep inge, sang pac paun in flao luo ma karkarak ke cup akosr ke oil in olive wowo tuh in mwe kisa wheat. ⁶ Pa inge mwe kisa firir ma eneneyuk in orek ke len nukewa, su

tuh mutawauk orek Fineol Sinai — sie mwe kisa mongo ma orek ke e, su fohlo uh akinsewowoye LEUM GOD. ⁷ Okoala cup akosr ke wain sisen loang uh tuh in weang sheep fusr soko meet ah. ⁸ Ke ekela, kisinin sheep fusr soko aklukwa in lumah se na ma orek ke mwe kisa ke lotutang, wi kisa wheat ac kisa wain nu kac. Kisinin ma inge oana sie mwe kisa mongo orek ke e, su fohlo uh akinsewowoye LEUM GOD.

Mwe Kisa Ke Len Sabbath

⁹ Ke len Sabbath, kisinin lukwa sheep fusr mukul yac se matwa su wangin kutena ma koluk ke mano, wi paun in flao akosr karak ke oil in olive tuh in mwe kisa wheat, oayapa mwe kisa ke wain. ¹⁰ Mwe kisa firir se inge ac orek ke len Sabbath nukewa, in weang pacna mwe kisa lun len nukewa wi mwe kisa wain uh.

Mwe Kisa Ke Len Se Meet Ke Kais Sie Malem

¹¹ Ke len se emeet ke malem nukewa, kisinin sie mwe kisa firir nu sin LEUM GOD ke cow mukul fusr lukwa, sheep mukul soko, itkosr sheep fusr mukul yac sie matwa, ac kewana in wangin kutena ma koluk ke mano. ¹² In akfalye mwe kisa wheat, sang onkosr paun in flao karyak ke oil in olive in wi kais soko cow mukul, ac paun akosr ke flao in wi sheep mukul soko; ¹³ ac paun luo ke flao in wi kais soko sheep fusr. Mwe kisa firir inge pa sie mwe kisa mongo ma orek ke e, su fohlo uh akinsewowoye LEUM GOD. ¹⁴ Srikasrak nu ke mwe kisa wain uh pa quart luo in wi kais soko cow mukul, quart se tafu in wi sheep mukul soko, ac quart se in wi kais soko sheep fusr. Pa inge oakwuk nu ke mwe kisa firir ke len se emeet

ke malem nukewa in yac se. ¹⁵ In weang mwe kisa firir lun kais sie len wi mwe kisa wain uh, kisinin soko nani mukul tuh in sie mwe kisa ke ma koluk.

*Mwe Kisa Ke Kufwen Bread Tia Akpulol
(Leviticus 23:5–14)*

¹⁶ Kufwen Alukela uh ma orek in akfulatye LEUM GOD ac fah orek ke len aksingoul akosr ke malem se meet. ¹⁷ Na ke len aksingoul limekosr in malem sac, sie pac kufwa ac fah orek ke lusen len itkosr. In len inge kewa, ma ac mongo uh pa bread wangin mwe pulol kac. ¹⁸ Ke len se emeet lun kufwa se inge kowos fah tukeni in alu, ac tia oru kutena orekma. ¹⁹ Oru sie mwe kisa firir nu sin LEUM GOD, su sie mwe kisa mongo ma orek ke e. Kisinin cow mukul fusr lukwa, sheep mukul soko, ac sheep fusr mukul itkosr, yac sie matwa — nufonna in wangin kutena ma koluk ke mano. ²⁰ Mwe kisa wheat in orek ke flao karkar ke oil in olive: paun onkosr in wi kais soko cow mukul, paun akosr in wi sheep mukul soko, ²¹ ac paun luo in wi kais soko sheep fusr. ²² Kisinin pac soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, ac in ouiya se inge kom fah oru alu in aknasnas ke mwet uh. ²³ Oru ma inge in weang mwe kisa firir ma orek ke lotutang nukewa. ²⁴ In lumah sacna, ke len itkosr kowos in kisinin mwe kisa mongo ma orek ke e, su fohlo uh akinsewowoye LEUM GOD. Oru ma inge in weang mwe kisa firir ke len nukewa, ac mwe kisa wain. ²⁵ Ke len se

28:16 Exo 12:1–13; Dut 16:1–2 **28:17** 28:17–25; Exo 12:14–20; 23:15; 34:18; Dut 16:3–8

akitkosr kowos in tukeni alu, ac tia oru kutena orekma.

Mwe Kisa Ke Kufwen Kosrani
(Leviticus 23:15–22)

²⁶ Ke len in kisinin fahko se meet lun kosrani, ke kowos sang mwe kisa ke wheat sasu nu sin LEUM GOD, kowos in tukeni in alu, ac tia oru kutena orekma. ²⁷ Oru sie mwe kisa firir, su fohlo uh mwe akinsewowoye LEUM GOD: lukwa cow fusr mukul, soko sheep mukul, ac itkosr sheep fusr mukul yac se matwa — kewana in wangin kutena ma koluk ke mano. ²⁸ Akfalye srikasrak ke mwe kisa wheat, ma orek ke flao karyak ke oil in olive: paun onkosr in wi kais soko cow mukul, paun akosr in wi sheep mukul soko ah, ²⁹ ac paun luo in wi kais soko sheep fusr. ³⁰ Kisinin pac soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, ac in ouiya se inge kom fah oru alu in aknasnas ke mwet uh. ³¹ Kisinin ma inge oayapa mwe kisa wain, in weang mwe kisa firir lun len nukewa ac mwe kisa wheat.

29

Mwe Kisa Ke Kufwen Yac Sasu
(Leviticus 23:23–25)

¹ Ke len se emeet in malem se akitkosr, kowos fah tukeni in alu, ac tia oru kutena orekma. Ke len sac kowos in uk mwe ukuk uh. ² Kisinin sie mwe kisa firir nu sin LEUM GOD, su fohlo uh mwe akinsewowoyal: soko cow fusr mukul, soko sheep mukul, ac itkosr sheep fusr mukul

yac se matwa — kewana in wangin kutena ma koluk ke mano. ³ Akfalye srikasrak ke mwe kisa wheat, ma orek ke flao karyak ke oil in olive: paun onkosr in wi cow mukul soko, paun akosr in wi sheep mukul soko ah, ⁴ ac paun luo in wi kais soko sheep fusr. ⁵ Kisakin pac soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, ac in ouiya se inge kom fah oru alu in aknasnas ke mwet uh. ⁶ Kisakin ma inge in weang mwe kisa firir lun len se oemeet lun malem, wi mwe kisa wheat nu kac, oayapa mwe kisa firir ke len nukewa wi mwe kisa wheat ac wain nu kac. Foulin mwe kisa mongo inge ma orek ke e uh akinsewowoye LEUM GOD.

*Mwe Kisa Ke Len In Eela Ma Koluk
(Leviticus 23:26–32)*

⁷ Ke len se aksingoul in malem akitkosr uh, kowos in tukeni ac alu. Kowos in tia kang kutena mwe mongo, ku oru kutena orekma. ⁸ Kisakin sie mwe kisa firir nu sin LEUM GOD, su fohlo uh mwe akinsewowoyal: soko cow fusr mukul, soko sheep mukul, ac itkosr sheep fusr mukul yac se matwa — kewana in wangin kutena ma koluk ke mano. ⁹ Akfalye srikasrak ke mwe kisa wheat, ma orek ke flao karyak ke oil in olive: paun onkosr in wi cow mukul soko, paun akosr in wi sheep mukul soko ah, ¹⁰ ac paun luo in wi kais soko sheep fusr. ¹¹ Kisakin pac soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, in weang pacna nani soko ma kiskinyuk ke alu in aknasnas ke mwet uh, oayapa mwe kisa firir ke len nukewa wi mwe kisa wheat ac wain nu kac.

*Mwe Kisa Ke Kufwen Iwen Aktuktuk
(Leviticus 23:33–44)*

¹² Ke len se aksingoul limekosr in malem akitkosr uh, kowos in tukeni ac alu. Oru sie kufwa in akfulatye LEUM GOD ke lusen len itkosr, ac tia oru kutena orekma. ¹³ Ke len se emeet, oru sie mwe kisa mongo ma orek ke e nu sin LEUM GOD, su fohlo uh mwe akinsewowoyal: cow mukul fusr singoul tolkwe, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa — kewana ma inge in wangin kutena ma koluk ke mano. ¹⁴ Akfalye srikasrak ke mwe kisa wheat, ma orek ke flao karyak ke oil in olive: paun onkosr in wi kais soko cow mukul, paun akosr in wi kais soko sheep mukul, ¹⁵ ac paun luo in wi kais soko sheep fusr, wi mwe kisa wain ma oakwuk nu kac. ¹⁶ Kisakin pac soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk. Oru ma inge in weang mwe kisa firir ke len nukewa wi mwe kisa wheat ac mwe kisa wain nu kac.

¹⁷ Ke len se akluo, kisakin cow fusr mukul singoul lukwa, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr, yac se matwa. Ma inge nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano.

¹⁸ Oru pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pialos, oana ma akkalemyeyuk.

¹⁹ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, oapana ma orek ke len se meet ah.

²⁰ Ke len se aktolu, kisakin cow fusr mukul singoul soko, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa. Ma inge

nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano.

²¹ Oru pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pialos, oana ma akkalemyeyuk.

²² Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, oapana ma orek ke len se emeet ah.

²³ Ke len se akakosr, kisinin cow fusr mukul singoul, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa. Ma inge nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano. ²⁴ Oru

pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pialos, oana ma akkalemyeyuk.

²⁵ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, weang pacna kain kisa nukewa ma orek fahfahsru ke len se oemeet ah.

²⁶ Ke len se aklimekosr, kisinin cow fusr mukul eu, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa. Ma inge nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano. ²⁷ Oru

pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pialos, oana ma akkalemyeyuk.

²⁸ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, weang pacna kain kisa nukewa ma orek fahfahsru ke len se oemeet ah.

²⁹ Ke len se akonkosr, kisinin oalkosr cow fusr mukul, sheep mukul lukwa, ac sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa. Ma inge nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano. ³⁰ Oru

pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pialos, oana ma akkalemyeyuk.

³¹ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, weang pacna kain kisa nukewa ma orek fahfahsru ke len se oemeet ah.

³² Ke len se akitkosr, kisakin itkosr cow fusr mukul, sheep mukul lukwa, sheep fusr mukul singoul akosr yac se matwa. Ma inge nukmewa in wangin kutena ma koluk ke mano. ³³ Oru pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pisolos, oana ma akkalemyeyuk.

³⁴ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, weang pacna kain kisa nukewa ma orek fahfahsru ke len se oemeet ah.

³⁵ Ke len se akoalkosr, kowos in tukeni ac alu, ac tia oru kutena orekma. ³⁶ Oru sie kisa firir tuh in sie mwe kisa mongo orek ke e nu sin LEUM GOD, su fohlo uh mwe akinsewowoyal: soko cow fusr mukul, soko sheep mukul, ac sheep fusr mukul itkosr yac se matwa. Ma inge nukewa in wangin kutena ma koluk ke mano. ³⁷ Oru pac mwe kisa ke wheat ac mwe kisa wain ke kais soko cow mukul, sheep mukul, ac sheep fusr, fal nu ke pisolos, oana ma akkalemyeyuk. ³⁸ Oayapa soko nani mukul in mwe kisa ke ma koluk, weang pacna kain kisa nukewa ma orek fahfahsru ke len se oemeet ah.

³⁹ Pa inge oakwuk nu ke mwe kisa firir, mwe kisa wheat, mwe kisa wain, ac kisa in akinsewowo ma kowos ac oru nu sin LEUM GOD ke pacl in kufwa ma oakwuki nu suwos. Ma inge in weang mwe sang kowos sang in akfalye wuleang uh, ac mwe sang ke engan na lun kais sie mwet in sang.

⁴⁰ Ouinge Moses el fahk nu sin mwet Israel ma nukewa ma LEUM GOD El sapkin nu sel.

30

Oakwuk Nu Ke Orek Wuleang

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses elan sang oakwuk inge nu sin mwet kol lun sruf lun Israel.

² Ke sie mukul el oru sie wuleang in sang kutena ma nu sin LEUM GOD, ku orek fulahk mu el ac tui liki kutena ma, elan tia kunausla wulela lal, a elan oru ma nukewa ma el fahk mu el ac oru.

³ Ke sie mutan fusr su srakna muta in lohng sin papa tumal, el orala sie wuleang in sang sie ma nu sin LEUM GOD, ku wuleang in tui liki sie ma,

⁴ el enenu in oru ma nukewa ma el wulela kac ku fulahk kac, sayen papa tumal fin srukak kas in lain ke el lohng kac. ⁵ Papa tumal fin tia insese nu ke wuleang lun acn natul ke el lohng kac, na mutan sac tia enenu in akfalye wuleang lal. LEUM GOD El fah nunak munas nu sel, ke sripen papa tumal tia lela elan oru.

⁶ Sie mutan lolap fin orala sie wuleang ke nunak na pwaye lal, ku el finne orala ke el tia nunkala wo, oayapa el fin wuleang in tui liki sie ma, na toko el payukyak, ⁷ el enenu in orala ma el wulela ku fulahk kac, sayen mukul tumal fin srukak kas in lain ke el lohng kac. ⁸ Mukul tumal fin lohng kac ac tia insese nu ke wulela sac, na mutan sac tia enenu in akfalye. LEUM GOD El ac fah nunak munas nu sin mutan sac.

⁹ Sie katinmas ku sie mutan su mukul tumal el sisella, el enenu in liyaung wuleang nukewa el orala, oayapa ma nukewa ma el wulela mu el ac tui kac.

¹⁰ Sie mutan payuk fin orala sie wuleang, ku fulahk ke kutena ma in tui kac, ¹¹ na el enenu in oru ma nukewa el wulela kac, mukul tumal fin lohngak ac tia fahk kas in lain nu sel. ¹² Tusruktu mukul tumal fin lohng ac sap elan tia akfalye, na mutan kial uh fah tia enenu in akfalye wuleang lal. LEUM GOD El ac nunak munas nu sel, mweyen mukul tumal ah kutongilya elan tia akfalye wuleang sac. ¹³ Oasr suwohs lun mukul tumal in akkeye, ku tia akkeye, kutena wuleang ma mutan kial uh orala. ¹⁴ Tusruktu ke len se tukun el lohng ke wuleang sac, a wangin kas in lain lal nu kac, na mutan sac enenu in orala ma nukewa ma el wulela kac. Mukul tumal el akkeye kas in wulela lun mutan kial ke el tia srukak kas in kutong ke len se el lohng kac. ¹⁵ Tusruktu el fin lain wuleang inge tukun len se el lohng kac, na el pa ac eis mwata ke sripen wuleang sac tia akfalyeyuk.

¹⁶ Pa inge ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses ke kas in wuleang ma sie mutan lolap el oru ke el srakna muta in lohnm sin papa tumal, ku ma sie mutan payuk el oru ke el muta yurin mukul tumal.

31

Mweun Lain Mwet Midian

¹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Folokin nu sin mwet Midian ke ma elos tuh oru nu sin mwet Israel. Toko, na kom fah misa.”

³ Ouinge Moses el fahk nu sin mwet uh, “Akola nu ke mweun, tuh kowos fah ku in tuyak lain mwet Midian ac kalyaelos ke sripen ma elos oru

nu sin LEUM GOD. ⁴ Kowos in supwala kais sie tausin mwet mweun ke kais sie sruf lun Israel.”
⁵ Ouinge sie tausin mwet solla liki kais sie sruf, orala pisa lulap se ke mwet singoul luo tausin su akola nu ke mweun. ⁶ Moses el supwalosla nu ke mweun ye koko lal Phinehas, wen natul Eleazar mwet tol, su us kufwa ke loh m nuknuk mutal ac mwe ukuk in sulkakin pacl in mweun. ⁷ Elos mutawauk mweuni mwet Midian oana LEUM GOD El sapkin nu sel Moses, ac onela mukul nukewa, ⁸ weang tokosra limekosr lun Midian inge: Evi, Rekem, Zur, Hur, ac Reba. Elos oayapa unilya Balaam wen natul Beor.

⁹ Mwet Israel elos sruokya mutan Midian ac tulik natulos, oayapa cow ac un sheep ac nani natulos, ac usla ma lalos nukewa. ¹⁰ Elos esukak siti nukewa selos, ac nien aktuktuk selos. ¹¹ Elos eis ma wap nukewa, wi mwet sruoh ac kosro uh, ¹² ac use ma inge nu yorol Moses ac Eleazar ac mwet Israel nukewa su muta in nien aktuktuk se in acn mwe sis lun Moab, kutulap in Infacl Jordan, tulanang Jericho.

Mwet Mweun Uh Foloko

¹³ Moses, Eleazar, ac mwet kol nukewa saya lun mwet Israel elos illa liki nien aktuktuk in osun nu sin mwet mweun. ¹⁴ Moses el kasrkusarakak sin mwet kol lun un mwet mweun, captain lun tausin ac captain lun foko, su foloko liki mweun uh. ¹⁵ El siyuk selos, “Efu kowos ku lela mutan inge nukewa in moul na? ¹⁶ Esam lah mutan inge pa tuh ukwe na ma Balaam el fahk nu selos, na in acn Peor elos kolla mwet uh in tia pwaye nu sin LEUM GOD. Pa sis

mwe lokoalok upa sac tuh sikyak nu sin mwet lun God. ¹⁷ Ke ma inge, uniya tulik mukul nukewa, oayapa mutan nukewa su etu mukul tari, ¹⁸ tusruktu karinganang nu suwos tulik mutan nukewa ac mutan su soenna etu mukul. ¹⁹ Inge kowos nukewa su uniya kutena mwet, ku pusralla kutena mano misa, enenu in muta likin nien aktuktuk uh ke len itkosr. Ke len se aktolu ac len se akitkosr, kowos in aknasnasye kowos sifacna ac mutan ma sruhu ke mweun. ²⁰ Kowos oayapa enenu in aknasnasye nuknuk lowos nukewa ac ma nukewa ma orekla ke kulun kosro, unen nani, ku ma orekla ke sak.”

²¹ Eleazar mwet tol el fahk nu sin mukul nukewa su foloko liki mweun, “Pa inge ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses: ²² Gold, silver, bronze, osra, tin, ac lead — ²³ ma nukewa ma tia motok e, ac fah aknasnasyeyuk in e uh. Tusruktu enenu pac in aknasnasyeyuk ke kof in aknasnas. Ac kutena ma su motok e, ac fah isosyang nu in kof sac. ²⁴ Ke len se akitkosr kowos fah ohlla nuknuk lowos, na kowos fah nasnasla, ac kowos fah ku in ilyak nu in nien aktuktuk.”

Kitakatelik Ma Wap

²⁵ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ²⁶ “Kom ac Eleazar, wi mwet kol saya lun mwet Israel, in oakla ma nukewa ma utuku ke mweun, wi mwet sruoh ac un kosro. ²⁷ Kitalik ma utukeni nu ke ip luo, na sang tafu lun mwet mweun, ac tafu lun mwet Israel ngia. ²⁸ Ke ip lun mwet mweun an, kom fah srele sie liki inmasrlon kais lumfoko nukewa tuh in mwe takma nu sin LEUM GOD— ke mwet sruoh, ac ke un cow, donkey, sheep ac

nani. ²⁹ Sang ma ingan nu sel Eleazar mwet tol, tuh in sie mwe sang mutal nu sin LEUM GOD.

³⁰ Ke ip lun mwet nukewa saya, kom fah srela sie liki kais lumngaul nukewa ke mwet sruoh, ac oru oapana nu ke un cow, donkey, sheep, ac nani. Sang ma inge nu sin mwet Levi su liyaung Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD.” ³¹ Moses ac Eleazar oru oana ma LEUM GOD El sapkin.

³² Pisen ma wap nukewa ma un mwet mweun uh sruokya oasr ke onfoko itngoul limekosr tausin sheep ac nani, ³³ itngoul luo tausin cow, ³⁴ onngoul sie tausin donkey, ³⁵ ac tolngoul luo tausin mutan su tia etu mukul.

³⁶ Ip lun mwet mweun uh, oasr ke tolfoko tolngoul itkosr tausin lumfoko sheep ac nani, ³⁷ ac ip kac ma itukyang nu sin LEUM GOD oasr ke onfoko itngoul limekosr sheep ac nani.

³⁸ Pisen cow uh oasr ke tausin tolngoul onkosr, ac ip lun LEUM GOD kac oasr ke itngoul luo. ³⁹ Pisen donkey uh oasr ke tolngoul tausin lumfoko, ac ip lun LEUM GOD kac oasr onngoul soko. ⁴⁰ Pisen mutan fusr uh oasr ke tausin singoul onkosr, ac ip lun LEUM GOD kac uh pa mutan tolngoul luo.

⁴¹ Moses el sang nu sel Eleazar takma inge, su sie mwe sang mutal nu sin LEUM GOD, oana ke LEUM GOD El sapkin.

⁴² Ac ip se lun mwet Israel, ma Moses el srela liki ma lun un mwet mweun uh, ⁴³ oasr tolfoko tolngoul itkosr tausin lumfoko sheep ac nani, ⁴⁴ tolngoul onkosr tausin cow, ⁴⁵ tolngoul tausin lumfoko donkey, ⁴⁶ ac singoul onkosr tausin mutan fusr. ⁴⁷ Liki ip lun mwet Israel, Moses el eisla kais sie liki lumngaul nukewa, ke mwet

sruoh ac ke kosro uh, ac el sang ma inge nu sin mwet Levi su karingin Lohm Nuknuk Mutal sin LEUM GOD, oana LEUM GOD El sapkin.

⁴⁸ Toko mwet kol su karingin un mwet mweun elos som nu yorol Moses ⁴⁹ ac fahk, “Leum se, kut oakla mwet mweun lasr, ac wangin sie selos tuhla. ⁵⁰ Ke ma inge kut use mwe yun gold, mwe lohlp, sein gold, ring, yaring, ah in walwal, ma kais sie sesr sifani. Kut sang ma inge nu sin LEUM GOD tuh in mwe srui lasr ke El molikutla.”

⁵¹ Moses ac Eleazar eis mwe naweyuk inge nukewa ma orekla ke gold. ⁵² Toasriyen ma inge nukewa ma mwetkol lun mwet mweun orani, alukela paun angfoko. ⁵³ Elos su tia oaoa in mwet kol lun mwet mweun elos sruokya na ma wap lalos uh. ⁵⁴ Ouinge Moses ac Eleazar usla gold uh nu in Lohm Nuknuk Mutal, tuh LEUM GOD Elan loango mwet Israel.

32

Sruf Kutulap In Infacl Jordan (Deuteronomy 3:12–22)

¹ Arulana pus cow nutin sruf lal Reuben ac Gad. Na ke elos liye lah wo acn Jazer ac Gilead nu ke tohf cow ² elos utyak nu yorol Moses, Eleazar, ac mwet kol saya lun mwet Israel ac fahk, ³ “Acn Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sibmah, Nebo, ac Beon ⁴ LEUM GOD El tuh kasrekut eisla. Acn inge wona nu ke tohf kosro, ac arulana pus kosro natusr uh. ⁵ Nunak munas ase acn inge in ma lasr, ac tia sap kut in alukela Infacl Jordan in muta layen roto.”

⁶ Tusruktu Moses el topuk ac fahk, “Ya ma liwos ac som mweun, a kowos ac mutana inge? ⁷ Efu kowos ku srike in akmunasye nunkun mwet Israel tuh elos in tia lungse fahsr aliki InfacI Jordan nu in facI se su LEUM GOD El sang nu selos? ⁸ Pa ingan ma papa tomowos ah tuh oru ke nga supwalosla liki Kadesh Barnea in kalngeyuk nu in acn sac. ⁹ Elos som nwe sun Infahlfal Eshcol ac liye facI sac, tusruktu ke elos foloko, elos akmunasye mwet uh in tia utyak nu in facI se su LEUM GOD El sang nu selos. ¹⁰ LEUM GOD El tuh kasrkusrakak ke len sac, ac orala wulela se inge: ¹¹ ‘Nga fulahk lah, mweyen elos tia inse pwayena nu sik, wangin sie sin mwet su matwa yac longoulyak su illa liki acn Egypt fah utyak nu in facI se su nga wuleang kac nu sel Abraham, Isaac ac Jacob.’ ¹² Kas inge ma nu sin mwet nukewa, sayal Caleb wen natul Jephunneh mwet Ken, ac Joshua wen natul Nun. Eltal mukena inse pwayena nu sin LEUM GOD. ¹³ LEUM GOD El kasrkusrakak sin mwet uh ac oru elos in forfor yen mweysis ke yac angngaul, nwe ke na fwil nufon se ma oru ma koluk ye mutal ah misa. ¹⁴ Ac inge kowos sie fwil sasu su aolla papa matu tomowos in oru ma koluk, ac akyokye kasrkusrak lun LEUM GOD nu fin Israel. ¹⁵ Mwet Reuben ac Gad, kowos fin forla lukel inge, El ac sifilpa fahsr liki mwet inge nukewa yen mweysis uh, na mwatan ma koluk ma ac sikyak inge ac fah oan fowos.”

¹⁶ Na elos kalukyang nu yorol Moses ac fahk, “Kut

siyuk tuh kut in etoak kutu kalkal eot nu ke sheep natusr uh, ac musai kutu siti ke pot ku nu sin sou lasr uh. ¹⁷ Na kut ac fah akola in wi mwet Israel wiasr som nu ke mweun, ac kut fah fahsr meet in kololos nwe ke kut oakelosi fin acn su ac fah ma lalos. In pacl ingan, sou lasr uh fah muta inge in siti kalkalyak ke pot ku, ac tia sensen ke mwet in facl se inge. ¹⁸ Kut fah tia foloko nu yen sesr nwe ke mwet Israel nukewa elos oakwuki in acn ma itukyang nu selos. ¹⁹ Kut fah tia eis kutena acn sesr layen roto in Infacl Jordan, mweyen kut eis tari ip lasr inge layen kutulap in Infacl Jordan.”

²⁰ Moses el topuk, “Fin pwayena ma kowos fahk, na inge ye mutun LEUM GOD, kowos akola in som nu ke mweun. ²¹ Mwet mweun lowos nukewa in fahsr sasla Infacl Jordan, na ye koko lun LEUM GOD elos in mweun lain mwet lokoalok lasr nwe ke LEUM GOD El kutangulosla ²² ac eis acn sac. Toko kowos ac ku in foloko, mweyen kowos akfalyela tari ma kunowos nu sin LEUM GOD ac nu sin mwet Israel wiowos. Na LEUM GOD El fah akkalemye lah acn se inge kutulap in Infacl Jordan ma lowos. ²³ Tusruktu kowos fin tia oru oana ma kowos wulela inge, nga akkalemye nu suwos lah kowos orekma koluk lain LEUM GOD. Kowos in arulana etu lah ac fah kaiyuk kowos ke ma koluk lowos. ²⁴ Ke ma inge, musai siti nu sin sou lowos ac kalkal nu ke sheep ac nani nutuwos an, tusruktu kowos in oru na ma kowos wulela kac!”

²⁵ Na mukul ke sruf lal Gad ac Reuben elos fahk, “Moses, kut ac oru oana kom sapkin. ²⁶ Mutan kiasr, tulik natusr, cow natusr, ac sheep natusr fah mutana inge ke siti in acn Gilead. ²⁷ A kut

nukewa ac akola in som nu ke mweun ye kolyuk lun LEUM GOD. Kut ac fahla alukela InfacI Jordan ac mweun, oana ke kom fahk.”

²⁸ Ouinge Moses el sang ma sap inge nu sel Eleazar, Joshua, ac mwet kol saya lun mwet Israel: ²⁹ “Mukul ke sruf lun Gad ac Reuben fin fahsr aliki InfacI Jordan ac akola nu ke mweun ke sap lun LEUM GOD, ac kowos fin eisla acn sac ke sripen kasru lalos, na kowos fah sang nu selos acn Gilead tuh in ma lalos. ³⁰ Tusruktu elos fin tia fahla alukela InfacI Jordan ac wi kowos mweun, elos ac fah eis na acn selos inmasrlowos fin acn Canaan.”

³¹ Mukul ke sruf lun Gad ac Reuben elos topuk, “Kut ac oru oana ma LEUM GOD El sapkin. ³² Ye kolyuk lal, kut fah fahla aliki nu in facI Canaan ac mweun, tuh acn inge kutulap in InfacI Jordan in ma lasr.”

³³ Ouinge Moses el oakiya acn nukewa ke facI sel Tokosra Sihon lun acn Amor, ac facI sel Tokosra Og lun acn Bashan, weang siti srisrik ac acn nukewa ma raunela, tuh in ma lun sruf lun Gad ac Reuben ac tafu sruf lal Manasseh.

³⁴ Sruf lun Gad sifil musaela pot ku in siti Dibon, Ataroth, Aroer, ³⁵ Atroth, Shophan, Jazer, Jogbehah, ³⁶ Beth Nimrah, ac Beth Haran. ³⁷ Sruf lun Reuben sifil musaela Heshbon, Elealeh, Kiriathaim, ³⁸ Nebo, Baal Meon (ayaolla inen acn se inge), ac Sibmah. Elos sang ine sasu nu ke siti ma elos sifil musaela.

³⁹ Sou lulap lal Machir, wen natul Manasseh, mweun ac eisla acn Gilead, ac elos lusla mwet Amor su muta we. ⁴⁰ Ke ma inge Moses el sang

acn Gilead nu sin sou lal Machir, ac elos muta we. ⁴¹ Jair, ke sruf lal Manasseh, el mweun ac sruokya kutu siti srisrik we, ac sang ine sasu se inge nu kac: “Siti Srisrik lun Jair.” ⁴² Nobah el mweun ac sruokya acn Kenath ac siti srisrik raunela, ac sang inel sifacna nu ke acn inge: Nobah.

33

Fufahsryesr Liki Egypt Nu Moab

¹ Ma simla inge fahkak inen acn ma mwet Israel aktuktuk we tukun elos fahsr liki acn Egypt ke sruf lalos ye kolyuk lal Moses ac Aaron. ² Moses el simusla inen kais sie acn ma elos tulokunak loh m nuknuk selos we, oana ma LEUM GOD El sapkin.

³ Mwet Israel elos som liki Egypt ke len aksingoul limekosr in malem se meet in yac, len se tukun Kufwen Alukela se oemeet. Ye karinginyuk lun LEUM GOD elos illa liki siti Rameses ye mutun mwet Egypt, ⁴ su pikin wounse mukul natulos ma LEUM GOD El uniya. LEUM GOD El oru ouinge in akkalemeye lah El arulana ku liki god lun acn Egypt.

⁵ Mwet Israel som liki acn Rameses ac tulokunak nien aktuktuk lalos Sukkoth. ⁶ Nien aktuktuk lalos akluo pa in acn Etham sisen yen mwesis.

⁷ Liki acn sac elos folokla nu Pi Hahiroth, kutulap in Baal Zephon, ac aktuktuk apkuran nu Migdol.

⁸ Elos mukuila liki Pi Hahiroth ac fahsr sasla in Meoa Srusra nu in acn mwesis lun Shur. Tukun fahsr ke len tolu elos aktuktuk in acn Marah.

⁹ Liki acn we elos som nu Elim ac aktuktuk we,

mweyen oasr unon in kof singoul luu ac sak palm itngoul we.

¹⁰ Elos fahsr liki Elim ac aktuktuk apkuran nu ke Meoa Srusra. ¹¹ Acn in aktuktuk se lalos toko pa yen mwesis lun Sin. ¹² Na toko elos aktuktuk Dophkah, ¹³ ac toko in acn Alush, ¹⁴ ac toko in acn Rephidim, acn se ma wangin kof elos in nim we.

¹⁵ Elos mukuiyak liki acn Rephidim ac som aktuktuk in acn mwesis lun Sinai. ¹⁶ Elos som liki acn we nu in acn Kibroth Hattaavah. ¹⁷ Tok elos som ac aktuktuk in kais sie acn inge: Hazeroth, ¹⁸ Rithmah, ¹⁹ Rimmon Perez, ²⁰ Libnah, ²¹ Rissah, ²² Kehelathah, ²³ Eol Shepher, ²⁴ Haradah, ²⁵ Makheloth, ²⁶ Tahath, ²⁷ Terah, ²⁸ Mithkah, ²⁹ Hashmonah, ³⁰ Moseroth, ³¹ Bene Jaakan, ³² Hor Haggidgad, ³³ Jotbathah, ³⁴ Abronah, ³⁵ Ezion Geber, ³⁶ acn mwesis lun Zin (pa ingan acn Kadesh), ³⁷ ac Eol Hor, sisen na facl Edom.

³⁸ Aaron mwet tol el fanyak nu fin mangon Eol Hor, oana ke LEUM GOD El sapkin nu sel, ac el misa we ke len se oemeet in malem se aklimekosr ke yac akangngaul tukun mwet Israel elos illa liki acn Egypt. ³⁹ Aaron el yac siofok longoul tolu ke el misa Fineol Hor.

⁴⁰ Tokosra lun Arad, su oan layen eir in acn Canaan, el lohngak lah mwet Israel apkuranme.

⁴¹ Mwet Israel elos mukuiyak liki Eol Hor ac aktuktuk Zalmonah. ⁴² Na toko elos aktuktuk ke kais sie acn inge: Punon, ⁴³ Oboth, ⁴⁴ mahnum Abarim in acn Moab, ⁴⁵ Dibon Gad, ⁴⁶ Almon Diblathaim, ⁴⁷ Fineol Abarim, apkuran nu Fineol

Nebo, ⁴⁸ ac in acn tupasrpasr Moab su oan layen kutulap in Infacl Jordan tulanang Jericho, ⁴⁹ inmasrlon Beth Jeshimoth na nwe infahlfal Acacia in acn mwesis lun Moab.

Fwackyang Nu Sin Mwet Israel Ma Elos In Oru Ke Elos Ac Utyak Nu In Facl Canaan

⁵⁰ In acn mwesis lun Moab sisen Infacl Jordan tulanang acn Jericho, LEUM GOD El kaskas nu sel Moses ac fahk, ⁵¹ “Kaskas nu sin mwet Israel, ac fahk nu selos: Pacl se kowos fahsr alukela Infacl Jordan ac utyak nu in facl Canaan, ⁵² kowos in rusak mwet nukewa we. Kunausla ma sruloala lalos nukewa — ma orekla ke eot ac ma orekla ke osra — wi acn in alu lalos nukewa. ⁵³ Sruokya facl sac ac oakwuki we, mweyen nga sot acn we tuh in ma suwos. ⁵⁴ Kitalik acn we ke fa, nu sin sruf ac sou lowos nukewa. Sang ipin acn ma yohk nu sin sruf ma yohk, ac ipin acn ma srik nu sin sruf ma srik. ⁵⁵ Kowos fin tia lusla mwet nukewa su muta we, na mwet lula uh ac fah arulana aklokoalokye kowos, oana kutkut in atronmotowos, ku oana sak ma oasr otoh kac inpupowos, na tok elos ac foroht lain kowos. ⁵⁶ Kowos fin tia luselosla, na nga ac kunauskowosla oana ke nga akoo in kunauselosla.”

34

Masrol Ke Acn Canaan

¹ LEUM GOD El kaskas nu sel Moses ac fahk,
² “Sang oakwuk inge nu sin mwet Israel: Ke kowos ac utyak nu Canaan, facl se ma nga asot nu suwos, pa inge masrol nu ke acn lowos.

³ Masrol ke layen eir ac som nwe ke yen mwesis Zin wi na masrol nu Edom. Siska kutulap pa mutawauk e ke layen eir ke Meoa Misa. ⁴ Na ac fah kuhfla nu eir nu ke Innek In Utyak Nu Akrabbim, ac som sasla acn Zin na nwe ke sun eir in acn Kadesh Barnea. Na ac fah kuhfwak nu roto epang nu Hazar Addar ac fahla nwe Azmon, ⁵ yen se ma ac kuhfla nu infahlfal nu ke masrol lun Egypt, ac safla ke Meoa Mediterranean.

⁶ “Masrol layen nu roto pa Meoa Mediterranean.

⁷ “Masrol layen nu epang uh ac fah suwosme Meoa Mediterranean nwe Fineol Hor ⁸ ac ut we lac ke Innek In Utyak Nu Hamath, na sifil fahla nwe Zedad ⁹ ac nu Ziphron, na fahla safla ke acn Hazar Enan.

¹⁰ “Masrol layen nu kutulap ac fah mutawauk Hazar Enan fahla nwe Shepham. ¹¹ Na ac fah oatui nu eir som nwe Harbel, kutulap in acn Ain, ac suwoslana nu infulan eol kutulap in Lulu Galilee, ¹² na fahla eir lac ke Infac Jordan nwe ke Meoa Misa.

“Pa inge masrol akosr lun acn suwos uh.”

¹³ Na Moses el fahk nu sin mwet Israel, “Pa inge fac se su kowos ac eis ke susfa, ma LEUM GOD El sang nu sin sruf eu tafu lun Israel. ¹⁴ Sruf lal Reuben ac sruf lal Gad ac tafu sruf lal Manasseh eis tari acn selos, kitakatelik fal nu ke lupan sou lalos, ¹⁵ layen kutulap in Infac Jordan, tulanang Jericho.”

Mwet Kol Su Ac Kitalik Acn Uh

¹⁶ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ¹⁷ “Eleazar mwet to, ac Joshua wen natul Nun, fah kitalik

acn uh nu sin mwet uh. ¹⁸ Eis pac kais sie mwet kol ke kais sie sruf in kasrelos kitalik.” ¹⁹⁻²⁸ Pa inge mwet su LEUM GOD El sulela:

Sruf	Mwet Kol
Judah	Caleb, wen natul Jephunneh
Simeon	Shelumiel, wen natul Ammihud
Benjamin	Elidad, wen natul Chislon
Dan	Bukki, wen natul Jogli
Manasseh	Hanniel, wen natul Ephod
Ephraim	Kemuel, wen natul Shiphtan
Zebulun	Elizaphan, wen natul Parnach
Issachar	Paltiel, wen natul Azzan
Asher	Ahihud, wen natul Shelomi
Naphtali	Pedahel, wen natul Ammihud

²⁹ Pa inge mwet ma LEUM GOD El srisrngiya in kitalik acn nu sin mwet Israel in facI Canaan.

35

Siti Ma Srisrngiyuki Nu Sin Mwet Levi

¹ In acn mwe sis lun Moab siken InfacI Jordan tulanang acn Jericho, LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ² “Fahk nu sin mwet Israel lah elos enenu in sang kutu siti in acn ma elos eis lalos nu sin mwet Levi tuh elos in muta we, wi pac acn tupasrpasr ma raunela ac yohk mah we. ³ Siti inge ac fah ma lun mwet Levi, ac elos fah muta we. Acn ma yohk mah we inge ac fah nien tohf cow ac kain kosro nukewa natulos. ⁴ Acn in tohf kosro uh ac mutawauk siken pot lun siti uh fahla yact lumfoko ke siska akosr kewa. ⁵ Na ac

orala sie acn maspang ma srikasrak kac uh oasr ke sie tausin yact ke siska kewa, ac siti uh ac oan infulwa. ⁶ Kom fah sang onkosr siti nu sin mwet Levi tuh in siti in molela, tuh sie mwet fin uniya sie pac mwet ke ongla ouiya, elan ku in kaing nu we. In weang siti inge, sang pac angngaul luo siti an nu selos, ⁷ wi acn tupasrpar ac yohk mah we ma oan raunela. Siti angngaul oalkosr nufon fah ma lun mwet Levi. ⁸ Pisen siti in acn lun kais sie sruf ma ac itukyang nu sin mwet Levi fah lumweyuk fal nu ke lupan acn lun sruf sac.”

Siti In Molela

(Deuteronomy 19:1–13; Joshua 20:1–9)

⁹ LEUM GOD El fahk nu sel Moses, ¹⁰ elan fahk nu sin mwet Israel: “Pacl se kowos alukela infacl Jordan nu in acn Canaan, ¹¹ kowos fah srele kutu siti uh in nien molela, ma sie mwet el ac ku in kaing nu we el fin uniya sie mwet ke el tia oru in oaya. ¹² Ke el muta in acn se inge, el ac tia sangeng sin sou lun mwet misa sac su suk in foloksak. Mwet se fin tukakyak ke akmas, fah tia anwuki meet liki nununkeyuk el ye mutun mwet uh. ¹³ Sulela siti in molela onkosr: ¹⁴ tolu siti uh in oan kutulap in Infacl Jordan, ac tolu siti fin acn Canaan. ¹⁵ Siti onkosr inge ac fah acn in wikla lun mwet Israel, oayapa mwetsac su mutangan aktuktuk yuruwos uh, ku mwetsac su ac muta inmasrlowos nwe tok. Kutena mwet su uniya mwet ke ongla ouiya, ac ku in kaing nu in sie sin siti inge.

¹⁶ “Tusruktu sie mwet fin sringil sie mwet ke soko polo osra ac mwet sac misa, el mwet akmas. Sie

mwet akmas enenu in anwuki. ¹⁷ Ku kutena mwet su tukya sie mwet ke sie eot inpaol ac mwet sac misa, el mwet akmas. Sie mwet akmas enenu in anwuki. ¹⁸ Ku sie mwet su sringilya siena mwet ke soko mwe anwuk orekla ke sak, ac mwet sac misa, na el sie mwet akmas. Sie mwet akmas enenu in anwuki. ¹⁹ Ma kunen sou se ma fototo emeet nu sin mwet misa sac, in uniya mwet akmas sac. El fin konalak, elan unilya.

²⁰ “Mwet se fin srunga sie mwet ac unilya ke sinukunulla nu ten, ku tungalilya, ²¹ ku fiskilya, oasr mwatal ke akmas, ac el ac fah anwuki. Ma kunen sou se ma fototo emeet nu sin mwet misa sac, in uniya mwet akmas sac. El fin konalak, elan unilya.

²² “Tusruktu fin pa mwet se el sinukunla sie mwet nu ten, ku tungalilya na el misa, a mwet se ma oru ah el tia srungal ku oru in oaya. ²³ Ku fin pa mwet se el sis eot se tuh uniya mwet se su el tia liye, ac el tia pac mwet lokoalok lal uh, na fuka? ²⁴ Ke ac nununkeyuk lumah ouinge uh, na mwet uh in wi layen lun mwet se ma orala misa sac, ac tia wi sou lun mwet misa sac su suk in foloksak. ²⁵ Mwet uh in molela mwet se ma akmas liki sou lun mwet misa sac, ac elos fah folokunulla nu in siti in molela se ma el tuh kaingla nu we. El fah muta we nwe ke Mwet Tol Fulat se in pacl sac el misa. ²⁶ Mwet se ma akmas ah fin illa liki siti in molela se ma el kaing nu we, ²⁷ ac sou lun mwet misa sac fin konalak ac unilya, na foloksak se inge ac tia oaoa in akmas. ²⁸ Mwet se ma akmas el enenu in mutana in siti in molela nwe ke na Mwet Tol Fulat sac misa, na toko el fah ku in folokla nu in acn sel sifacna. ²⁹ Ma sap

inge ma nu suwos ac fwilin tulik nutuwos yen nukewa kowos muta we.

³⁰ “Sie mwet fin tukakyak ke akmas, na enenu in oasr mwet loh luo ku pus liki, tuh in ku in koneyukyak lah oasr mwatal, ac fal elan misa. Mwet loh sefanna tiana fal in akpwayeye tukak lun akmas. ³¹ Sie mwet akmas enenu in anwuki. El tia ku in kaingkunla mwe kai se inge el finne sang mani in moli. ³² Mwet se fin kaingla nu in sie siti in molela, nikmet lela nu sel elan sang mani molel in folok nu acn sel meet liki Mwet Tol Fulat el misa. ³³ Kowos fin oru lumah se inge, kowos ac akfohkfokyela facl ma kowos muta we uh, mweyen akmas uh el akfohkfokyela acn. Mwet akmas sac fin tia misa, na wangin pac sie inkanek in aknasnasyela acn se ma sie mwet el anwuki we. ³⁴ Nikmet akfohkfokyela facl se ma kowos muta we uh, tuh nga LEUM GOD, ac nga muta inmasrlon mwet Israel.”

36

Mwe Usru Lun Mutan Payuk

¹ Mwet nukewa su sifen sou ke sou lulap lun Gilead, wen natul Machir ac nutin natul Manasseh wen natul Joseph, elos som nu yorol Moses ac mwet kol saya. ² Elos fahk, “LEUM GOD El sap kom in kitalik facl se inge nu sin mwet Israel ke fa. El oayapa sapkin nu sum in sang acn lun Zelophehad, mwet wiasr, nu sin acn natul. ³ Tusruktu, esam lah elos fin payukyak sin mukul in siena sruf, na acn lalos ac fah ma lac lun sruf

sac, ac lupa nufon se ituku lasr inge ac srikeni. ⁴ Ke Yac in Folokyang — pacl se ma acn nukewa ma tuh kukakinyukla ac enenu in sifilpa utukeni nu yurin mwet ma la meet ah — na mwe usru lun acn natul Zelophehad ac tuh weang acn lun sruf ma elos payuk nu se nwe tok, na ac fah wanginla liki acn lasr uh.”

⁵ Ke ma inge Moses el fahk nu sin mwet Israel ma LEUM GOD El sapkin inge. El fahk, “Ma mwet in sruf lal Manasseh inge fahk uh pwaye. ⁶ Ouinge LEUM GOD El fahk mu acn natul Zelophehad elos sukosok in payuk sin kutena mwet elos lungse, tusruktu inmasrlon na mwet in sruf lalos sifacna.

⁷ Acn sin mwet Israel nukewa ac fah karinginyuk tuh in oanna ke sruf lal. ⁸ Mutan nukewa ma oasr mwe usru lal ke sie sruf lun Israel, enenu na in payuk sin sie mukul in sruf sacn. In ouiya se inge kais sie mwet Israel fah usru acn lun papa matu tumal. ⁹ Na acn uh ac tia som liki sie sruf nu ke sie pacna sruf. Kais sie sruf ac fah sruok yana acn lal uh.”

¹⁰ Acn natul Zelophehad elos oru oana ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses. ¹¹ Ouinge Mahlah, Tirzah, Hoglah, Milcah, ac Noah, eltal payukyak sin wen nutin tamulel lun papa tumalos. ¹² Elos payuk sin mwet in sruf lun fwilin tulik natul Manasseh wen natul Joseph, ac acn selos uh oanna in sruf lun papa tumalos.

¹³ Pa inge ma sap ac ma oakwuk ma LEUM GOD El sapkin nu sel Moses, su ma nu sin mwet Israel, in acn mwesis lun Moab siken infacl Jordan tulanang acn Jericho.

BIBLE MUTAL
The Holy Bible in the Kosraean language of the
Federated States of Micronesia

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a